



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2015/322 z 2. marca 2015 o vykonávaní 11. Európskeho rozvojového fondu** 1
- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2015/323 z 2. marca 2015 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond** 17
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/324 z 2. marca 2015, ktorým sa vykonáva článok 17 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 224/2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike** 39
- ★ **Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/325 z 2. marca 2015, ktorým sa vykonáva článok 13 nariadenia (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, vzhľadom na situáciu v Somálsku** 41
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/326 z 2. marca 2015, ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), pokiaľ ide o polycyklické aromatické uhľovodíky a ftaláty ⁽¹⁾** 43
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/327 z 2. marca 2015, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003, pokiaľ ide o požiadavky na umiestňovanie na trh a podmienky používania doplnkových látok, ktoré pozostávajú z prípravkov ⁽¹⁾** 46
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/328 z 2. marca 2015, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 322/2014, pokiaľ ide o vstupný doklad pre krmivá a potraviny živočíšneho pôvodu ⁽¹⁾** 50

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/329 z 2. marca 2015, ktorým sa stanovuje výnimka z ustanovení Únie týkajúcich sa zdravia zvierat a verejného zdravia, pokiaľ ide o dovoz potravín živočíšneho pôvodu, ktoré sú určené na EXPO Miláno 2015 v Miláne (Taliansko), do Európskej únie ⁽¹⁾** 52
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/330 z 2. marca 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 64

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/331 z 2. marca 2015, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane** 66
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/332 z 2. marca 2015, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku** 70
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/333 z 2. marca 2015, ktorým sa vymenúva taliansky člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru** 74
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/334 z 2. marca 2015, ktorým sa mení Vnútoraná dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie** 75
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/335 z 2. marca 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku** 77
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/336 z 2. marca 2015, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike** 79
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/337 z 2. marca 2015, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku** 81
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/338 z 27. februára 2015 o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N8 v Maďarsku ⁽¹⁾** 83

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady 2014/401/SZBP z 26. júna 2014 o Satelitnom stredisku Európskej únie a zrušení jednotnej akcie 2001/555/SZBP o zriadení Satelitného strediska Európskej únie (Ú. v. EÚ L 188, 27.6.2014)** 86

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/322

z 2. marca 2015

o vykonávaní 11. Európskeho rozvojového fondu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, v znení posledných zmien⁽¹⁾ (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT – EÚ“),

so zreteľom na Vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie⁽²⁾ (ďalej len „vnútorná dohoda“), a najmä na jej článok 10 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskej investičnej banky,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady ministrov AKT – EÚ č. 1/2013⁽³⁾ sa ustanovil viacročný finančný rámec spolupráce s africkými, karibskými a tichomorskými (AKT) krajinami na obdobie rokov 2014 – 2020 vloženie novej prílohy Ic do Dohody o partnerstve AKT – EÚ.
- (2) Vo vnútornej dohode sú vymedzené rôzne finančné balíky 11. Európskeho rozvojového fondu (ERF), kľúč na určenie príspevkov a príspevky do 11. ERF, zriaďuje sa výbor pre ERF a výbor pre investičný nástroj (ďalej len „výbor pre IN“) a stanovujú sa váhy hlasov a pravidlo kvalifikovanej väčšiny pre uvedené výbory.
- (3) Vo vnútornej dohode sa okrem toho stanovuje celková suma pomoci Únie skupine afrických, karibských a tichomorských štátov (ďalej len „štáty AKT“) (okrem Juhoafrickej republiky) a zámorským krajinám a územiám (ďalej len „ZKÚ“) na sedemročné obdobie rokov 2014 – 2020 vo výške 30 506 miliónov EUR, ktorou prispeli členské štáty. Z tejto sumy sa 29 089 miliónov EUR prideluje štátom AKT, ako je uvedené vo viacročnom finančnom rámci na roky 2014 – 2020 uvedenom v prílohe Ic k Dohode o partnerstve AKT – EÚ, 364,5 milióna EUR sa prideluje ZKÚ a 1 052,5 milióna EUR sa prideluje Komisii na výdavky na podporu spojené s prípravou programov a vykonávaním ERF zo strany Komisie, z čoho sa pridelí Komisii aspoň 76,3 milióna EUR na opatrenia na zlepšenie účinkov programov v rámci ERF, ako sa uvádza v článku 6 ods. 3 vnútornej dohody.
- (4) Pridelenie prostriedkov z 11. ERF pre ZKÚ sa riadi rozhodnutím Rady 2013/755/EÚ⁽⁴⁾ a jeho vykonávacími pravidlami a všetkými ich následnými aktualizáciami.

⁽¹⁾ Ú. v. EŠ L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 173, 26.6.2013, s. 67.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

- (5) Opatrenia obsiahnuté v nariadení Rady (ES) č. 1257/96 ⁽¹⁾ a súčasne oprávnené na financovanie podľa uvedeného nariadenia by sa mali financovať v rámci 11. ERF iba vo výnimočných prípadoch, ak sa takáto pomoc vyžaduje na zabezpečenie pokračovania spolupráce pri prechode z krízových na stabilné podmienky v oblasti rozvoja a nemožno ju financovať zo všeobecného rozpočtu Únie.
- (6) Rada 11. apríla 2006 prijala zásadu, podľa ktorej sa má mierový nástroj pre Afriku financovať z ERF a schválila budúcu štruktúru a spôsoby fungovania tohto nástroja.
- (7) Krajiny AKT budú takisto oprávnené na získanie pomoci Únie vyplývajúcej z tematických programov stanovených nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 ⁽²⁾, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 ⁽³⁾, nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 ⁽⁴⁾ a nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 235/2014 ⁽⁵⁾. Tieto programy by mali priniesť pridanú hodnotu k programom financovaným v rámci 11. ERF, dopĺňať ich a byť nimi v súlade.
- (8) Ako bolo uvedené v odôvodnení 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 ⁽⁶⁾, s cieľom podporiť medzinárodný rozmer vysokoškolského vzdelávania sa môžu vyčleniť prostriedky z Európskeho rozvojového fondu v súlade s príslušnými postupmi na opatrenia zamerané na vzdelávaciu mobilitu do alebo z iných krajín, než sú krajiny EÚ, a na spoluprácu a dialóg v rámci politiky s úradmi, inštitúciami a organizáciami uvedených krajín. Na využívanie týchto prostriedkov sa uplatňujú ustanovenia nariadenia (EÚ) č. 1288/2013.
- (9) Nadálej by sa mala podporovať regionálna spolupráca medzi štátmi AKT, ZKÚ a najvzdialenejšími regiónmi Únie. V súlade s článkom 10 ods. 1 vnútornej dohody by mali byť vo vykonávacom nariadení uvedené vhodné opatrenia, ktoré umožňujú kombinovať úvery z 11. ERF a Európskeho fondu regionálneho rozvoja na financovanie projektov spolupráce medzi najvzdialenejšími regiónmi Únie a štátmi AKT, ako aj zámorskými krajinami a územiaми v Karibiku, západnej Afrike a Indickom oceáne, najmä zjednodušené mechanizmy na spoločné riadenie týchto projektov.
- (10) Na účely vykonávania 11. ERF by sa mal ustanoviť postup prípravy programov, preskúmania a schvaľovania pomoci a mali by sa stanoviť podrobné pravidlá dohľadu nad jej použitím.
- (11) Európsky konsenzus o rozvoji z 22. decembra 2005 a závery Rady zo 14. mája 2012 o „Zvyšovaní vplyvu rozvojovej politiky EÚ: program zmien“ by mali poskytnúť všeobecný politický rámec na usmernenie prípravy programov a vykonávania 11. ERF vrátane medzinárodne schválených zásad o účinnosti pomoci, ako sú napríklad zásady uvedené v Parížskej deklarácii o účinnosti pomoci (2005), Kódex správania EÚ v oblasti rozdelenia práce v rozvojovej politike (2007), usmernenia EÚ pre akčný program z Akkry (2008), spoločná pozícia EÚ týkajúca sa okrem iného záruky transparentnosti poskytovanej Európskou úniou a ďalších aspektov transparentnosti a zodpovednosti, spoločná pozícia na štvrté fórum na vysokej úrovni v Pusane o účinnosti pomoci, ktorého výsledkom bol okrem iného dokument obsahujúci závery z Pusany (2011), akčný plán pre rodovú rovnosť vo vonkajších činnostiach (2010) a Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím, ktorého zmluvnou stranou je aj Únia.
- (12) Rada 14. mája 2012 prijala závery o „Budúcom prístupe k rozpočtovej podpore EÚ pre tretie krajiny“. Rada v uvedených záveroch vyjadrila odhodlanie poskytovať rozpočtovú podporu účinné s cieľom podporovať znižovanie chudoby a využívanie systémov krajiny, dosiahnuť, aby sa pomoc stala predvídateľnejšou, a posilniť zodpovednosť partnerských krajín za rozvojové politiky a reformy v súlade s Európskym konsenzom o rozvoji, programom zmien, ako aj programom pre účinnosť medzinárodnej pomoci.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1257/96 z 20. júna 1996 o humanitárnej pomoci (Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 234/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj partnerstva pre spoluprácu s tretími krajinami (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 77).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 230/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj na podporu stability a mieru (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 1).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 235/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania pre demokraciu a ľudské práva vo svete (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 85).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 50).

- (13) Únia by mala pri reakciách na krízy a pohromy, ako aj na konflikty, nestabilitu a prechod, podporovať komplexný prístup. Taký prístup by sa mal vychádzať najmä zo záverov Rady o bezpečnosti a rozvoji, o reakcii Únie na nestabilné situácie a o predchádzaní konfliktom, ako aj z iných relevantných následných záverov. Únia by mala uplatniť prístup a využiť zásady novej dohody o angažovanosti v nestabilných štátoch. Malo by sa tým prispieť aj k zabezpečeniu primeranej rovnováhy medzi prístupom zohľadňujúcim bezpečnosť, diplomaciu, rozvoj a humanitárnu pomoc a k prepojeniu krátkodobej reakcie s dlhodobou inštitucionálnou podporou.
- (14) Rada vo svojich záveroch z 12. decembra 2013 k správe Komisie o podpore EÚ pre demokratickú správu vecí verejných so zreteľom na iniciatívu pre správu vecí verejných poznamenala, že bez ohľadu na potreby partnerskej krajiny a záväzkov Únie poskytovať predvídateľné financovanie, môžu pri tvorbe programov prvky prístupu založeného na stimuloch podnietiť pokrok a výsledky demokratickej správy vecí verejných a mali by dynamickým spôsobom reagovať na úroveň záväzkov a pokrok, pokiaľ ide o ľudské práva, demokraciu, právny štát a správu vecí verejných. Rada konštatovala aj to, že hoci finančné stimuly nie sú na začatie demokratických reforiem dostatočné, prístup založený na stimuloch funguje najlepšie, keď je dostupný kritický objem financovania s cieľom vyvolať významný vplyv a výsledky a keď je pridelovanie prostriedkov súčasťou širšej stratégie zapojenia Únie. Pri prístupe založenom na stimuloch by sa mali zohľadňovať aj predchádzajúce skúsenosti a poznatky získané z mechanizmov založených na výkonoch, ako je napríklad iniciatíva v oblasti správy vecí verejných v rámci 10. ERF.
- (15) Výbor pre ERF zriadený v rámci vnútornej dohody o 10. ERF ⁽¹⁾ zorganizoval v roku 2013 niekoľkokrát počiatočnú výmenu názorov o metóde určenia viacročného orientačného pridelenia finančných prostriedkov z 11. ERF. Uvedené rokovania sa stali základom pre konečné schválenie orientačného pridelovania prostriedkov medzi jednotlivými členskými štátmi.
- (16) Únia by sa mala snažiť o najefektívnejšie využívanie dostupných zdrojov tak, aby optimalizovala účinok svojej vonkajšej činnosti. To by sa malo dosiahnuť pomocou súdržnosti a komplementárnosti nástrojov Únie pre vonkajšiu činnosť a v prípade potreby aj využitím finančných nástrojov, ktoré majú pákový efekt. Únia by sa pri formulovaní svojej politiky rozvojovej spolupráce a príprave svojich programov strategického plánovania a pri vykonávaní opatrení mala takisto snažiť zabezpečiť súdržnosť s ostatnými oblasťami svojej vonkajšej činnosti.
- (17) Boj proti zmene klímy a ochrana životného prostredia patria k najväčším výzvam, ktorým Únia čelí a pri ktorých je naliehavo potrebný medzinárodný zásah. V súlade so zámerom stanoveným v oznámení Komisie z 29. júna 2011 s názvom Rozpočet stratégie Európa 2020, v ktorom sa zdôrazňuje záväzkov Únie podporovať vo svojich vnútorných a vonkajších politikách inteligentný, inkluzívny a udržateľný rast spájaním hospodárskeho piliera, sociálneho piliera a environmentálneho piliera, by toto nariadenie malo v maximálne možnej miere prispieť k dosiahnutiu cieľa vyčleniť minimálne 20 % celkových finančných prostriedkov Únie na ciele opatrení v oblasti klímy, pri súčasnom dodržiavaní zásady partnerstva s krajinami AKT zakotvenej v Dohode o partnerstve AKT – EÚ. Opatrenia v oblasti budovania nízkouhlíkovej spoločnosti odolnej voči klíme by sa v rámci možností mali vzájomne dopĺňať s cieľom posilniť ich vplyv.
- (18) Únia a členské štáty by mali zlepšiť konzistentnosť a komplementárnosť svojich príslušných politík v oblasti rozvojovej spolupráce, a to najmä reagovaním na priority partnerských krajín a regiónov na úrovni jednotlivých krajín a regiónov. Na zabezpečenie vzájomného dopĺňania a posilňovania politiky rozvojovej spolupráce Únie a politik členských štátov je vhodné vytvárať spoločný viacročný program a pripravovať jeho postupné kroky na miestnej úrovni, konkrétne spoločnú analýzu, spoločnú reakciu, deľbu práce, orientačné rozdelenie financií a v prípade potreby spoločný rámec výsledkov.
- (19) Na samite EÚ – Afrika v decembri 2007 bolo prijaté strategické partnerstvo EÚ a Afriky, ktoré bolo potvrdené na samite EÚ – Afrika v novembri 2010. Rada okrem toho prijala 19. novembra 2012 závery o spoločnej stratégii pre partnerstvo Karibskej oblasti a EÚ, ktorými sa nahrádzajú závery Rady z 11. apríla 2006 o partnerstve EÚ a Karibskej oblasti. Pokiaľ ide o Tichomorje, Rada prijala 14. mája 2012 závery o obnovenom rozvojovom partnerstve, ktorými sa aktualizuje a dopĺňa stratégia prijatá v roku 2006 (závery Rady zo 17. júla 2006).
- (20) Finančné záujmy Únie by sa mali chrániť pomocou primeraných opatrení počas celého výdavkového cyklu vrátane predchádzania, odhaľovania a vyšetrovania nezrovnalostí, vymáhania stratených, chybné vyplatených alebo nesprávne využitých prostriedkov a v prípade potreby uloženia sankcií. Uvedené opatrenia by sa mali vykonávať v súlade s platnými dohodami uzatvorenými s medzinárodnými organizáciami a tretími krajinami.

⁽¹⁾ Vnútorňa dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o financovaní pomoci Spoločenstva na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2008 – 2013 v súlade s dohodou o partnerstve AKT – ES, a o poskytnutí finančnej pomoci námorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje časť štyri zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 247, 9.9.2006, s. 32).

- (21) Organizácia a fungovanie Európskej služby pre vonkajšiu činnosť sú stanovené v rozhodnutí Rady 2010/427/EÚ⁽¹⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

CIELE A VŠEOBECNÉ ZÁSADY

Článok 1

Ciele a kritériá oprávnenosti

1. Geografická spolupráca s krajinami a regiónmi AKT v kontexte 11. ERF vychádza z cieľov, základných zásad a hodnôt zohľadnených vo všeobecných ustanoveniach Dohody o partnerstve AKT – EÚ.
2. Najmä a v rámci zásad a cieľov vonkajšej činnosti Únie, Európskeho konsenzu o rozvoji a programu zmien a ich následných úprav a dodatkov:
 - a) základným cieľom spolupráce podľa tohto nariadenia je zníženie, a z dlhodobého hľadiska odstránenie, chudoby;
 - b) spolupráca podľa tohto nariadenia prispeje aj k:
 - i) posilneniu udržateľného a inkluzívneho hospodárskeho, sociálneho a environmentálneho rozvoja;
 - ii) upevneniu a podpore demokracie, právneho štátu, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a príslušných zásad medzinárodného práva a
 - iii) začleneniu prístupu vychádzajúceho z práv, zahŕňajúceho všetky ľudské práva.

Dosiahnutie cieľov uvedených v prvom pododseku sa meria pomocou príslušných ukazovateľov vrátane ukazovateľov ľudského rozvoja, najmä miléniového rozvojového cieľa (ďalej len „MRC“) 1 v prípade písmena a) uvedeného pododseku a MRC 1 – 8 v prípade písmena b) uvedeného pododseku a po roku 2015 ďalších ukazovateľov schválených na medzinárodnej úrovni Úniou a jej členskými štátmi.

3. Príprava programov sa navrhuje tak, aby v čo najväčšej miere spĺňala kritériá oficiálnej rozvojovej pomoci (official development assistance, ďalej len „ODA“), ktoré stanovil výbor pre rozvojovú pomoc Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD/DAC), a zároveň, aby sa zohľadnil cieľ Únie, ktorým je zabezpečiť, aby sa v priebehu rokov 2014 – 2020 aspoň 90 % jej celkovej vonkajšej pomoci rátať ako ODA.
4. Opatrenia, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1257/96 a ktoré sú oprávnené na financovanie podľa tohto nariadenia, sa v zásade nefinancujú podľa tohto nariadenia, bez toho, aby tým bola dotknutá potreba zabezpečiť kontinuitu spolupráce pri prechode od krízových k stabilným podmienkam rozvoja. V týchto prípadoch sa venuje osobitná pozornosť zabezpečeniu toho, aby bola humanitárna pomoc, obnova a rozvojová pomoc účinne prepojené a aby prispievali k zníženiu rizika pohrôm a zvyšovaniu odolnosti.

Článok 2

Všeobecné zásady

1. Pri vykonávaní tohto nariadenia sa zabezpečí konzistentnosť s inými oblasťami vonkajšej činnosti Únie a s inými príslušnými politikami Únie a súdržnosť politík v záujme rozvoja v súlade s článkom 208 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Opatrenia financované na základe tohto nariadenia vrátane opatrení riadených Európskou investičnou bankou (ďalej len „EIB“) preto vychádzajú z politík spolupráce stanovených v dokumentoch, ako sú dohody, vyhlásenia a akčné plány medzi Úniou, tretími krajinami a príslušnými regiónmi, ako aj z rozhodnutí, osobitných záujmov, politických priorít a stratégií Únie.
2. Únia a členské štáty vytvárajú spoločné viacročné programy založené na stratégiách na zmierňovanie chudoby partnerských krajín alebo podobných rozvojových stratégiách. Môžu uskutočňovať spoločné akcie vrátane spoločnej analýzy týchto stratégií a spoločnej reakcie na ne, identifikovaním prioritných sektorov zásahu a rozdelením práce v rámci krajiny, organizovaním spoločných darcovských misíí a využívaním mechanizmov spolufinancovania a postupov delegovanej spolupráce.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30).

3. Únia podporuje viacstranný prístup k celosvetovým problémom a v tomto ohľade spolupracuje s členskými štátmi a partnerskými krajinami. V prípade potreby posilňuje spoluprácu s medzinárodnými organizáciami a orgánmi, ako aj s inými dvojstrannými darcami.

4. Vzťahy medzi Úniou a jej členskými štátmi a partnerskými krajinami sú založené na spoločných hodnotách ľudských práv, demokracie a právneho štátu, ako aj na zásadách miestnej iniciatívy a vzájomnej zodpovednosti, a tieto hodnoty budú podporovať. Podpora partnerom sa prispôbí ich situácii z hľadiska rozvoja a záväzkom, ako aj pokroku vzhľadom na ľudské práva, demokraciu, právny štát a dobrú správu vecí verejných.

Okrem toho vzťahy s partnerskými krajinami zohľadňujú ich záväzok a výsledky pri vykonávaní medzinárodných dohôd a zmluvných vzťahov s Úniou, a to aj v oblasti migrácie, ako sa uvádza v Dohode o partnerstve AKT – EÚ.

5. Únia podporuje účinnú spoluprácu s partnerskými krajinami a regiónmi v súlade s osvedčenými medzinárodnými postupmi. Všade, kde je to možné, zosúladí svoju podporu s vnútroštátnymi alebo regionálnymi rozvojovými stratégiami, reformnými politikami a postupmi partnerov a podporuje spoluzodpovednosť za demokraciu, ako aj domácu a vzájomnú zodpovednosť. S týmto cieľom presadzuje:

- a) transparentný rozvojový proces, ktorý vedie a iniciuje partnerská krajina alebo región, vrátane podporovania miestnych odborných znalostí;
- b) prístup vychádzajúci z práv, zahŕňajúci všetky ľudské práva, či už občianske a politické alebo hospodárske, sociálne a kultúrne, aby sa zásady ľudských práv zahrnuli do vykonávania tohto nariadenia, aby sa partnerským krajinám pomohlo pri plnení ich medzinárodných záväzkov týkajúcich sa ľudských práv a aby sa držiteľia práv, a to najmä chudobné a zraniteľné skupiny, podporili pri uplatňovaní svojich práv;
- c) posilnenie postavenia obyvateľstva partnerských krajín, inkluzívne a participatívne prístupy k rozvoju a široké zapojenie všetkých častí spoločnosti do procesu rozvoja a do vnútroštátneho a regionálneho dialógu vrátane politického dialógu; osobitná pozornosť sa venuje príslušným úlohám parlamentov, miestnych orgánov a občianskej spoločnosti týkajúcim sa okrem iného účasti, dohľadu a zodpovednosti;
- d) metódy a nástroje účinnej a inovačnej spolupráce v súlade s najlepšimi postupmi OECD/DAC vrátane využívania inovačných nástrojov, napríklad spájania grantov a úverov, ako aj iných mechanizmov na rozdelenie rizika vo vybraných sektoroch a krajinách, zapojenie súkromného sektora, s náležitým zohľadnením otázok udržateľnosti dlhu a počtu týchto mechanizmov, a požiadavku na systematické posudzovanie vplyvu v súlade s cieľmi tohto nariadenia, a to najmä znižovaním chudoby, ako aj osobitné mechanizmy rozpočtovej podpory, ako sú napríklad zmluvy o podpore konsolidácie štátu. Všetky programy, zásahy a metódy a nástroje spolupráce sú prispôbené osobitným okolnostiam každej partnerskej krajiny alebo regiónu, so zameraním na programové prístupy, na predvídateľné financovanie pomoci, uvoľňovanie súkromných zdrojov vrátane zdrojov miestneho súkromného sektora, univerzálny a nediskriminačný prístup k základným službám a rozvoj a využívanie systémov jednotlivých krajín;
- e) mobilizáciu domácich príjmov a posilnenie fiškálnych politík partnerských krajín so zámerom znižovania chudoby a závislosti od pomoci;
- f) zlepšenie vplyvu politík a prípravy programov prostredníctvom koordinácie, konzistentnosti a zosúladenia darcov, aby sa vytvorili synergie a zabránilo sa prekryvaniu a duplicitě, zlepšila sa komplementárnosť a podporili sa darcovské iniciatívy a prostredníctvom koordinácie v partnerských krajinách a regiónoch využitím schválených usmernení a zásad osvedčených postupov koordinácie a účinnosti pomoci;
- g) prístupy k rozvoju vychádzajúce z výsledkov vrátane transparentných rámcov pre výsledky na úrovni jednotlivých krajín, v prípade potreby založených na medzinárodne schválených cieľoch a porovnateľných a agregovateľných ukazovateľoch, ako sú napríklad miléniové rozvojové ciele, aby sa zhodnotili a oznámili výsledky vrátane výstupov, výsledkov a vplyvu rozvojovej pomoci.

6. Únia v prípade potreby podporuje vykonávanie dvojstrannej, regionálnej a viacstrannej spolupráce a dialógu, rozvojový aspekt dohôd o partnerstve a trojstrannú spoluprácu. Únia podporuje spoluprácu medzi južnými oblasťami.

7. Únia v rámci svojich činností rozvojovej spolupráce v prípade potreby využíva a sprostredkúva skúsenosti a poznatky, ktoré členské štáty získali počas reformy a transformácie.

8. Únia sa snaží o pravidelnú výmenu informácií s účastníkmi partnerstva v súlade s článkom 4 Dohody o partnerstve AKT – EÚ.

HLAVA II

PRÍPRAVA PROGRAMOV A PRIDEĽOVANIE PROSTRIEDKOV

Článok 3

Všeobecný rámec pridelovania prostriedkov

1. Komisia v rámci finančných limitov stanovených v článku 2 vnútornej dohody určí viacročné orientačné pridelenie finančných prostriedkov pre každú krajinu a región AKT a pre spoluprácu v rámci krajín AKT na základe kritérií stanovených v článkoch 3, 9 a 12c prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ.

2. Pri určovaní orientačného pridelovania finančných prostriedkov jednotlivým štátom sa presadzuje diferencovaný prístup s cieľom zaistiť, aby sa týmto krajinám poskytla osobitná, prispôbena forma spolupráce vychádzajúca z:

- a) ich potrieb;
- b) ich kapacít na vytváranie a získavanie prístupu k finančným zdrojom a kapacít čerpania zdrojov;
- c) ich záväzkov a výkonnosti a
- d) potenciálneho vplyvu pomoci Únie.

Prioritu pri pridelovaní zdrojov majú krajiny, ktoré pomoc najviac potrebujú, a to najmä najmenej rozvinuté krajiny a krajiny s nízkymi príjmami, ako aj krajiny v krízových alebo pokrízových situáciách a nestabilné a zraniteľné krajiny.

Únia prispôbí svoju pomoc prostredníctvom dynamických opatrení, ktoré sú orientované na výsledky a individuálne pre jednotlivé krajiny a ktoré, ako sa uvádza v článku 7 ods. 2, zohľadňujú situáciu, záväzky a pokrok v danej krajine vzhľadom na otázky, ako je dobrá správa vecí verejných, ľudské práva, demokracia, právny štát a jej schopnosť vykonávať reformy a splňať požiadavky a potreby jej občanov.

3. Výbor pre ERF zorganizuje výmenu názorov o metóde určenia viacročného orientačného pridelenia finančných prostriedkov, ako sa uvádza v odseku 1.

Článok 4

Všeobecný rámec prípravy programov

1. Príprava programov pomoci pre krajiny a regióny AKT v rámci Dohody o partnerstve AKT – EÚ sa vykonáva v súlade so všeobecnými zásadami uvedenými v článkoch 1 – 14 prílohy IV k uvedenej dohode a v článkoch 1 a 2 tohto nariadenia.

2. S výnimkou prípadov stanovených v odseku 3 sa príprava programov bude vykonávať spoločne s dotknutou partnerskou krajinou alebo regiónom a tak, aby bola čoraz viac prepojená so stratégiami na znižovanie chudoby alebo rovnocennými stratégiami partnerskej krajiny alebo regiónu.

Únia a členské štáty sa v začiatkovej fáze procesu prípravy programov a počas celého tohto procesu navzájom radia, aby sa podporila súdržnosť, komplementárnosť a konzistentnosť ich činností spolupráce. Tieto konzultácie môžu viesť k spoločnej príprave programov s členskými štátmi zastúpenými na miestnej úrovni. Spoločná príprava programov by mala vychádzať z komparatívnych výhod darcov Únie. Ostatné členské štáty sa vyzývajú, aby prispeli na účely posilnenia spoločnej vonkajšej činnosti Únie.

Operáciami financovania zo strany EIB sa podporujú všeobecné zásady Únie, najmä tie, ktoré sú vymedzené v článku 21 Zmluvy o Európskej únii (Zmluva o EÚ) a ciele Dohody o partnerstve AKT – EÚ, ako je znižovanie chudoby prostredníctvom inkluzívneho a udržateľného rastu a hospodárskeho, environmentálneho a sociálneho rozvoja. EIB a Komisia by sa mali podľa potreby snažiť o maximalizáciu synergií v procese programovania 11. ERF. S EIB sa konzultuje v začiatkovej fáze o otázkach týkajúcich sa jej odbornosti a činností s cieľom zvýšiť súdržnosť vonkajšej činnosti Únie.

Konzultuje sa tiež s inými darcami a subjektmi v oblasti rozvoja vrátane zástupcov občianskej spoločnosti a regionálnych a miestnych orgánov.

3. Komisia môže za okolností uvedených v článku 3 ods. 3 a článku 4 ods. 5 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ ustanoviť osobitné ustanovenia na prípravu programov a vykonávanie rozvojovej pomoci a sama riadiť zdroje pridelené danému štátu v súlade s príslušnými politikami Únie.
4. Únia v zásade sústreďí svoju dvojstrannú pomoc najviac na tri sektory, ktoré sa dohodnú s partnerskými krajinami.

Článok 5

Programové dokumenty

1. Strategické dokumenty sú dokumenty vypracované Úniou a príslušnou partnerskou krajinou alebo regiónom s cieľom poskytnúť ucelený rámec pre rozvojovú spoluprácu v súlade s celkovým účelom a rozsahom pôsobnosti, cieľmi a všeobecnými zásadami Dohody o partnerstve AKT – EÚ a v súlade so zásadami ustanovenými v článkoch 2, 8 a 12a prílohy IV k tejto dohode.

Pri príprave a vykonávaní strategických dokumentov sa dodržiavajú zásady účinnosti pomoci: zodpovednosť na vnútroštátnej úrovni, partnerstvo, koordinácia, harmonizácia, súlad so systémami prijímajúcej krajiny alebo regiónu, transparentnosť, vzájomná zodpovednosť a orientácia na výsledky, ako sa uvádza v článku 2 tohto nariadenia. Programové obdobie sa musí v zásade časovo zladíť so strategickými cyklami partnerskej krajiny.

2. So súhlasom príslušnej partnerskej krajiny alebo regiónu sa strategické dokumenty nevyžaduje v prípade:

- a) krajín alebo regiónov, ktoré majú rozvojovú stratégiu v podobe rozvojového plánu alebo podobný rozvojový dokument schválený Komisiou ako základ príslušného viacročného orientačného programu v čase prijatia tohto dokumentu;
- b) krajín alebo regiónov, pre ktoré bol schválený spoločný viacročný programový dokument medzi Úniou a členskými štátmi;
- c) krajín alebo regiónov, v prípade ktorých už existuje spoločný rámcový dokument, v ktorom je stanovený komplexný prístup Únie k vzťahom s danou partnerskou krajinou alebo regiónom vrátane rozvojovej politiky Únie;
- d) regiónov, ktoré majú stratégiu schválenú spoločne s Úniou;
- e) krajín, v prípade ktorých chce Únia zosúladiť svoju stratégiu s novým vnútroštátnym cyklom začínajúcim pred 1. januárom 2017; v takýchto prípadoch bude viacročný orientačný program na prechodné obdobie od roku 2014 do začiatku nového vnútroštátneho cyklu zahŕňať reakciu Únie pre túto krajinu.

3. Strategické dokumenty sa nevyžadujú v prípade krajín alebo regiónov prijímajúcich pôvodné príspevky z Únie v rámci tohto nariadenia, ktoré v období rokov 2014 – 2020 neprekročia sumu 50 miliónov EUR. V týchto prípadoch budú viacročné orientačné programy zahŕňať reakciu Únie týkajúcu sa uvedených krajín alebo regiónov.

Ak možnosti uvedené v odsekoch 2 a 3 nie sú pre partnerskú krajinu alebo región prijateľné, vypracuje sa strategický dokument.

4. S výnimkou prípadov uvedených v článku 4 ods. 3 viacročné orientačné programy vychádzajú z dialógu s partnerskou krajinou alebo regiónom a vypracujú sa na základe strategických dokumentov alebo podobných dokumentov uvedených v tomto článku a budú predmetom dohody s príslušnou krajinou alebo regiónom.

Na účely tohto nariadenia môže sa v súlade s postupom stanoveným v článku 14 so súhlasom partnerskej krajiny alebo regiónu za viacročný orientačný program považovať spoločný dokument pre viacročnú prípravu programov uvedený v odseku 2 písm. b) tohto článku, ktorý je v súlade so zásadami a podmienkami ustanovenými v tomto odseku vrátane orientačného pridelenia finančných prostriedkov.

5. Vo viacročných orientačných programoch sa stanovujú prioritné sektory vybrané na financovanie z Únie, konkrétne ciele, očakávané výsledky, ukazovatele výkonu a orientačné pridelenie prostriedkov, a to celkové, ako aj pre jednotlivé prioritné oblasti. Vysvetlí sa v nich aj to, ako navrhované programy prispievajú k celkovej stratégii krajiny uvedenej v tomto článku a ako prispievajú k plneniu programu zmien.

V súlade so zásadami účinnosti pomoci sa stratégia pre skupinu štátov AKT vyhýba fragmentácii a zabezpečuje komplexnosť a skutočnú pridanú hodnotu k národným a regionálnym programom.

6. Okrem programových dokumentov pre krajiny a regióny vypracuje Komisia v súlade so zásadami ustanovenými v článkoch 12 – 14 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ spoločne s AKT prostredníctvom sekretariátu AKT dokument o stratégii v rámci AKT a príslušný viacročný orientačný program.

7. Konkrétne ustanovenia uvedené v článku 4 ods. 3 môžu mať formu osobitných podporných programov pri zohľadnení osobitných aspektov uvedených v článku 6 ods. 1

Článok 6

Programovanie pre krajiny a regióny v krízovej alebo pokrízovej situácii alebo nestabilné krajiny

1. Pri vypracúvaní programových dokumentov pre krajiny a regióny, ktoré sa nachádzajú v krízovej, pokrízovej alebo nestabilnej situácii alebo sú často zasahované živelnými pohromami, sa náležite zohľadňuje zraniteľnosť, osobitné potreby a okolnosti dotknutých obyvateľov, krajín alebo regiónov.

Únia je aj naďalej v plnej miere odhodlaná vykonávať Novú dohodu o angažovanosti v nestabilných štátoch a dodržiavať jej zásady, a to aj tým, že sa sústreďí na päť cieľov v oblasti upevňovania mieru a budovania štátu, zabezpečí zodpovednosť na miestnej úrovni a zosúladí sa s národnými plánmi pripravenými ako súčasť vykonávania tejto novej dohody.

Primeraná pozornosť sa bude venovať predchádzaniu a riešeniu konfliktov, budovaniu štátu a zabezpečovaniu mieru, zmiereniu po konflikte a opatreniam obnovy tým, že sa bude venovať osobitná pozornosť inkluzívnym a legitímnym politikám, bezpečnosti, spravodlivosti, ekonomickým základom a tým, že sa vybudujú kapacity pre zodpovedné vykonávanie a spravodlivé poskytovanie služieb. Osobitná pozornosť sa v uvedených procesoch bude venovať úlohe žien a perspektívam detí.

Ak sú partnerské krajiny alebo regióny priamo dotknuté alebo ovplyvnené krízou, stavom po kríze alebo nestabilitou, osobitný dôraz sa bude klásť na posilnenie koordinácie pomoci, obnovy a rozvoja medzi všetkými zodpovednými zúčastnenými stranami, a to aj v rámci politických iniciatív, aby sa podporil prechod z núdzovej situácie do fázy rozvoja. Príprava programov pre krajiny a regióny v nestabilnej situácii alebo také, ktoré sú pravidelne zasahované živelnými pohromami, zabezpečí pripravenosť na živelné pohromy a ich prevenciu a odstraňovanie následkov takýchto pohrôm a rieši zraniteľnosť pri otrasoch a zameriava sa na posilnenie odolnosti.

2. V prípade krajín alebo regiónov, ktoré sa nachádzajú v krízovej, pokrízovej alebo nestabilnej situácii, sa môže vykonať preskúmanie ad hoc stratégie spolupráce krajiny alebo regiónu. Na základe týchto preskúmaní sa môže navrhnúť osobitná a prispôbená stratégia s cieľom zabezpečiť prechod na dlhodobú spoluprácu a rozvoj, čím sa podporí lepšia koordinácia a prechod medzi humanitárnymi a rozvojovými politickými nástrojmi.

Článok 7

Schválenie a úprava programových dokumentov

1. Komisia schváli programové dokumenty vrátane orientačných prídeltov finančných prostriedkov v programových dokumentoch v súlade s postupom stanoveným v článku 14.

Komisia zasiela programové dokumenty súčasne Výboru pre ERF a na informačné účely aj Spoločnému parlamentnému zhromaždeniu, pričom plne dodržiava rozhodovacie postupy podľa hlavy IV tohto nariadenia.

Programové dokumenty následne schváli príslušný štát alebo región AKT ako sa stanovuje v prílohe IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ. Krajiny alebo regióny bez podpísaného programového dokumentu sú naďalej oprávnené na financovanie v rámci podmienok stanovených v článku 4 ods. 3 tohto nariadenia.

2. Strategické dokumenty a viacročné orientačné programy vrátane orientačných prídeltov finančných prostriedkov v týchto programoch sa môžu prispôbiť pri zohľadnení preskúmaní stanovených v článkoch 5, 11 a 14 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ.

V súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 4 a článku 3 ods. 2 tohto nariadenia a vychádzajúc z predchádzajúceho ERF a iných skúseností získaných z rôznych iniciatív vrátane získaných konkrétnych poznatkov, sa orientačne pridelené sumy pre jednotlivé krajiny môžu doplniť okrem iných aj prostredníctvom mechanizmu založeného na výkonoch. Preto sa aj dajú k dispozícii zdroje – podľa možnosti až do rozsahu objemu stimulačnej čiastky na podporu správy vecí verejných v rámci 10. ERF – na to, aby sa tak stimulovali reformy orientované na výsledky v súlade s programom zmien a splnenie záväzkov stanovených v Dohode o partnerstve AKT – EÚ, pričom sa však uznáva, že nestabilným a zraniteľným štátom sa poskytnú osobitné zaobchádzanie s cieľom zabezpečiť náležité zohľadnenie ich konkrétnych potrieb. Výbor pre ERF uskutoční v súlade s článkom 14 ods. 2 tohto nariadenia výmenu názorov na mechanizmus založený na výkonoch.

3. Postup stanovený v článku 14 sa vzťahuje aj na podstatné úpravy, ktorých výsledkom je významná úprava stratégie, jej programových dokumentov a/alebo programovateľného pridelovania zdrojov. Príslušný štát alebo región AKT v prípade potreby následne schváli príslušné dodatky k programovým dokumentom.

4. V riadne odôvodnených naliehavých prípadoch, ako sú krízy alebo bezprostredné ohrozenie demokracie, právneho štátu, ľudských práv alebo základných slobôd vrátane prípadov uvedených v článku 6 ods. 2, sa môže na úpravu programových dokumentov uvedených v článku 5 použiť postup podľa článku 14 ods. 4.

HLAVA III

VYKONÁVANIE

Článok 8

Všeobecný rámec pre vykonávanie

Poskytovanie pomoci krajinám a regiónom AKT, ktoré riadi Komisia a EIB podľa Dohody o partnerstve AKT – EÚ, sa vykonáva v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách uvedeným v článku 10 ods. 2 vnútornej dohody (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách ERF“).

Článok 9

Prijímanie akčných programov, individuálnych opatrení a osobitných opatrení

1. Komisia prijme ročné akčné programy na základe orientačných programových dokumentov uvedených v článku 5.

V prípade opakujúcich sa činností môže prijať aj viacročné akčné programy na obdobie do troch rokov.

V potrebných a riadne odôvodnených prípadoch sa opatrenie môže prijať ako individuálne opatrenie pred alebo po prijatí ročného alebo viacročného programu.

2. Akčné programy a individuálne opatrenia pripravuje Komisia s partnerskou krajinou alebo regiónom, pričom do prípravy zapojí členské štáty zastúpené na miestnej úrovni a koordinuje ju s inými darcami, ak je to vhodné, najmä v prípadoch spoločnej prípravy programov, a s EIB. Členské štáty, ktoré nie sú zastúpené na miestnej úrovni, budú o činnostiach v tejto oblasti informované.

V akčných programoch bude uvedený konkrétny opis každej predpokladanej operácie. V tomto opise sa uvádzajú sledované ciele, očakávané výsledky a hlavné činnosti.

V opise sa uvedú očakávané výsledky, pokiaľ ide o výstupy, čiastkové výsledky a účinky, spolu s kvantitatívnymi a kvalitatívnymi čiastkovými cieľmi, a vysvetlenia súvislostí medzi nimi a ich spojenia s hlavnými cieľmi stanovenými vo viacročnom indikatívnom programe. Výstupy a v zásade aj čiastkové výsledky budú obsahovať konkrétne, merateľné a realistické ukazovatele so základnými hodnotami a časovo vymedzenými referenčnými hodnotami, pričom budú v maximálnej možnej miere zosúladené s výstupmi a referenčnými hodnotami partnerskej krajiny alebo regiónu. V prípade potreby sa vykoná analýza nákladov a prínosov.

V opise sa uvedú riziká, v prípade potreby aj s návrhmi na ich zmiernenie, analýza situácie v danom sektore a hlavné zainteresované strany, spôsoby vykonávania, rozpočet a orientačný harmonogram, a v prípade rozpočtovej podpory kritériá vyplácania vrátane možných variabilných splátok. Špecifikujú sa aj akékoľvek súvisiace podporné opatrenia, ako aj opatrenia na monitorovanie, audit a hodnotenie.

V prípade potreby sa v opise uvedie komplementárnosť so súčasnými alebo plánovanými činnosťami EIB v partnerskej krajine alebo regióne.

3. V prípadoch uvedených v článku 4 ods. 3 a v prípadoch nepredvídaných a náležite opodstatnených potrieb alebo výnimočných okolností môže Komisia prijať osobitné opatrenia vrátane opatrení na uľahčenie prechodu od núdzovej pomoci k dlhodobým rozvojovým činnostiam alebo opatrení na lepšiu prípravu ľudí na to, ako zvládať opakujúce sa krízy.

4. Akčné programy a individuálne opatrenia stanovené v odseku 1, pri ktorých finančná pomoc Únie presahuje 5 miliónov EUR, a osobitné opatrenia, pri ktorých finančná pomoc Únie presahuje 10 miliónov EUR, prijíma Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 14 tohto nariadenia. Tento postup sa nevyžaduje pri akčných programoch a opatreniach, ktorých hodnota je nižšia ako tieto prahové hodnoty, ani pri ich nepodstatných zmenách. Nepodstatné zmeny sú technické úpravy, ako je predĺženie obdobia vykonávania, prerozdelenie finančných prostriedkov v rámci plánovaného rozpočtu alebo zvýšenie, alebo zníženie rozpočtu o menej ako 20 % pôvodného rozpočtu, najviac však o 10 miliónov EUR, ak tieto zmeny podstatným spôsobom neovplyvnia ciele pôvodného akčného programu alebo opatrenia. Komisia v takých prípadoch prijme akčné programy, opatrenia a ich nepodstatné zmeny a do jedného mesiaca od ich prijatia o nich informuje výbor pre ERF.

Každý členský štát môže požiadať o stiahnutie projektu alebo programu z akčného programu predloženého Výboru pre ERF v súlade s postupom uvedeným v článku 14 tohto nariadenia. Ak takú žiadosť podporuje blokujúca menšina členských štátov, ako sa uvádza v článku 8 ods. 3 v spojení s článkom 8 ods. 2 vnútornej dohody, akčný program prijíma Komisia bez daného projektu alebo programu. S výnimkou prípadu, keď si Komisia v súlade s názormi členských štátov vo Výbore pre ERF neželá pokračovať v stiahnutom projekte alebo programe, tento projekt alebo program sa v neskoršej fáze opätovne predloží Výboru pre ERF mimo akčného programu, a to vo forme individuálneho opatrenia, ktoré potom prijíma Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 14 tohto nariadenia.

V riadne odôvodnených vážnych a naliehavých prípadoch, ako sú krízy, živelné pohromy alebo pohromy spôsobené ľudskou činnosťou alebo bezprostredné ohrozenie demokracie, právneho štátu, ľudských práv alebo základných slobôd, môže Komisia prijať individuálne alebo osobitné opatrenia alebo zmeny existujúcich akčných programov a opatrení v súlade s postupom uvedeným v článku 14 ods. 4 tohto nariadenia.

5. Komisia prijíma osobitné akčné programy pre podporné výdavky, ktoré sa uvádzajú v článku 6 vnútornej dohody v súlade s postupom stanoveným v článku 14 tohto nariadenia. Akékoľvek zmeny v akčných programoch pre podporné výdavky sa prijímajú podľa rovnakého postupu.

6. Pri environmentálne citlivých projektoch, najmä vtedy, ak môžu mať výrazne nepriaznivý environmentálny a/alebo sociálny účinok, ktorý je senzitívny, rôznorodý a bezprecedentný, sa na úrovni projektov uskutoční primeraný environmentálny skríning vrátane skríningu vplyvu na zmenu klímy, biodiverzitu a súvisiace sociálne účinky, a ak je to vhodné, vrátane posudzovania vplyvov na životné prostredie (EIA). Uvedený skríning sa riadi medzinárodne uznávanými postupmi. V prípade potreby sa pri vykonávaní odvetvových programov využijú strategické environmentálne hodnotenia. Zaručí sa účasť zainteresovaných strán na príprave týchto environmentálnych hodnotení a prístup verejnosti k ich výsledkom.

Článok 10

Dodatočné príspevky členských štátov

1. Členské štáty môžu z vlastnej iniciatívy poskytnúť Komisii alebo EIB dobrovoľné príspevky v súlade s článkom 1 ods. 9 vnútornej dohody s cieľom pomôcť dosiahnuť ciele Dohody o partnerstve AKT – EÚ inak ako prostredníctvom spoločného spolufinancovania. Tieto príspevky neovplyvnia celkový prídel finančných prostriedkov v rámci 11. ERF. Zaobchádza sa s nimi rovnako ako s pravidelnými príspevkami členských štátov, ktoré sa uvádzajú v článku 1 ods. 2 vnútornej dohody, okrem ustanovení uvedených v článkoch 6 a 7 vnútornej dohody, v prípade ktorých možno v dohode o bilaterálnych príspevkoch ustanoviť osobitné mechanizmy.

2. Účelové viazanie sa uskutoční len v náležite opodstatnených prípadoch, napríklad ako reakcia na výnimočné okolnosti uvedené v článku 4 ods. 3 V takom prípade sa s dobrovoľnými príspevkami zverenými Komisii zaobchádza ako s pripísanými príjmami podľa nariadenia o rozpočtových pravidlách pre ERF.

3. Dodatočné finančné prostriedky sa začlenia do prípravy programov a preskúmania, ako aj do ročných akčných programov, individuálnych opatrení a osobitných opatrení uvedených v tomto nariadení a zohľadnia vlastnú zodpovednosť partnerskej krajiny alebo regiónu.

4. Komisia prijíma akúkoľvek výslednú zmenu akčných programov, individuálnych opatrení alebo osobitných opatrení v súlade s článkom 9.

5. Členské štáty, ktoré zverujú Komisii alebo EIB dodatočné dobrovoľné príspevky s cieľom pomôcť dosiahnuť ciele Dohody o partnerstve AKT – EÚ, vopred informujú o uvedených príspevkoch Radu a Výbor pre ERF alebo Výbor pre IN.

Článok 11

Dane, clá a poplatky

Pomoc Únie nemá viesť k výberu osobitných daní, ciel alebo poplatkov, ani takýto výber aktivovať.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 31 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ, tieto dane, clá a poplatky môžu byť oprávnené v rámci podmienok stanovených v nariadení o rozpočtových pravidlách ERF.

Článok 12

Ochrana finančných záujmov Únie

1. Komisia prijme príslušné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa pri vykonávaní akcií financovaných na základe tohto nariadenia chránili finančné záujmy Únie uplatňovaním preventívnych opatrení na zamedzenie podvodom, korupcii a iným protiprávnym činnostiam, účinnými kontrolami, vymáhaním neoprávnené vyplatených súm pri odhalení nezrovnalostí, prípadne spätným získaním neoprávnené vyplatených súm a v prípade potreby uplatnením účinných, primeraných a odrádzajúcich administratívnych sankcií a finančných pokút.

2. Komisia alebo jej zástupcovia a Dvor audítorov majú právomoc vykonávať na základe dokumentov a na mieste audit a overenie u všetkých prijímateľov grantov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorým boli poskytnuté finančné prostriedky Únie podľa tohto nariadenia, alebo v prípade medzinárodných organizácií majú právomoc vykonať overenie v súlade s dohodami dosiahnutými s týmito organizáciami.

3. Európsky úrad pre boj proti podvodom (ďalej len „OLAF“) môže vykonávať vyšetrovania vrátane kontrol na mieste a inšpekcií, a to v súlade s ustanoveniami a postupmi stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 ⁽¹⁾ a nariadení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ⁽²⁾ na účely zistenia, či v súvislosti s dohodou alebo rozhodnutím o grante alebo zmluvou financovanou podľa tohto nariadenia nedošlo k podvodu, korupcii alebo akémukoľvek inému protiprávnemu konaniu poškodzujúcemu finančné záujmy Únie.

4. Bez toho, aby bol dotknutý prvý, druhý a tretí odsek platí, že dohody o spolupráci s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami, zmluvy, dohody o grante a rozhodnutia o grante, ktoré budú výsledkom vykonávania tohto nariadenia, musia obsahovať ustanovenia, ktoré Komisii, Dvoru audítorov a úradu OLAF výslovne udeľujú právo na vykonávanie takýchto auditov, kontrol a inšpekcií na mieste, podľa ich príslušných právomocí.

Článok 13

Pravidlá o štátnej príslušnosti a pôvode na účely verejného obstarávania, postupov udeľovania grantov a ďalších postupov zadávania zákaziek

Pravidlá o štátnej príslušnosti a pôvode na účely verejného obstarávania, postupov udeľovania grantov a ďalších postupov zadávania zákaziek sú vymedzené v článku 20 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ.

HLAVA IV

ROZHODOVACIE POSTUPY

Článok 14

Povinnosti Výboru pre ERF

1. Výbor pre ERF zriadený článkom 8 vnútornej dohody vyjadruje svoje stanovisko v súlade s postupom stanoveným v odsekoch 3 a 4 tohto článku.

Na rokovaníach Výboru pre ERF o otázkach, ktoré sa týkajú EIB, sa zúčastňuje pozorovateľ z EIB.

2. Medzi úlohy Výboru pre ERF patria povinnosti uvedené v hlavách II a III tohto nariadenia:

- a) príprava programov pomoci Únie v rámci 11. ERF a preskúmanie plánovania zamerané najmä na stratégie jednotlivých krajín, regiónov a stratégie v rámci AKT a
- b) monitorovanie poskytovania a hodnotenia pomoci Únie pokrývajúce okrem iného vplyv pomoci na znižovanie chudoby, odvetvové aspekty, prierezové otázky, fungovanie koordinácie s členskými štátmi a inými darcami v teréne a pokrok v zásadách účinnosti pomoci uvedených v článku 2.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 883/2013 z 11. septembra 2013 o vyšetrovaniach vykonávaných Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF), ktorým sa zrušuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nariadenie Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Ú. v. EÚ L 248, 18.9.2013, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou s cieľom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi (Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

V prípade programov podporovaných z rozpočtu, o ktorých Výbor pre ERF vyjadril pozitívne stanovisko, no ktoré boli počas vykonávania pozastavené, Komisia vopred informuje výbor o ich pozastavení a následnom rozhodnutí obnoviť platby.

Každý členský štát môže kedykoľvek vyzvať Komisiu, aby Výboru pre ERF poskytla informácie a uskutočnila výmenu názorov o otázkach týkajúcich sa úloh uvedených v tomto odseku. Takáto výmena názorov môže členské štáty viesť k vypracovaniu odporúčaní, ktoré Komisia zohľadní.

3. Ak sa od Výboru ERF žiada, aby predložil svoje stanovisko, zástupca Komisie predloží Výboru pre ERF v rámci lehôt stanovených v rozhodnutí Rady o rokovacom poriadku Výboru pre ERF uvedenom v článku 8 ods. 5 vnútornej dohody návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor pre ERF zaujme stanovisko v lehote, ktorú môže predseda stanoviť podľa naliehavosti predmetnej veci, táto lehota však nepresiahne 30 dní. EIB sa zúčastňuje výmeny názorov. Stanovisko sa prijíma kvalifikovanou väčšinou podľa článku 8 ods. 3 vnútornej dohody na základe hlasov členských štátov, ktoré sa vávajú spôsobom uvedeným v článku 8 ods. 2 vnútornej dohody.

Ak Výbor pre ERF zaujal stanovisko, Komisia prijme opatrenia s okamžitou účinnosťou.

Ak však uvedené opatrenia nie sú v súlade so stanoviskom Výboru pre ERF, Komisia ich bezodkladne oznámi Rade. V takom prípade Komisia odloží uplatňovanie opatrení o lehotu, ktorá v zásade neprekročí 30 dní od dátumu takéhoto oznámenia, ktorá sa však za výnimočných okolností môže predĺžiť o lehotu do 30 dní. Rada môže počas tohto obdobia prijať iné rozhodnutie takou istou kvalifikovanou väčšinou ako Výbor pre ERF.

4. Komisia z riadne odôvodnených vážnych a naliehavých dôvodov, ako sa ustanovuje v článku 7 ods. 4 a článku 9 ods. 4, prijme opatrenia s okamžitou účinnosťou, bez predchádzajúceho predloženia Výboru pre ERF, ktoré zostávajú v platnosti počas trvania prijatého alebo upraveného dokumentu, akčného programu alebo opatrenia.

Predseda predloží opatrenia Výboru pre ERF najneskôr 14 dní po ich prijatí s cieľom získať jeho stanovisko.

V prípade, ak Výbor pre ERF zaujme záporné stanovisko v súlade s odsekom 3 tohto článku, Komisia bezodkladne zruší opatrenia prijaté v súlade s prvým pododsekom tohto odseku.

Článok 15

Mierový nástroj pre Afriku

Z orientačných programov v rámci krajín AKT sa vyčlenia finančné prostriedky na mierový nástroj pre Afriku. Uvedené financovanie môžu dopĺňať regionálne orientačné programy. Uplatní sa tento osobitný postup:

- a) Komisia na základe požiadavky zo strany Africkej únie podporenej Výborom veľvyslancov AKT vypracúva viacročné akčné programy, v ktorých stanovuje sledované ciele, rozsah a druh možných zásahov a vykonávacie dojednania; dohodnutá forma podávania správ sa ustanoví na úrovni jednotlivých zásahov. V prílohe každého akčného programu sú uvedené konkrétne rozhodovacie postupy pre každý možný druh zásahu, podľa jeho charakteru, rozsahu a naliehavosti;
- b) akčné programy vrátane prílohy uvedenej v písmene a) a všetky ich zmeny prerokujú príslušné prípravné pracovné skupiny Rady a Politický a bezpečnostný výbor, pričom pred tým, ako ich prijme Komisia, ich kvalifikovanou väčšinou stanovenou v článku 8 ods. 3 vnútornej dohody schváli Coreper;
- c) základom dohody o financovaní, ktorú uzavrie Komisia a Africká únia, sú akčné programy s výnimkou prílohy uvedenej v písmene a);
- d) každý zásah, ktorý sa vykonáva podľa dohody o financovaní, je predmetom predchádzajúceho súhlasu Politického a bezpečnostného výboru; pred postúpením na schválenie Politickému a bezpečnostnému výboru sa včas informujú príslušné prípravné pracovné skupiny Rady alebo sa s nimi vedú konzultácie – tie sa s nimi vedú minimálne vtedy, keď sa majú financovať nové operácie na podporu mieru – podľa osobitných rozhodovacích postupov uvedených v písmene a) s cieľom zabezpečiť, aby sa okrem vojenského a bezpečnostného rozmeru zohľadnili aj rozvojové a finančné aspekty plánovaných opatrení. Bez toho, aby bolo dotknuté financovanie operácií na podporu mieru, osobitná pozornosť sa venuje činnostiam uznaným za oficiálnu rozvojovú pomoc (ODA);

- e) Komisia na požiadanie Rady alebo Výboru pre ERF a na informovanie Rady a Výboru pre ERF každoročne pripravuje správu o činnosti týkajúcu sa používania finančných prostriedkov, pričom rozlišuje medzi viazanými prostriedkami a platbami súvisiacimi s oficiálnou rozvojovou pomocou a inou ako oficiálnou rozvojovou pomocou.

Na konci prvého viacročného akčného programu Únia a jej členské štáty preskúmajú výsledky a postupy mierového nástroja pre Afriku a prerokujú alternatívy týkajúce sa možnosti budúceho financovania. V tejto súvislosti s cieľom postaviť mierový nástroj pre Afriku na pevnejšie základy uskutoční Únia a jej členské štáty rokovania o otázke financovania operácií na podporu mieru vrátane operácií financovaných z ERF, ako aj o otázke udržateľnej podpory zo strany Únie pre operácie na podporu mieru pod africkým vedením po roku 2020. Okrem toho Komisia najneskôr v roku 2018 zhodnotí tento nástroj.

Článok 16

Výbor pre investičný nástroj

1. Výbor pre investičný nástroj (ďalej len „Výbor pre IN“) zriadený pod záštitou EIB podľa článku 9 vnútornej dohody pozostáva zo zástupcov členských štátov a zástupcu Komisie. Na zasadnutia výboru sa pozýva pozorovateľ z Generálneho sekretariátu Rady a pozorovateľ z Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Každý členský štát a Komisia nominujú jedného zástupcu a jedného určeného náhradníka. S cieľom zachovať kontinuitu je predseda výboru pre IN volený členmi a spomedzi členov Výboru pre IN na obdobie dvoch rokov. EIB poskytne výboru sekretariát a podporné služby. Hlasovacie právo majú len členovia výboru pre IN vymenovaní členskými štátmi alebo ich náhradníci.

Rokovací poriadok Výboru pre IN prijíma jednomyseľne Rada na základe návrhu vyhotoveného EIB po konzultácii s Komisiou.

Výbor pre IN rozhoduje kvalifikovanou väčšinou. Váha hlasov sa určuje podľa článku 8 vnútornej dohody.

Výbor pre IN zasadá aspoň štyrikrát do roka. Ďalšie zasadnutia môžu byť zvolané na žiadosť EIB alebo členov výboru pre IN tak, ako je to stanovené v jeho rokovacom poriadku. Výbor pre IN môže okrem toho predložiť stanovisko písomne podľa jeho rokovacieho poriadku.

2. Výbor pre IN schvaľuje:

- a) operačné usmernenia týkajúce sa vykonávania investičného nástroja;
- b) investičné stratégie a obchodné plány investičného nástroja vrátane ukazovateľov výkonov na základe cieľov Dohody o partnerstve AKT – EÚ a všeobecných zásad rozvojovej politiky Únie;
- c) výročné správy investičného nástroja;
- d) akékoľvek všeobecné politické dokumenty vrátane hodnotiacich správ týkajúce sa investičného nástroja.

3. Výbor pre IN zaujíma stanovisko k:

- a) návrhom na poskytnutie úrokových dotácií podľa článku 2 ods. 7 a článku 4 ods. 2 písm. b) prílohy II k Dohode o partnerstve AKT – EÚ; výbor pre IN v týchto prípadoch zaujíma stanovisko aj k použitiu takejto úrokovej dotácie;
- b) návrhom na investície z investičného nástroja pre všetky projekty, v súvislosti s ktorými Komisia zaujala záporné stanovisko;
- c) ostatným návrhom týkajúcim sa investičného nástroja založených na všeobecných zásadách vymedzených v operačných usmerneniach investičného nástroja;
- d) návrhom týkajúcim sa prípravy rámca EIB na meranie výsledkov v rozsahu, v akom sa tento rámec môže uplatniť na operácie podľa Dohody o partnerstve AKT – EÚ.

S cieľom zefektívniť proces schvaľovania malých operácií môže Výbor pre IN zaujať kladné stanovisko k návrhom EIB na celkový prídel prostriedkov (úrokové dotácie, technická pomoc) alebo celkovú autorizáciu (poskytovanie pôžičiek, vlastný kapitál), ktoré následne bez toho, aby bolo potrebné stanovisko Výboru pre IN a/alebo Komisie, EIB prideli na jednotlivé projekty podľa kritérií ustanovených v rámci celkového prídelu prostriedkov alebo autorizácie vrátane maximálneho prídelu na jednotlivé projekty.

Riadiace orgány EIB môžu navyše z času na čas požiadať Výbor pre IN o vydanie stanoviska ku všetkým návrhom na financovanie alebo k určitým kategóriám takýchto návrhov.

4. EIB včas predloží Výboru pre IN všetky záležitosti, v prípade ktorých sa požaduje schválenie alebo stanovisko tohto výboru podľa odsekov 2 a 3. Každý návrh predložený Výboru pre IN na účely zaujatia stanoviska musí byť v súlade s príslušnými kritériami a zásadami uvedenými v operačných usmerneniach investičného nástroja.

5. EIB úzko spolupracuje s Komisiou a v prípade potreby koordinuje svoju činnosť s inými darcami. EIB najmä:

- a) spoločne s Komisiou vypracuje alebo zreviduje operačné usmernenia o vykonávaní investičného nástroja uvedené v odseku 2 písm. a). EIB je zodpovedná za dodržiavanie usmernení a zabezpečí, aby projekty, ktoré podporuje, spĺňali medzinárodné spoločenské a environmentálne normy a boli v súlade s cieľmi Dohody o partnerstve AKT – EÚ, všeobecnými zásadami rozvojovej politiky Únie, ako aj s príslušnými stratégiami spolupráce jednotlivých krajín a regiónov;
- b) pri príprave investičných stratégií, obchodných plánov a všeobecných politických dokumentov si vyžiada stanovisko Komisie;
- c) informuje Komisiu o projektoch, ktoré spravuje podľa článku 18 ods. 1. Vo fáze posudzovania projektu si vyžiada stanovisko Komisie týkajúce sa toho, či je projekt v súlade s príslušnou stratégiou krajiny alebo regiónu pre oblasť spolupráce, prípadne so všeobecnými cieľmi investičného nástroja;
- d) s výnimkou úrokových dotácií, ktoré patria pod celkové pridelené prostriedky uvedené v odseku 3 písm. a), si vo fáze posudzovania projektu vyžiada súhlasné stanovisko Komisie týkajúce sa všetkých návrhov na úrokovú dotáciu predložených Výboru pre IN, pokiaľ ide o ich súlad s článkom 2 ods. 7 a článkom 4 ods. 2 prílohy II k Dohode o partnerstve AKT – EÚ a s kritériami vymedzenými v operačných usmerneniach investičného nástroja.

Pokiaľ Komisia neoznámila svoje záporné stanovisko k návrhu do troch týždňov po jeho predložení, považuje sa to za jej súhlasné stanovisko alebo súhlas. Pokiaľ ide o stanoviská k projektom verejného alebo finančného sektora, ako aj súhlas s úrokovými dotáciami, môže Komisia požiadať o predloženie konečného návrhu projektu na účely prijatia stanoviska alebo udelenia súhlasu dva týždne pred tým, ako sa takýto návrh zašle Výboru pre IN.

6. EIB nevykoná žiadne kroky uvedené v odseku 3 písm. a), b) alebo c), pokiaľ Výbor pre IN nepredloží svoje súhlasné stanovisko.

Na základe súhlasného stanoviska Výboru pre IN rozhodne EIB o návrhu v súlade s vlastnými postupmi. Predovšetkým môže rozhodnúť, že sa návrhom nebude ďalej zaoberať. EIB pravidelne informuje Výbor pre IN a Komisiu o prípadoch, v ktorých sa rozhodla návrhom ďalej nezaoberať.

V prípade pôžičiek z vlastných zdrojov a investícií v rámci investičného nástroja, pri ktorých sa nevyžaduje stanovisko Výboru pre IN, rozhoduje EIB o návrhu v súlade s vlastnými postupmi a v prípade investičného nástroja v súlade s operačnými usmerneniami investičného nástroja a investičnými stratégiami schválenými Výborom pre IN.

Bez ohľadu na záporné stanovisko Výboru pre IN k návrhu poskytnúť úrokovú dotáciu môže EIB príslušnú pôžičku poskytnúť bez úrokovej dotácie. EIB pravidelne informuje Výbor pre IN a Komisiu o prípadoch, v ktorých sa rozhodla poskytnúť pôžičku.

EIB môže za podmienok stanovených v operačných usmerneniach investičného nástroja a za podmienky, že základný účel príslušnej pôžičky alebo investície v rámci investičného nástroja ostane nezmenený, rozhodnúť o úprave podmienok pôžičky alebo investície v rámci investičného nástroja, v prípade ktorej zaujal Výbor pre IN súhlasné stanovisko podľa odseku 3, alebo akejkolvek pôžičky, v prípade ktorej zaujal Výbor pre IN súhlasné stanovisko k úrokovým dotáciám. EIB môže rozhodnúť najmä o zvýšení sumy pôžičky alebo investície v rámci investičného nástroja až o 20 %.

V prípade projektov s úrokovými dotáciami podľa článku 2 ods. 7 prílohy II k Dohode o partnerstve AKT – EÚ môže takéto zvýšenie viesť k úmernému zvýšeniu hodnoty úrokovej dotácie. EIB pravidelne informuje Výbor pre IN a Komisiu o prípadoch, v ktorých sa rozhodla postupovať takýmto spôsobom. Ak sa žiada zvýšenie hodnoty dotácie v prípade projektov podľa článku 2 ods. 7 prílohy II k Dohode o partnerstve AKT – EÚ, od Výboru pre IN sa požaduje zaujatie stanoviska pred akýmkoľvek postupom zo strany EIB.

7. EIB spravuje investície v rámci investičného nástroja a všetky finančné prostriedky, ktoré má z titulu uvedeného investičného nástroja v súlade s cieľmi Dohody o partnerstve AKT – EÚ. Predovšetkým môže byť súčasťou riadiacich a dozorných orgánov právnických osôb, pre ktoré je investičný nástroj určený, a môže zrušiť a zmeniť práva, ktoré má z titulu investičného nástroja v súlade s operačnými usmerneniami, alebo sa ich môže vzdať.

HLAVA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Účasť tretích krajín alebo regiónov

S cieľom zabezpečiť jednotnosť a účinnosť pomoci Únie môže Komisia rozhodnúť, že rozvojové krajiny, ktoré nepatria do skupiny štátov AKT, regionálne integračné orgány s účasťou AKT, ktoré podporujú regionálnu spoluprácu a integráciu a sú oprávnené na pomoc Únie v rámci iných nástrojov financovania pre vonkajšiu činnosť Únie, ak má príslušný projekt alebo program regionálny alebo cezhraničný charakter a je v súlade s článkom 6 prílohy IV k Dohode o partnerstve AKT – EÚ, sú oprávnené využívať finančné prostriedky uvedené v článku 1 ods. 2 písm. a) bode i) vnútornej dohody. Na projektoch alebo programoch regionálnej spolupráce sa môžu zúčastňovať aj zámorské krajiny a územia, ktoré sú oprávnené na získanie pomoci Únie podľa rozhodnutia Rady 2013/755/EÚ, a najvzdialenejšie regióny Únie a toto financovanie, ktoré umožňuje účasť týchto území alebo najvzdialenejších regiónov, je doplnkové k finančným prostriedkom uvedeným v článku 1 ods. 2 písm. a) bode i) vnútornej dohody. Mal by sa zohľadniť cieľ posilnenej spolupráce medzi členskými štátmi, najvzdialenejšími regiónmi Únie, zámorskými krajinami a územiaми a krajinami AKT a v prípade potreby by sa mali vytvoriť koordinačné mechanizmy. Pre tieto finančné prostriedky a pre druhy financovania uvedené v nariadení Rady (EÚ) 2015/323⁽¹⁾ sa môže prijať ustanovenie v strategických dokumentoch, vo viacročných orientačných programoch a v akčných programoch a opatreniach uvedených v článku 9 tohto nariadenia.

Článok 18

Monitorovanie, podávanie správ a hodnotenie pomoci ERF

1. Komisia a EIB pravidelne monitorujú svoje kroky a financované opatrenia a preskúmavajú pokrok pri dosahovaní očakávaných výsledkov. Komisia bude vykonávať aj hodnotenia vplyvu a účinnosti svojich odvetvových politík a opatrení, ako aj účinnosti prípravy programov, v prípade potreby prostredníctvom nezávislých vonkajších hodnotení. Návrhy nezávislých vonkajších hodnotení, ktoré predloží Rada, sa náležite zohľadnia. Hodnotenia by sa mali zakladať na zásadách osvedčených postupov OECD/DAC, aby sa zistilo, či sa dosiahli konkrétne ciele, so zreteľom na rodovú rovnosť, aby sa mohli navrhnúť odporúčania a poskytnúť dôkazy na uľahčenie získavania poznatkov s cieľom zlepšiť budúce operácie. Tieto hodnotenia sa vykonávajú na základe vopred vymedzených, jasných a transparentných ukazovateľov, ktoré – ak je to možné – by mali byť merateľné a vypracované pre jednotlivé krajiny.

Európska investičná banka pravidelne informuje Komisiu a členské štáty o vykonávaní projektov financovaných z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje, pričom sa riadi postupmi uvedenými v operačných usmerneniach investičného nástroja.

2. Komisia zasiela svoje hodnotiace správy spolu s odpoveďou útvarov Komisie na hlavné odporúčania na informáciu členským štátom – prostredníctvom Výboru pre ERF a EIB. O každom hodnotení vrátane odporúčaní a následných opatrení sa môže na žiadosť členského štátu rokovať vo Výbore pre ERF. V takých prípadoch Komisia podá Výboru pre ERF po roku správu o vykonávaní dohodnutých následných opatrení. Výsledky sa spätne premietnu do návrhu programu a do rozdelenia finančných prostriedkov.

3. Komisia zapája všetky príslušné zainteresované strany v primeranom rozsahu do fázy hodnotenia pomoci Únie poskytnutej podľa tohto nariadenia a v prípade potreby sa môže usilovať o vykonanie spoločných hodnotení s členskými štátmi, inými darcami a partnermi podporujúcimi rozvoj.

4. Komisia preskúma pokrok dosiahnutý pri vykonávaní 11. ERF vrátane viacročných orientačných programov a počnúc rokom 2016 predkladá Rade výročnú správu o vykonávaní. Táto správa bude obsahovať aj analýzu hlavných výstupov a výsledkov a, pokiaľ je to možné, aj prínos finančnej pomoci Únie k celkovým výsledkom. Na tento účel sa zostaví rámec pre výsledky. Táto správa sa zasiela aj Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/323 z 2. marca 2015 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond (pozri stranu 17 tohto úradného vestníka).

5. Táto ročná správa obsahuje aj informácie týkajúce sa predchádzajúceho roka o financovaných opatreniach, výsledkoch monitorovania a hodnotenia, účasti príslušných rozvojových partnerov a o plnení rozpočtových záväzkov a platobných rozpočtových prostriedkov v členení podľa jednotlivých krajín, regiónov a oblastí spolupráce. Obsahuje aj kvalitatívnu analýzu pôvodne predpokladaných a dosiahnutých výsledkov na základe, okrem iného, údajov z monitorovacích systémov, a kroky vykonané v nadväznosti na získané poznatky.

6. V správe sa použijú, pokiaľ je to možné, osobitné a merateľné ukazovatele úlohy pomoci pri plnení cieľov Dohody o partnerstve AKT – EÚ. V správe sa uvádzajú hlavné získané poznatky a následné opatrenia po odporúčaníach hodnotení z predchádzajúcich rokov. V správe sa posúdi, ak to bude možné a relevantné, dodržiavanie zásad účinnosti pomoci, a to aj pokiaľ ide o inovačné finančné nástroje.

7. Únia a jej členské štáty vykonajú najneskôr do konca roka 2018 preskúmanie výkonnosti, pričom posúdia stupeň plnenia záväzkov a vyplatenia finančných príspevkov a výsledky a vplyv poskytovanej pomoci použitím ukazovateľov výstupov, výsledkov a vplyvu, pričom sa bude merať efektívnosť využívania zdrojov ako aj účinnosť ERF. Preskúma sa aj prínos financovaných opatrení k dosiahnutiu cieľov Dohody o partnerstve AKT – EÚ a k prioritám Únie, ako sa uvádza v programe zmien. Toto preskúmanie sa vykoná na základe návrhu Komisie.

8. EIB poskytne Výboru pre IN informácie o pokroku v dosahovaní cieľov investičného nástroja. Celková výkonnosť investičného nástroja je podľa článku 6b prílohy II k Dohode o partnerstve AKT – EÚ predmetom spoločného preskúmania v polovici obdobia a na konci obdobia 11. ERF. Preskúmanie v polovici obdobia vykonávajú nezávislí externí odborníci v spolupráci s EIB a jeho výsledky sa sprístupňujú Výboru pre IN.

Článok 19

Výdavky na opatrenia v oblasti klímy a biodiverzity

Ročný odhad celkových výdavkov súvisiacich s opatreniami v oblasti klímy a biodiverzity sa urobí na základe prijatých indikatívnych programových dokumentov. Finančné prostriedky pridelené v rámci ERF podliehajú každoročnému systému sledovania na základe metodiky OECD („ukazovatele z Ria“) začlenenému do existujúcej metodiky na riadenie výkonnosti programov Únie s cieľom vyčísliť výdavky súvisiace s opatreniami v oblasti klímy a biodiverzity na úrovni akčných programov, individuálnych a osobitných opatrení uvedených v článku 9 a zaznamenaných v rámci hodnotení a ročných správ, pričom sa nevyklučuje použitie presnejších metód, ak sú takéto metódy k dispozícii.

Článok 20

Európska služba pre vonkajšiu činnosť

Toto nariadenie sa uplatňuje v súlade s rozhodnutím 2010/427/EÚ.

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/323**z 2. marca 2015****o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na 11. Európsky rozvojový fond**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, v znení posledných zmien ⁽¹⁾ (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT – EÚ“),so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na roky 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽²⁾ (ďalej len „vnútorná dohoda“), a najmä na jej článok 10 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov ⁽³⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskej investičnej banky,

keďže:

- (1) Mali by sa určiť podrobné pravidlá úhrady príspevkov členskými štátmi do 11. Európskeho rozvojového fondu (ERF) zriadeného vnútornou dohodou.
- (2) Mali by sa stanoviť podmienky, v súlade s ktorými má Dvor audítorov vykonávať svoje právomoci vo vzťahu k 11. ERF.
- (3) Mali by sa určiť podrobné pravidlá finančného plnenia 11. ERF, najmä pokiaľ ide o uplatniteľné zásady, tvorbu vlastných zdrojov, účastníkov finančných operácií a subjekty, ktoré sú poverené úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu, rozhodnutia o financovaní, finančné záväzky a platby, druhy financovania vrátane verejného obstarávania, grantov, finančných nástrojov a trustových fondov Únie, predkladanie účtovných závierok a účtovníctvo, externý audit vykonávaný Dvorom audítorov a absolútorium udeľované Európskym parlamentom, a investičný nástroj, ktorý spravuje Európska investičná banka (EIB).
- (4) V záujme zjednodušenia a konzistentnosti by sa toto nariadenie malo čo najviac zosúladiť s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽⁴⁾ a delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. 1268/2012 ⁽⁵⁾. Takéto zosúladenie by sa malo dosiahnuť priamymi odkazmi na uvedené nariadenia a malo by na jednej strane umožňovať ľahkú identifikáciu osobitostí finančného plnenia 11. ERF a na druhej strane by malo znížiť rozmanitosť pravidiel Únie na financovanie v oblasti vonkajších činností, ktorá vytvára zbytočnú záťaž pre prijímateľov, Komisiu, ako aj ostatných účastníkov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 370, 17.12.2013, s. 1.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a o zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽⁵⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

- (5) Malo by sa pripomenúť, že rámec pre finančné plnenie 11. ERF tvorí okrem tohto nariadenia aj niekoľko ďalších nástrojov, a to Dohoda o partnerstve AKT – EÚ, najmä jej príloha IV, vnútorná dohoda, rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ⁽¹⁾ (ďalej len „rozhodnutie o pridružení zámoria“) a nariadenie Rady (EÚ) 2015/322⁽²⁾ (ďalej len „vykonávacie nariadenie“).
- (6) Finančné plnenie 11. ERF by sa malo riadiť zásadami jednotnosti a presnosti rozpočtu, zúčtovacej jednotky, všeobecnosti, špecifikácie, riadneho finančného hospodárenia a transparentnosti. So zreteľom na viacročné nastavenie 11. ERF by sa na 11. ERF nemala vzťahovať zásada ročnej platnosti rozpočtu.
- (7) Prostriedky na podporné opatrenia zamerané na zvýšenie vplyvu programov 11. ERF podľa článku 6 vnútornej dohody by sa mali využívať aj na zlepšenie finančného riadenia a odhadov 11. ERF.
- (8) Pravidlá týkajúce sa účastníkov finančných operácií, t. j. povoľujúcich úradníkov a účtovníkov, delegovania ich úloh, ako aj ich zodpovednosti by sa mali zosúladiť s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, pretože Komisia pri vykonávaní 11. ERF uplatňuje rovnakú výkonnú právomoc.
- (9) Mali by sa stanoviť podrobné pravidlá, podľa ktorých povoľujúci úradník poverený Komisiou stanoví potrebné mechanizmy so skupinou afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov (ďalej len „štáty AKT“) a zámorskými krajinami a územiami (ďalej len „ZKÚ“) na zabezpečenie riadneho vykonávania operácií, v úzkej spolupráci s vnútroštátnym alebo regionálnym povoľujúcim úradníkom, povoľujúcim úradníkom zo štátu AKT alebo povoľujúcim úradníkom ZKÚ vymenovaným štátmi AKT alebo vymenovaným zo strany ZKÚ.
- (10) Pravidlá týkajúce sa nepriameho hospodárenia, ktoré so sebou prináša poverovanie úlohami plnenia rozpočtu, vrátane podmienok a obmedzení, by sa mali zosúladiť s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Okrem toho by sa malo stanoviť ustanovenie o subdelegovaní úloh plnenia rozpočtu, ktoré by odrážalo podobnú úpravu v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013⁽³⁾, aby sa zabezpečilo konzistentné financovanie vonkajšej činnosti. Toto nariadenie by však malo obsahovať aj osobitné ustanovenia o dočasných účastníkoch pôsobiacich vo funkcii vnútroštátneho povoľujúceho úradníka, o poverovaní poskytovateľov služieb štátmi AKT a ZKÚ a o posilnení ochrany finančných záujmov Únie v prípade nepriameho hospodárenia štátmi AKT a ZKÚ.
- (11) Aj keď prostriedky ERF nebudú používané v rámci zdieľaného hospodárenia, malo by sa týmto nariadením umožniť, aby v rámci regionálnej spolupráce medzi štátmi AKT a ZKÚ na jednej strane a najvzdialenejšími regiónmi Únie na strane druhej mohol prostriedky ERF a podporu z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) v prospech najvzdialenejších regiónov Únie použiť ten istý subjekt v súlade s týmto nariadením, pokiaľ ide o prostriedky ERF, a v rámci zdieľaného hospodárenia, pokiaľ ide o EFRR.
- (12) Ak 11. ERF vykonáva Komisia, ustanovenia o rozhodnutiach o financovaní by sa mali zosúladiť s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
- (13) Pravidlá týkajúce sa finančných záväzkov by sa mali zosúladiť s pravidlami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou predbežných záväzkov, ktoré by v rámci 11. ERF nemali byť k dispozícii. Okrem toho tam, kde je to nutné pre opatrenia vykonávané v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ, by sa malo zabezpečiť predĺženie lehôt.
- (14) Lehoty pre platby by sa mali zosúladiť s lehotami uvedenými v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Mali by sa stanoviť osobitné ustanovenia pre prípady, keď štáty AKT a ZKÚ nie sú poverené vykonávaním platieb v rámci nepriameho hospodárenia, a v dôsledku toho platby prijímateľom vykonáva aj naďalej Komisia.

(1) Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii („rozhodnutie o pridružení zámoria“) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

(2) Nariadenie Rady (EÚ) 2015/322 z 2. marca 2015 o vykonávaní 11. Európskeho rozvojového fondu (pozri stranu 1 úradného vestníka).

(3) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320).

- (15) Rôzne vykonávacie ustanovenia týkajúce sa vnútorného audítora, dobrej správy a nápravy, informačného systému, elektronického prenosu, elektronickej správy, správnych a peňažných sankcií a využívania centrálnej databázy vylúčených subjektov by sa mali zosúladiť s ustanoveniami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Okrem toho v prípadoch, kde sa 11. ERF používa v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT a ZKÚ, je potrebné posilniť a objasniť ochranu finančných záujmov Únie prostredníctvom správnych sankcií.
- (16) Pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania, grantov, cien a expertov by sa mali zosúladiť s pravidlami nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Pravidlá týkajúce sa finančných nástrojov a trustových fondov Únie by sa mali zosúladiť pomocou úprav vzhľadom na povahu 11. ERF. V rozpočtovej podpore ZKÚ by sa mali zohľadniť inštitucionálne vzťahy s dotknutými členskými štátmi.
- (17) V prípadoch, keď je to vhodné, by štáty ACP a ZKÚ mali mať k dispozícii krátkodobú technickú pomoc a poradenstvo, ktoré prostredníctvom programu TAIEX dostali členské štáty, ktoré po transformačnom procese pristúpili k Únii, a s ktorými mali tieto štáty pozitívne skúsenosti. S cieľom mať prospech z takejto pomoci a poradenstva v dlhodobom horizonte by sa malo umožniť poskytnutie primeranej podpory vedomostným centrom, vysokej úrovni vykonávania správy vecí verejných a reforme verejného sektora.
- (18) Pravidlá týkajúce sa predkladania účtovných závierok a účtovníctva, externého auditu a absolútoría by mali odrážať pravidlá nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 s cieľom poskytnúť konzistentný rámec pre plnenie a podávanie správ.
- (19) Mali by sa stanoviť podmienky, v súlade s ktorými EIB spravuje určité prostriedky 11. ERF.
- (20) Ustanovenia týkajúce sa kontroly prostriedkov 11. ERF spravovaných EIB, ktorú vykonáva Dvor audítorov, by mali byť v súlade s trojstrannou dohodou uzatvorenou medzi Dvorom audítorov, EIB a Komisiou podľa článku 287 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).
- (21) V prechodných ustanoveniach by sa mali stanoviť pravidlá nakladania so zostatkami a príjmami z predchádzajúcich Európskych rozvojových fondov, ako aj pravidlá uplatňovania tohto nariadenia na zvyšné operácie v rámci uvedených fondov.
- (22) Na umožnenie včasného plánovania a vykonávania programov 11. ERF by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

PRVÁ ČASŤ

HLAVNÉ USTANOVENIA

HLAVA I

Predmet, rozsah pôsobnosti a všeobecné ustanovenia

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Toto nariadenie stanovuje pravidlá týkajúce sa používania prostriedkov 11. Európskeho rozvojového fondu a predkladania a auditu účtovných závierok.

Článok 2

Vzťah s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012

1. Ak nie je výslovne stanovené inak, priame odkazy v tomto nariadení na ustanovenia nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa považujú za odkazy, ktoré zahŕňajú aj odkazy na príslušné ustanovenia delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.
2. Odkazy v tomto nariadení na príslušné ustanovenia nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa nepovažujú za odkazy na procesné ustanovenia, ktoré nie sú relevantné pre 11. ERF, najmä procesné ustanovenia týkajúce sa splnomocnenia na prijímanie delegovaných aktov.

3. Vnútrojnými odkazmi v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 alebo v delegovanom nariadení (EÚ) č. 1268/2012 sa nezakladá uplatniteľnosť ustanovení, ktoré sú uvedené nepriamo, na 11. ERF.

4. Pojmy použité v tomto nariadení majú rovnaký význam, ako pojmy v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou vymedzení pojmov uvedených v článku 2 písm. a) až e) uvedeného nariadenia.

Na účely tohto nariadenia sa však nasledujúce pojmy v nariadení (EÚ, Euratom) č. 966/2012 vymedzujú takto:

- a) „rozpočet“ alebo „rozpočtový“ je „11. ERF“;
- b) „rozpočtový záväzok“ je „finančný záväzok“;
- c) „inštitúcia“ je „Komisia“;
- d) „rozpočtové prostriedky“ alebo „operačné rozpočtové prostriedky“ sú „prostriedky 11. ERF“;
- e) „rozpočtová položka“ alebo „rozpočtový riadok“ je „pridelenie“;
- f) „základný akt“ je podľa príslušného kontextu vnútorná dohoda, rozhodnutie o pridružení zámoria alebo vykonávacie nariadenie;
- g) „tretia krajina“ je ktorákoľvek krajina alebo územie, ktoré sú prijímateľmi a spadajú do územnej pôsobnosti 11. ERF.

5. Pri výklade tohto nariadenia je potrebné zamerať sa na zachovanie konzistentnosti s nariadením (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ak takýto výklad nebude v rozpore s osobitosťami 11. ERF podľa Dohody o partnerstve AKT – EÚ, podľa vnútornej dohody, rozhodnutia o pridružení zámoria alebo podľa vykonávacieho nariadenia.

Článok 3

Lehoty, dátumy a termíny

Ak nie je stanovené inak, na lehoty stanovené týmto nariadením sa uplatňuje nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ⁽¹⁾.

Článok 4

Ochrana osobných údajov

Týmto nariadením nie sú dotknuté požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES ⁽²⁾ ani požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽³⁾.

Uplatňuje sa článok 29 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 týkajúci sa informácií o prenose osobných údajov na účely auditu.

HLAVA II

Finančné zásady

Článok 5

Finančné zásady

Prostriedky 11. ERF sa používajú v súlade s týmito zásadami:

- a) zásada jednotnosti a presnosti rozpočtu;
- b) zásada zúčtovacej jednotky;

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 z 3. júna 1971, ktorým sa stanovujú pravidlá pre lehoty, dátumy a termíny (Ú. v. ES L 124, 8.6.1971, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov (Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

- c) zásada všeobecnosti;
- d) zásada špecifikácie;
- e) zásada riadneho finančného hospodárenia;
- f) zásada transparentnosti.

Rozpočtový rok trvá od 1. januára do 31. decembra.

Článok 6

Zásady jednotnosti a presnosti rozpočtu

Príjmy a výdavky sa nemôžu uskutočniť bez toho, aby sa nezaúčtovali voči ERF.

Uplatňuje sa článok 8 ods. 2 a 3 a článok 8 ods. 4 prvý pododsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 7

Zásada zúčtovacej jednotky

Primerane sa uplatňuje článok 19 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o používaní eura.

Článok 8

Zásada všeobecnosti

Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 tohto nariadenia, celkové príjmy pokrývajú celkové odhadované platby.

Všetky príjmy a výdavky sa zahŕňajú vcelku bez akýchkoľvek vzájomných úprav a bez toho, aby bol dotknutý článok 23 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúci sa pravidiel pre odpočty a úpravy výmenného kurzu, ktorý sa uplatňuje.

Avšak príjmy uvedené v článku 9 ods. 2 písm. c) tohto nariadenia automaticky znižujú platby voči záväzku, z ktorého vznikli.

Únia si v rámci 11. ERF nemôže brať úvery.

Článok 9

Pripísané príjmy

1. Pripísané príjmy sa použijú na financovanie osobitných výdavkových položiek.
2. Pripísané príjmy tvoria:
 - a) finančné príspevky členských štátov a tretích krajín, čo sa v oboch prípadoch týka aj príspevkov ich verejných agentúr, subjektov alebo fyzických osôb, a príspevky medzinárodných organizácií na určité projekty vonkajšej pomoci alebo programy, ktoré financuje Únia a spravuje Komisia alebo EIB v ich mene, v súlade s článkom 10 vykonávacieho nariadenia;
 - b) príjmy vyčlenené na osobitné účely, ako sú príjmy z nadácií, dotácií, darov a odkazov v závetoch;
 - c) príjmy plynúce na základe vymáhania z vrátenia nesprávne vyplatených súm;
 - d) príjmy z úrokov vzniknutých z platieb v rámci predbežného financovania, s výhradou článku 8 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - e) splátky a príjmy vytvorené finančnými nástrojmi podľa článku 140 ods. 6 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - f) príjmy plynúce z následného vrátenia daní podľa článku 23 ods. 3 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. a) a b) sa použijú na financovanie tých výdavkových položiek, ktoré určí darca, za predpokladu, že ich Komisia prijme.

Pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. e) a f) sa použijú na financovanie výdavkových položiek podobných položkám, z ktorých boli vytvorené.

4. Primerane sa uplatňuje článok 184 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

5. Na pripísané príjmy uvedené v odseku 2 písm. b) tohto článku sa uplatňuje článok 22 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o donáciách. So zreteľom na článok 22 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, prijatie donácie podlieha schváleniu Radou.

6. Prostriedky 11. ERF zodpovedajúce pripísaným príjmom sú automaticky dostupné po prijatí uvedených príjmov Komisiou. Avšak v prípade pripísaných príjmov uvedených v odseku 2 písm. a), ak je dohoda s členským štátom vyjadrená v eurách, má na dostupnosť prostriedkov 11. ERF vplyv odhad pohľadávok, pričom platby možno na základe takých príjmov uskutočňovať až po tom, ako boli tieto príjmy prijaté.

Článok 10

Zásada špecifikácie

Prostriedky 11. ERF sa vyčleňujú na osobitné účely podľa príslušných štátov AKT alebo ZKÚ a podľa hlavných nástrojov spolupráce.

Pokiaľ ide o štáty AKT, tieto nástroje sú stanovené finančným protokolom uvedeným v prílohe Ic k Dohode o partnerstve AKT – EÚ. Vyčleňovanie prostriedkov (orientačné prídely prostriedkov) sa zakladá aj na ustanoveniach vnútornej dohody a vykonávacieho nariadenia a zohľadňuje prostriedky vyhradené na podporné výdavky spojené s plánovaním a vykonávaním podľa článku 6 vnútornej dohody.

Pokiaľ ide o ZKÚ, tieto nástroje sú ustanovené vo štvrtjej časti rozhodnutia o pridružení zámoria a v jeho prílohe II. Pri vyčleňovaní týchto prostriedkov sa zohľadňuje aj nepridelená rezerva ustanovená v článku 3 ods. 3 uvedenej prílohy a prostriedky vyhradené na štúdie alebo opatrenia technickej pomoci podľa článku 1 ods. 1 písm. c) uvedenej prílohy.

Článok 11

Zásada riadneho finančného hospodárenia

1. Uplatňuje sa článok 30 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o zásadách hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 písm. a) tohto článku, sa článok 18 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 neuplatňuje.

2. Vytýčené ciele musia byť konkrétne, merateľné, dosiahnuteľné, relevantné a časovo vymedzené. Ich dosiahnutie sa sleduje pomocou ukazovateľov výkonnosti.

3. Na zlepšenie rozhodovacieho procesu, a najmä na odôvodnenie a spresnenie určenia príspevkov uvedených v článku 21 tohto nariadenia, ktoré majú platiť členské štáty, sú potrebné tieto hodnotenia:

a) použitiu prostriedkov 11. ERF musí predchádzať *ex ante* hodnotenie plánovanej operácie, ktoré pokrýva prvky uvedené v článku 18 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012;

b) operácia musí byť predmetom hodnotenia *ex post*, aby sa preukázalo, že použitie prostriedkov je opodstatnené z hľadiska plánovaných výsledkov.

4. Výber druhov financovania uvedených v hlave VIII tohto nariadenia a metód plnenia uvedených v článku 17 tohto nariadenia sa uskutoční na základe ich schopnosti dosiahnuť osobitné ciele opatrení a prinášať výsledky, najmä s prihliadnutím na náklady na kontroly, administratívnu záťaž a očakávané riziko nesúladu. Pri grantoch sa zvažuje použitie jednorazových platieb, paušálnych sadzieb a jednotkových nákladov.

Článok 12

Vnútorná kontrola

Uplatňuje sa článok 32 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 13

Zásada transparentnosti

1. 11. ERF sa plní a účtovné závierky sa predkladajú v súlade so zásadou transparentnosti.
2. Ročné výkazy finančných záväzkov a platieb a ročná suma výziev na úhradu príspevkov sa podľa článku 7 vnútornej dohody uverejňujú v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 4 tohto nariadenia, uplatňujú sa ustanovenia článku 35 ods. 2 prvého pododseku a článku 35 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa zverejnenia informácií o prijímateľoch a iných informácií. Na účely článku 21 ods. 2 druhého pododseku delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012, ak je prijímateľom fyzická osoba, pojem „lokalita“ znamená v potrebných prípadoch ekvivalent regiónu na úrovni NUTS 2.
4. Činnosti financované v rámci 11. ERF sa môžu vykonávať súbežným alebo spoločným spolufinancovaním.

Pri súbežnom spolufinancovaní sa má opatrenie rozdeliť na niekoľko jasne identifikovateľných zložiek, z ktorých každú financujú iní partneri poskytujúci spolufinancovanie spôsobom, ktorý vždy umožní zistiť konečné použitie financovania.

Pri spoločnom spolufinancovaní sa majú celkové náklady na opatrenie rozdeliť medzi partnerov poskytujúcich spolufinancovanie a prostriedky sa majú spojiť tak, že pri žiadnej činnosti vykonávanej v rámci opatrenia už nie je možné určiť zdroj financovania. V takých prípadoch zverejnenie *ex post* týkajúce sa grantu a zákaziek, ako sa požaduje v článku 35 ods. 2 prvom pododseku a článku 35 ods. 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, musí byť v súlade s pravidlami povereného subjektu, ak existuje.

5. Komisia pri poskytovaní finančnej pomoci prijme podľa potreby všetky nevyhnutné opatrenia na zabezpečenie zviditeľnenia finančnej podpory Únie. To zahŕňa opatrenia, ktorými sa prijímateľom finančných prostriedkov Únie ukladajú požiadavky na zviditeľnenie, s výnimkou riadne odôvodnených prípadov. Komisia je zodpovedná za monitorovanie dodržiavania uvedených záväzkov zo strany prijímateľov.

HLAVA III

Prostriedky 11. ERF a plnenie

Článok 14

Zdroje finančných prostriedkov pre 11. ERF

Prostriedky 11. ERF tvorí strop uvedený v článku 1 ods. 2, 4 a 6 vnútornej dohody, finančné prostriedky uvedené v článku 1 ods. 9 vnútornej dohody a iné pripísané príjmy uvedené v článku 9 tohto nariadenia.

Článok 15

Štruktúra 11. ERF

Príjmy a výdavky 11. ERF sa zatriedujú podľa svojho druhu a podľa účelu, na ktorý sú pripísané.

Článok 16

Plnenie 11. ERF v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia

1. Komisia preberá zodpovednosť Únie stanovenú v článku 57 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a v rozhodnutí o pridružení zámoria. Na tieto účely používa príjmy a výdavky 11. ERF v súlade s ustanoveniami tejto časti a tretej časti tohto nariadenia, a to na vlastnú zodpovednosť a v medziach prostriedkov 11. ERF.
2. Členské štáty spolupracujú s Komisiou tak, aby prostriedky 11. ERF boli použité v súlade so zásadou riadneho finančného hospodárenia.

Článok 17

Spôsoby plnenia

1. Uplatňujú sa články 56 a 57 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. S výhradou ustanovení odsekov 3 až 5 tohto článku sa uplatňujú pravidlá týkajúce sa spôsobov plnenia stanovené v prvej časti hlavy IV kapitole 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a v článkoch 188 a 193 uvedeného nariadenia. Neuplatňuje sa však článok 58 ods. 1 písm. b) a článok 59 uvedeného nariadenia, ktoré sa týkajú spoločného hospodárenia s členskými štátmi.
3. Poverené subjekty zabezpečia súlad s vonkajšou politikou Únie a môžu poveriť úlohami plnenia rozpočtu iné subjekty, a to za rovnakých podmienok, aké platia pre Komisiu. Svoje povinnosti plnia podľa článku 60 ods. 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, a to na ročnej báze. Na názor audítora, ktorý sa predkladá do jedného mesiaca od vypracovania správy a vyhlásenia o hospodárení, Komisia prihliada na účely získania istoty.

Medzinárodné organizácie uvedené v článku 58 ods. 1 písm. c) bode ii) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a subjekty členských štátov uvedené v článku 58 ods. 1 písm. c) bodoch v) a vi) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktoré boli poverené Komisiou, môžu takisto poveriť úlohami plnenia rozpočtu neziskové organizácie, ktoré disponujú primeranou prevádzkovou a finančnou kapacitou, a to za rovnakých podmienok, aké platia pre Komisiu.

Štáty AKT a ZKÚ môžu poveriť úlohami plnenia rozpočtu aj svoje útvary a subjekty riadiace sa súkromným právom na základe zmluvy o poskytovaní služieb. Uvedené subjekty sa vyberajú na základe otvorených, transparentných, primeraných a nediskriminačných postupov, aby sa zabránilo konfliktu záujmov. Dohoda o financovaní stanovuje podmienky zmluvy o poskytovaní služieb.

4. Ak sa 11. ERF používa v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ bez toho, aby boli dotknuté povinnosti štátov AKT alebo ZKÚ konajúcich vo funkcii verejných obstarávateľov, Komisia:
 - a) v náležitých prípadoch vymáha sumy, ktoré jej dlhujú prijímatelia, podľa článku 80 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, a to aj prostredníctvom rozhodnutia, ktoré je vykonateľné za tých istých podmienok, aké sú uvedené v článku 299 ZFEÚ;
 - b) ak to okolnosti vyžadujú, môže uložiť správne a/alebo peňažné sankcie za tých istých podmienok, aké sú uvedené v článku 109 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Na tieto účely obsahuje dohoda o financovaní ustanovenia o spolupráci medzi Komisiou a štátmi AKT alebo ZKÚ.

5. Finančná pomoc Únie sa môže poskytnúť prostredníctvom príspevkov do medzinárodných, regionálnych alebo vnútroštátnych fondov, ako sú fondy zriadené a spravované EIB, členskými štátmi alebo partnerskými krajinami a regiónmi alebo medzinárodnými organizáciami, s cieľom prilákať spoločné financovanie od rôznych darcov alebo do fondov zriadených jedným alebo viacerými darcami na účely spoločného vykonávania projektov.

Podľa potreby sa má poskytovať recipročný prístup finančných inštitúcií Únie k finančným nástrojom zriadeným inými organizáciami.

HLAVA IV

Účastníci finančných operácií

Článok 18

Všeobecné ustanovenia o účastníkoch finančných operácií a ich zodpovednosti

1. Komisia poskytne každému účastníkovi finančných operácií prostriedky potrebné na plnenie jeho povinností a štatút s podrobným uvedením jeho úloh, práv a povinností.
2. Uplatňuje sa článok 64 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o oddelení funkcií.
3. Primerane sa uplatňuje prvá časť hlavy IV kapitola 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o zodpovednosti účastníkov finančných operácií.

Článok 19

Povoľujúci úradník

1. Uplatňujú sa články 65, 66 a 67 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa povoľujúceho úradníka, jeho právomocí a povinností, a právomocí a povinností vedúcich delegácií Únie.

Súčasťou výročnej správy o činnosti uvedenej v článku 66 ods. 9 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sú vo forme prílohy tabuľky, v ktorých sa podľa pridelených prostriedkov, krajín, území, regiónov a častí regiónov uvádzajú celkové záväzky, pripísané finančné prostriedky a platby uskutočnené počas rozpočtového roka, ako aj súhrnné celkové sumy od zriadenia príslušného ERF.

2. Ak sa zodpovedný povoľujúci úradník Komisie dozvie o problémoch v rámci vykonávania postupov súvisiacich s hospodárením s prostriedkami 11. ERF, v súčinnosti s menovaným vnútroštátnym alebo regionálnym povoľujúcim úradníkom, alebo povoľujúcim úradníkom zo štátu AKT alebo povoľujúcim úradníkom ZKÚ, nadviaže všetky kontakty potrebné na nápravu situácie a podnikne všetky nevyhnutné kroky. V prípade, že vnútroštátny alebo regionálny povoľujúci úradník, alebo povoľujúci úradník zo štátu AKT alebo povoľujúci úradník ZKÚ neplní alebo nemôže plniť úlohy, ktoré mu boli uložené podľa Dohody o partnerstve AKT – EÚ alebo podľa rozhodnutia o pridružení zámoria, zodpovedný povoľujúci úradník Komisie môže dočasne zaujať jeho miesto a konať v jeho mene. V takom prípade môže Komisia z prostriedkov pridelených príslušnému štátu AKT alebo ZKÚ získať finančnú kompenzáciu za vzniknuté dodatočné administratívne pracovné zaťaženie.

Článok 20

Účtovník

1. Účtovníkom 11. ERF je účtovník Komisie.

2. Uplatňuje sa článok 68, s výnimkou jeho odseku 1 druhého pododseku, a článok 69 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa právomocí a povinností účtovníka a právomocí a povinností, ktoré môže účtovník delegovať. Článok 54 a článok 57 ods. 3, článok 58 ods. 5 druhý pododsek a článok 58 ods. 6 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

HLAVA V

Príjmové operácie

Článok 21

Ročný príspevok a jeho splátky

1. V súlade s článkom 7 vnútornej dohody sa strop pre ročnú sumu príspevku na rok $n + 2$ a ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$, ako aj ich úhrada v troch splátkach, určujú podľa postupu stanoveného v odsekoch 2 až 7 tohto článku.

Splátky, ktoré majú uhradiť jednotlivé členské štáty, sú nastavené v pomere k príspevkom daného členského štátu do 11. ERF, ktorý je stanovený v článku 1 ods. 2 vnútornej dohody.

2. Komisia do 15. októbra roka n predloží návrh stanovujúci:

- a) strop pre ročnú sumu príspevku na rok $n + 2$;
- b) ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$;
- c) sumu prvej splátky príspevku na rok $n + 1$;
- d) orientačnú, nezáväznú predpoveď, ktorá vychádza zo štatistického prístupu, očakávaných ročných súm príspevkov na roky $n + 3$ a $n + 4$.

Rada rozhodne o uvedenom návrhu do 15. novembra roka n .

Členské štáty uhradia prvú splátku príspevku na rok $n + 1$ najneskôr do 21. januára roka $n + 1$.

3. Komisia do 15. júna roka $n + 1$ predloží návrh stanovujúci:
 - a) sumu druhej splátky príspevku na rok $n + 1$;
 - b) revidovanú ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$ podľa aktuálnych potrieb v prípade, ak by sa v súlade s článkom 7 ods. 3 vnútornej dohody ročná suma odchyľovala od aktuálnych potrieb.

Rada rozhodne o návrhu najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Komisia predloží svoj návrh.

Členské štáty zaplatia druhú splátku najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Rada prijme rozhodnutie.

4. Po zohľadnení predpovedí EIB súvisiacich s hospodárením a fungovaním investičného nástroja, vrátane úrokových dotácií, ktoré vykonáva EIB, Komisia do 15. júna roka $n + 1$ zostaví a oznámi Rade výkaz finančných záväzkov, platieb a ročnú sumu výziev na úhradu príspevkov, ktoré sa vykonali v roku n a ktoré sa majú vykonať v rokoch $n + 1$ a $n + 2$. Komisia stanoví ročnú sumu príspevkov od členských štátov, ako aj sumu, ktorá sa má ešte vyplatiť z ERF, pričom rozlišuje medzi podielom EIB a podielom Komisie. Tieto sumy na roky $n + 1$ a $n + 2$ vychádzajú z reálnej možnosti zabezpečiť navrhovanú úroveň prostriedkov, pričom je snaha zabrániť významným výkyvom medzi jednotlivými rokmi, ako aj významným koncoročným zostatkom.

5. Komisia do 10. októbra roka $n + 1$ predloží návrh stanovujúci:
 - a) výšku tretej splátky príspevku na rok $n + 1$;
 - b) revidovanú ročnú sumu príspevku na rok $n + 1$ podľa aktuálnych potrieb v prípade, ak by sa v súlade s článkom 7 ods. 3 vnútornej dohody ročná suma odchyľovala od aktuálnych potrieb.

Rada rozhodne o návrhu najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Komisia predloží svoj návrh.

Členské štáty zaplatia druhú splátku najneskôr do 21 kalendárnych dní po tom, čo Rada prijme rozhodnutie.

6. Suma splátok, ktoré sa vzťahujú na určitý rok, nesmie presiahnuť ročnú sumu príspevku určeného na daný rok. Ročná suma príspevku nesmie presiahnuť strop určený na daný rok. S výnimkou prípadu podľa článku 7 ods. 4 vnútornej dohody sa strop nesmie zvýšiť. Prípadné zvýšenie stropu sa musí uviesť v návrhoch uvedených v odsekoch 2, 3 a 5 tohto článku.

7. V rámci stropu pre ročnú sumu príspevku, ktorý má každý členský štát zaplatiť, na rok $n + 2$, ročnej sumy príspevku na rok $n + 1$ a splátok príspevkov sa špecifikuje:

- a) suma, s ktorou hospodári Komisia a
- b) suma, s ktorou hospodári EIB, vrátane úrokových dotácií, ktoré spravuje.

Článok 22

Platba splátok

1. Výzvy na úhradu príspevkov sa najskôr použijú na splatenie súm stanovených pre predchádzajúce Európske rozvojové fondy, a to jedna po druhej.
2. Príspevky členských štátov sa uvádzajú v eurách a uhrádzajú sa v eurách.
3. Príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. a) pripíše každý členský štát na osobitný účet s názvom „Európska komisia – Európsky rozvojový fond“, otvorený v centrálnej banke príslušného členského štátu alebo v ňou určenej finančnej inštitúcii. Suma týchto príspevkov zostane na týchto osobitných účtoch dovtedy, kým nebude potrebné vykonať platby. Komisia sa bude snažiť vykonávať všetky výbery z osobitných účtov takým spôsobom, aby sa zachovalo rozdelenie aktív na týchto účtoch zodpovedajúce kľúču pre príspevky podľa článku 1 ods. 2 písm. a) vnútornej dohody.

Príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. b) tohto nariadenia pripíše každý členský štát v súlade s článkom 53 ods. 1.

Článok 23

Úroky z neuhradených súm príspevku

1. Po uplynutí lehôt stanovených v článku 21 ods. 2, 3 a 5 je príslušný členský štát povinný zaplatiť úroky v súlade s týmito podmienkami:
 - a) úroková sadzba je sadzba uplatňovaná Európskou centrálnou bankou na jej hlavné operácie refinancovania uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*, platná v prvý kalendárny deň mesiaca, v ktorom lehota uplynie, zvýšená o dva percentuálne body. Táto sadzba sa zvyšuje o štvrt percentuálneho bodu za každý mesiac omeškania;
 - b) úroky sú splatné za obdobie, ktoré uplynie od kalendárneho dňa nasledujúceho po uplynutí lehoty splatnosti, až do dňa zaplatenia.
2. Pokiaľ ide o príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. a) tohto nariadenia, úroky sa pripisujú na jeden z účtov uvedených v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody.

Pokiaľ ide o príspevok uvedený v článku 21 ods. 7 písm. b) tohto nariadenia, úroky sa pripisujú v prospech investičného nástroja v súlade s článkom 53 ods. 1 tohto nariadenia.

Článok 24

Výzvy na úhradu neuhradených príspevkov

Po uplynutí obdobia platnosti finančného protokolu stanoveného v prílohe Ic k Dohode o partnerstve AKT – EÚ Komisia a EIB v súlade s podmienkami ustanovenými v tomto nariadení vyzývajú členské štáty na zaplatenie časti príspevkov, ktorú sú naďalej povinné zaplatiť v súlade s článkom 21 tohto nariadenia.

Článok 25

Operácie týkajúce sa ostatných príjmov

1. Uplatňujú sa články 77 až 79, článok 80 ods. 1 a 2 a články 81 a 82 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa odhadu výšky pohľadávok, stanovenia výšky pohľadávok, povolenia a pravidiel vymáhania, lehoty premĺčania a vnútroštátneho zaobchádzania s pohľadávkami Únie. Vymáhanie môže byť vykonané vo forme rozhodnutia Komisie vykonateľného podľa článku 299 ZFEÚ.
2. So zreteľom na článok 77 ods. 3 a článok 78 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa odkaz na vlastné prostriedky rozumie ako odkaz na príspevky členských štátov vymedzené v článku 21 tohto nariadenia.
3. Na vymáhanie súm v eurách sa uplatňuje článok 83 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012. Uvedený článok sa uplatňuje na vymáhanie súm v miestnej mene, pričom sa použije sadzba centrálnej banky krajiny, ktorá vydáva miestnu menu, platná v prvý kalendárny deň mesiaca, v ktorom sa vystaví príkaz na vymáhanie.
4. So zreteľom na článok 84 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa zoznam pohľadávok pre 11. ERF stanovuje osobitne a pripája sa k správe uvedenej v článku 44 ods. 2 tohto nariadenia.
5. Články 85 a 90 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

HLAVA VI

Výdavkové operácie

Článok 26

Rozhodnutia o financovaní

Viazaniu výdavku predchádza rozhodnutie o financovaní, ktoré prijíma Komisia.

Uplatňuje sa článok 84 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou odseku 2.

Článok 27

Pravidlá vzťahujúce sa na finančné záväzky

1. Uplatňuje sa článok 85, s výnimkou jeho odseku 3 písm. c), články 86, 87, 185 a článok 189 ods. 1 a 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o finančných záväzkoch a vykonávaní vonkajších činností. Článok 95 ods. 2, článok 97 ods. 1 písm. a) a e) a článok 98 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.
2. Pokiaľ ide o uplatňovanie článku 189 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ak štáty AKT a ZKÚ zverujú úlohy plnenia rozpočtu podľa článku 17 ods. 3 tohto nariadenia, obdobie uzatvárania individuálnych zmlúv a dohôd o grantoch, ktorými sa vykonávajú opatrenia, možno predĺžiť na viac než tri roky od dátumu uzatvorenia dohody o financovaní.
3. Ak sa prostriedky 11. ERF používajú v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ, zodpovedný povolujujúci úradník môže po prijatí odôvodnenia predĺžiť dvojročnú lehotu uvedenú v článku 86 ods. 5 treťom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a trojročnú lehotu uvedenú v článku 189 ods. 2 druhom pododseku uvedeného nariadenia.
4. Na konci predĺžených lehôt uvedených v odseku 3 tohto článku alebo lehôt uvedených v článku 86 ods. 5 treťom pododseku a článku 189 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa viazanosť nevyužitých zostatkov podľa potreby zruší.
5. V prípade opatrení prijatých podľa článkov 96 a 97 Dohody o partnerstve AKT – EÚ môže byť trvanie predĺžených lehôt uvedených v odseku 3 tohto článku, v článku 86 ods. 5 treťom pododseku a článku 189 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 pozastavené.
6. Na účely článku 87 ods. 1 písm. c) a ods. 2 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa vyhodnocuje správnosť a súlad s príslušnými ustanoveniami zmlúv, Dohody o partnerstve AKT – EÚ, rozhodnutia o pridružení zámoria, vnútornej dohody, tohto nariadenia a všetkých aktov prijatých pri vykonávaní týchto ustanovení.
7. V každom právnom záväzku sa výslovne stanoví, že Komisia a Dvor audítorov majú právomoc na základe dokumentov a na mieste overiť a vykonať audit, a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) má právomoc vyšetrovať všetkých prijímateľov, dodávateľov a subdodávateľov, ktorí získali prostriedky 11. ERF.

Článok 28

Potvrdenie, povolenie a platba výdavkov

Uplatňujú sa články 88, 89, článok 90, s výnimkou jeho odseku 4 druhého pododseku, článok 91 a článok 184 ods. 4 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 29

Lehoty na platbu

1. Na platby vykonávané Komisiou sa uplatňuje článok 92, s výhradou ods. 2, nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. Ak sa prostriedky 11. ERF používajú v rámci nepriameho hospodárenia štátmi AKT alebo ZKÚ a Komisia uskutočňuje platby v ich mene, lehota uvedená v článku 92 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa uplatňuje na všetky platby neuvedené v písmene a) daného odseku. Dohoda o financovaní obsahuje ustanovenia potrebné na zabezpečenie včasnej súčinnosti verejného obstarávateľa.
3. Nároky vyplývajúce z oneskorených platieb, za ktoré je zodpovedná Komisia, sa účtujú na ťarchu účtu alebo účtov uvedených v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody.

HLAVA VII

Rozličné vykonávacie ustanovenia

Článok 30

Vnútorý audítor

Vnútorým audítorom 11. ERF je vnútorý audítor Komisie. Uplatňujú sa články 99 a 100 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 31

Informačné systémy, elektronický prenos a elektronická správa

Na 11. ERF sa primerane uplatňujú články 93, 94 a 95 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 týkajúce sa elektronickej správy operácií a dokumentov.

Článok 32

Dobrá správa a náprava

Uplatňujú sa články 96 a 97 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Článok 33

Použitie centrálnej databázy vylúčených subjektov

Na vykonávanie 11. ERF sa použije centrálna databáza vylúčených subjektov zriadená podľa článku 108 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktorá obsahuje podrobné údaje o záujemcoch, uchádzačoch, žiadateľoch a prijímateľoch, ktorí sa nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 106, v článku 109 ods. 1 prvom pododseku písm. b) a v článku 109 ods. 2 písm. a) uvedeného nariadenia.

Primerane sa uplatňuje článok 108 ods. 2 a 5 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a ustanovenia článkov 142 a 144 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 o použití centrálnej databázy vylúčených subjektov a prístupe k nej.

So zreteľom na článok 108 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, finančné záujmy Únie zahŕňajú vykonávanie 11. ERF.

Článok 34

Administratívne dohody s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť

Medzi Európskou službou pre vonkajšiu činnosť a útvarmi Komisie môžu byť dohodnuté podrobné mechanizmy, ktoré delegáciám Únie uľahčia používanie prostriedkov plánovaných na podporu výdavkov spojených s 11. ERF podľa článku 6 vnútornej dohody.

HLAVA VIII

Druhy financovania

Článok 35

Všeobecné ustanovenia o druhoch financovania

1. Na účely poskytnutia finančnej pomoci podľa tejto hlavy môže mať spolupráca medzi Úniou na jednej strane a štátmi AKT a ZKÚ na strane druhej okrem iného formu:

- a) trojstranných dohôd, ktorými Únia koordinuje s akoukoľvek treťou krajinou svoju pomoc štátu AKT, ZKÚ alebo regiónu;
- b) opatrení administratívnej spolupráce ako sú dvojstranné partnerstvá medzi verejnými inštitúciami, miestnymi orgánmi, vnútroštátnymi verejnými orgánmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi členského štátu alebo vzdialeného regiónu poverenými plnením úloh vo verejnom záujme a orgánmi a subjektmi štátu AKT alebo ZKÚ alebo ich regiónu, ako aj opatrení spolupráce za účasti expertov z verejného sektora vyslaných z členských štátov a ich regionálnych a miestnych orgánov;

- c) expertných mechanizmov na ciele budovanie kapacít v štáte AKT, ZKÚ alebo ich regióny a krátkodobej technickej pomoci a poradenstva im poskytovaného, ako aj podpory udržateľných vedomostných centier a vysokej úrovne vykonávania správy verejných vecí a reformy verejného sektora;
- d) príspevkov na náklady potrebné na vytvorenie a správu verejno-súkromného partnerstva;
- e) podporných programov odvetvovej politiky, prostredníctvom ktorých Únia poskytuje podporu odvetvovému programu štátu AKT alebo ZKÚ, alebo
- f) úrokových dotácií v súlade s článkom 37.

2. Okrem druhov financovania uvedených v článkoch 36 až 42 sa finančná pomoc môže poskytnúť aj prostredníctvom:

- a) odpustenia dlhov v rámci medzinárodne schválených programov znižovania zadlženosti;
- b) vo výnimočných prípadoch prostredníctvom odvetvových a všeobecných programov dovozu, ktoré môžu mať podobu:
 - odvetvových programov dovozu v naturáliách,
 - odvetvových programov dovozu, ktoré poskytujú devízové prostriedky na financovanie dovozu pre dané odvetvie, alebo
 - všeobecných programov dovozu, ktoré poskytujú devízové prostriedky na financovanie všeobecného dovozu širokej škály výrobkov.

3. Finančná pomoc sa môže poskytnúť aj prostredníctvom príspevkov do medzinárodných, regionálnych alebo vnútroštátnych fondov, ako sú fondy zriadené a spravované EIB, členskými štátmi alebo štátmi AKT alebo ZKÚ a regiónmi, alebo medzinárodnými organizáciami, s cieľom prilákať spoločné financovanie od rôznych darcov alebo do fondov zriadených jedným alebo viacerými darcami na účely spoločného vykonávania projektov.

Podľa potreby sa má poskytovať recipročný prístup finančných inštitúcií Únie k finančným nástrojom zriadeným inými organizáciami.

4. V rámci podpory transformácie a reforiem v štátoch AKT a ZKÚ Únia čerpá zo skúseností a znalostí, ktoré získali členské štáty, a delí sa o ne.

Článok 36

Verejné obstarávanie

- 1. Uplatňuje sa článok 101 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, ktorým sa vymedzuje pojem „verejné zákazky“.
- 2. Na účely tohto nariadenia verejnými obstarávateľmi sú:
 - a) Komisia v mene a na účet jedného alebo viacerých štátov AKT alebo ZKÚ;
 - b) subjekty a osoby uvedené v článku 185 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a poverené príslušnými úlohami plnenia rozpočtu.
- 3. V prípade verejných zákaziek zadávaných verejnými obstarávateľmi uvedenými v odseku 2 tohto článku, alebo na ich účet, sa uplatňujú ustanovenia prvej časti hlavy V kapitoly 1 a druhej časti hlavy IV kapitoly 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou:
 - a) článku 103, článku 104 ods. 1 druhého pododseku a článku 111 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - b) článku 127 ods. 3 a 4, článku 128, článkov 134 až 137, článku 139 ods. 3 až 6, článku 148 ods. 4, článku 151 ods. 2, článku 160, článku 164, článku 260 druhej vety a článku 262 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.

Na verejné zákazky na nehnuteľnosti sa uplatňuje článok 124 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012.

Prvý pododsek tohto odseku sa neuplatňuje na verejných obstarávateľov uvedených v odseku 2 písm. b) tohto článku, ktorým Komisia v nadväznosti na kontroly uvedené v článku 61 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 povolila používať vlastné postupy obstarávania.

4. V prípade verejných zákaziek zadávaných Komisiou na vlastný účet, ako aj pri vykonávaní opatrení týkajúcich sa pomoci v rámci krízového riadenia, operácií civilnej ochrany a humanitárnej pomoci sa uplatňujú ustanovenia prvej časti hlavy V nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

5. V prípade nedodržania postupov uvedených v odseku 3 nie sú výdavky súvisiace s predmetnými operáciami oprávnené na financovanie.

6. Postupy obstarávania uvedené v odseku 3 sa stanovujú v dohode o financovaní.
7. So zreteľom na článok 263 ods. 1 písm. a) delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012:
 - a) „predbežné oznámenie“ je oznámenie, v ktorom verejní obstarávatelia oznámia orientačné informácie o odhadovanej celkovej hodnote a predmete zákaziek a rámcových dohôd, ktoré majú v úmysle zadať či uzatvoriť počas rozpočtového roka, avšak s výnimkou zákaziek v rámci rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania;
 - b) „oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania“ je prostriedok, ktorým verejní obstarávatelia oznámia svoj zámer začať postup zadávania zákazky alebo uzatvorenia rámcovej dohody, alebo vytvoriť dynamický nákupný systém v súlade s článkom 131 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012;
 - c) „oznámenie o výsledku verejného obstarávania“ je oznámenie, v ktorom sa uvedie výsledok postupu zadávania zákaziek, uzatvárania rámcových dohôd alebo zadávania zákaziek v rámci dynamického nákupného systému.

Článok 37

Granty

1. S výhradou odsekov 2 a 3 tohto článku sa uplatňuje hlava VI prvej časti a článok 192 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
2. Granty sú priame finančné príspevky z 11. ERF poskytované ako donácie, ktorými sa financuje:
 - a) činnosť, ktorá je určená na to, aby pomohla dosiahnuť cieľ Dohody o partnerstve AKT – EÚ alebo rozhodnutia o pridružení zámoria, alebo programu alebo projektu prijatého v súlade s uvedenou dohodou alebo rozhodnutím, alebo
 - b) fungovanie subjektu, ktorý sleduje cieľ uvedený v písmene a).Grant v zmysle písmena a) môže byť udelený subjektu uvedenému v článku 208 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Komisia pri práci so zainteresovanými stranami zo štátov AKT a ZKÚ zohľadňuje ich osobitosti, vrátane ich potrieb a súvislostí, pri určení spôsobov financovania, typu príspevku, spôsobov udeľovania a správnych opatrení na hospodárenie s grantmi, s cieľom získať a čo najlepšie reagovať na najširšiu možnú škálu zainteresovaných strán zo štátov AKT a ZKÚ, ako aj čo najúčinnejšie dosahovať ciele Dohody o partnerstve AKT – EÚ alebo rozhodnutia o pridružení zámoria. Treba podporovať osobitné spôsoby, ako sú dohody o partnerstve, finančná podpora tretích strán, priame udeľovanie alebo obmedzené výzvy na predloženie návrhov či jednorazové platby.
4. Granty v zmysle tohto nariadenia nepredstavujú:
 - a) položky uvedené v článku 121 ods. 2 písm. b) až f), h) a i) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012;
 - b) finančná pomoc uvedená v článku 35 ods. 2 tohto nariadenia.
5. Články 175 a 177 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 sa neuplatňujú.

Článok 38

Ceny

Uplatňuje sa hlava VII prvej časti nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou jeho článku 138 ods. 2 druhého pododseku.

Článok 39

Rozpočtová podpora

Uplatňuje sa článok 186 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Všeobecná alebo odvetvová rozpočtová podpora Únie je založená na vzájomnej zodpovednosti a záväzkoch voči univerzálnym hodnotám a jej cieľom je posilniť zmluvné partnerstvá medzi Úniou a štátmi AKT alebo ZKÚ na podporu demokracie, ľudských práv a právneho štátu, podporu udržateľného a inkluzívneho hospodárskeho rastu a na odstránenie chudoby.

Akkoľvek rozhodnutie poskytnúť rozpočtovú podporu je založené na politikách rozpočtovej podpory schválených Úniou, jasne stanovených kritériách oprávnenosti a starostlivom posúdení rizík a prínosov.

Jedným z kľúčových faktorov takéhoto rozhodnutia je vyhodnotenie záväzkov, záznamov a pokroku štátov AKT a ZKÚ so zreteľom na demokraciu, ľudské práva a právny štát. Rozpočtová podpora je diferencovaná tak, aby lepšie reagovala na politické, hospodárske a sociálne súvislosti štátov AKT a ZKÚ, s prihliadnutím na nestabilnú situáciu.

Komisia pri poskytovaní rozpočtovej podpory jasne vymedzuje svoje podmienky a sleduje ich plnenie, pričom podporuje aj rozvoj kapacít parlamentnej kontroly a auditu a zlepšovanie transparentnosti a prístupu verejnosti k informáciám.

Vyplácanie rozpočtovej podpory je podmienené uspokojivým pokrokom pri dosahovaní cieľov dohodnutých so štátmi AKT a ZKÚ.

Pri poskytovaní rozpočtovej podpory ZKÚ sa zohľadňujú ich inštitucionálne väzby na príslušný členský štát.

Článok 40

Finančné nástroje

Finančné nástroje sa môžu zriaďovať v rozhodnutí o financovaní uvedenom v článku 26. Ak je to možné, patria pod vedenie EIB, pod vedenie mnohostrannej európskej finančnej inštitúcie, ako je Európska banka pre obnovu a rozvoj, alebo dvojstrannej európskej finančnej inštitúcie, napr. dvojstranných rozvojových bánk, prípadne sú združené s ďalšími grantmi z iných zdrojov.

Komisia môže používať finančné nástroje v rámci priameho hospodárenia alebo v rámci nepriameho hospodárenia zverením úloh subjektom podľa článku 58 ods. 1 písm. c) bodov ii), iii), v) a vi) nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Uvedené subjekty musia spĺňať požiadavky nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a dodržiavať ciele, normy a politiky Únie, ako aj najlepšie postupy týkajúce sa použitia finančných prostriedkov Únie a podávania príslušných správ.

Subjekty, ktoré spĺňajú požiadavky uvedené v článku 60 ods. 2 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, sa považujú za subjekty, ktoré spĺňajú podmienky účasti stanovené v článku 139 uvedeného nariadenia. Uplatňuje sa hlava VIII prvej časti nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, s výnimkou jeho článku 139 ods. 1, ods. 4 prvého pododseku a ods. 5.

Finančné nástroje sa na účely vykonávania a vykazovania môžu zoskupovať do facilít.

Článok 41

Experti

Uplatňuje sa článok 204 druhý odsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 a článok 287 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 1268/2012 o platených externých expertoch.

Článok 42

Trustové fondy Únie

1. Uplatňuje sa článok 187 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 s výhradou odseku 2 tohto článku.
2. So zreteľom na článok 187 ods. 8 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 je príslušným výborom výbor uvedený v článku 8 vnútornej dohody.

HLAVA IX

Predkladanie účtovných závierok a účtovníctvo

Článok 43

Účtovné závierky 11. ERF

1. Účtovné závierky 11. ERF, v ktorých sa opisuje jeho finančná situácia k 31. decembru daného roka, obsahujú:

- a) finančné výkazy;
- b) správu o výsledku finančného hospodárenia.

K finančným výkazom sa prikladajú informácie, ktoré poskytuje EIB v súlade s článkom 57.

2. Účtovník zasiela Dvoru audítorov predbežnú účtovnú závierku do 31. marca nasledujúceho roka.

3. Dvor audítorov do 15. júna nasledujúceho roka predloží pripomienky k predbežnej účtovnej závierke v súvislosti s tou časťou prostriedkov 11. ERF, za ktoré je v rámci finančného hospodárenia zodpovedná Komisia, aby Komisia mohla vykonať opravy potrebné na zostavenie konečnej účtovnej závierky.

4. Konečnú účtovnú závierku schvaľuje Komisia, ktorá ju zasiela Európskemu parlamentu, Rade a Dvoru audítorov najneskôr do 31. júla nasledujúceho roka.

5. Uplatňuje sa článok 148 ods. 3 druhý pododsek nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

6. Konečná účtovná závierka sa spolu s vyhlásením o vierohodnosti, ktoré vydáva Dvor audítorov podľa článku 49, uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie* do 15. novembra nasledujúceho roka.

7. Predbežná účtovná závierka a konečná účtovná závierka môžu byť zaslané v súlade s odsekmi 2 a 4 elektronickými prostriedkami.

Článok 44

Finančné výkazy a správa o výsledku finančného plnenia

1. Uplatňuje sa článok 145 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

2. Správu o výsledku finančného plnenia vypracúva zodpovedný povolujujúci úradník a predkladá ju účtovníkovi do 15. marca na začlenenie do účtovnej závierky 11. ERF. V správe sa uvádza pravdivý a verný obraz o príjmových a výdavkových operáciách s prostriedkami 11. ERF. Táto správa sa uvádza v miliónoch EUR a zahŕňa:

- a) výkaz hospodárskeho výsledku, v ktorom sa uvádzajú všetky finančné operácie za daný rok, pokiaľ ide o príjmy a výdavky;
- b) prílohu k výkazu hospodárskeho výsledku, ktorá dopĺňa a vysvetľuje informácie uvedené vo výkaze.

3. Výkaz hospodárskeho výsledku obsahuje:

- a) tabuľku so zmenami pridelených prostriedkov v priebehu predchádzajúceho rozpočtového roku;
- b) tabuľku, ktorá podľa pridelených prostriedkov uvádza celkové finančné záväzky, pripísané finančné prostriedky a platby uskutočnené počas rozpočtového roka, ako aj súhrnné celkové sumy od zriadenia 11. ERF.

Článok 45

Monitorovanie a podávanie správ zo strany Komisie a EIB

1. Komisia a EIB monitorujú v rozsahu, v akom sa ich to týka, používanie pomoci z 11. ERF štátmi AKT, ZKÚ alebo iným prijímateľom, ako aj vykonávanie projektov financovaných z prostriedkov 11. ERF, s osobitným zreteľom na ciele uvedené v článkoch 55 a 56 Dohody o partnerstve AKT – EÚ a v príslušných ustanoveniach rozhodnutia o pridružení zámoria.

2. EIB pravidelne informuje Komisiu o vykonávaní projektov financovaných z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje, pričom sa riadi postupmi uvedenými v prevádzkových usmerneniach investičného nástroja.
3. Komisia a EIB poskytujú členským štátom informácie o používaní prostriedkov 11. ERF na prevádzkové účely ako je uvedené v článku 18 vykonávacieho nariadenia. Komisia zasiela tieto informácie Dvoru audítorov v súlade s článkom 11 ods. 6 vnútornej dohody.

Článok 46

Účtovníctvo

Na prostriedky 11. ERF spravované Komisiou sa uplatňujú účtovné pravidlá uvedené v článku 143 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Uvedené pravidlá sa uplatňujú na 11. ERF s prihliadnutím na osobitný charakter jeho činností.

Na finančné výkazy uvedené v článku 44 tohto nariadenia sa uplatňujú účtovné zásady uvedené v článku 144 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Uplatňujú sa články 151, 153, 154 a 155 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

Účtovník vypracúva a po prerokovaní so zodpovedným povoliujúcim úradníkom prijíma účtovnú osnovu, ktorá sa uplatňuje na operácie 11. ERF.

Článok 47

Rozpočtové účtovníctvo

1. Rozpočtové účty umožňujú podrobne sledovať používanie prostriedkov 11. ERF.
2. V rozpočtových účtoch sa uvádzajú všetky:
 - a) pridelené a zodpovedajúce prostriedky 11. ERF;
 - b) finančné záväzky;
 - c) úhrady a
 - d) stanovené pohľadávky a príjmové operácie za rozpočtový rok v plnom rozsahu a bez vzájomného vyrovnávania.
3. Ak sú finančné záväzky, platby a pohľadávky vyjadrené v národných menách, účtovný systém v prípade potreby umožňuje ich zaúčtovanie v národnej mene aj v eurách.
4. Rámcové finančné záväzky sa účtujú v eurách v hodnote uvedenej v rozhodnutiach o financovaní prijatých Komisiou. Jednotlivé finančné záväzky sa účtujú v eurách v hodnote ekvivalentnej hodnote právnych záväzkov. Táto hodnota v prípade potreby zahŕňa:
 - a) rezervu na úhradu refundovateľných výdavkov po predložení podporných dokumentov;
 - b) rezervu na úpravu cien, zvýšenie množstva a nepredvídané výdavky vymedzené v zmluvách financovaných z prostriedkov 11. ERF;
 - c) finančnú rezervu na kolísanie menových kurzov.
5. Všetky účtovné záznamy týkajúce sa plnenia finančných záväzkov sa uchovávajú počas piatich rokov od dátumu rozhodnutia o udelení absolútoria na použitie finančných prostriedkov 11. ERF uvedeného v článku 50 v súvislosti s rozpočtovým rokom, v ktorom sa finančný záväzok ukončil na účtovné účely.

HLAVA X

Externý audit a absolútoria

Článok 48

Externý audit a absolútoria týkajúce sa Komisie

1. Pokiaľ ide o operácie financované z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje Komisia v súlade s článkom 16, vykonáva Dvor audítorov svoje právomoci v súlade s týmto článkom a článkom 49.

2. Uplatňujú sa články 159, 160, článok 161 s výnimkou jeho odseku 6, článok 162 s výnimkou jeho odseku 3 prvej vety a jeho odseku 5 a článok 163 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
3. Na účely článku 159 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 Dvor audítorov prihliada na zmluvy, Dohodu o partnerstve AKT – EÚ, na rozhodnutie o pridružení zámoria, na vnútornú dohodu, toto nariadenie a všetky ďalšie akty prijaté na základe týchto nástrojov.
4. Na účely článku 162 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 je dátum uvedený v prvej vete 15. jún.
5. Dvor audítorov musí byť informovaný o vnútorných predpisoch uvedených v článku 56 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, vrátane vymenovania povoľujúcich úradníkov, ako aj o akte o delegovaní uvedenom v článku 69 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.
6. Vnútroštátne audítorské orgány štátov AKT a ZKÚ sa nabádajú, aby spolupracovali s Dvorom audítorov, pokiaľ ich na spoluprácu Dvor vyzve.
7. Dvor audítorov môže na žiadosť niektorej inej inštitúcie Únie vydať stanovisko k otázkam týkajúcim sa 11. ERF.

Článok 49

Vyhlasenie o vierohodnosti

V tom istom čase, keď sa predkladá výročná správa podľa článku 162 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012, predloží Dvor audítorov Európskemu parlamentu a Rade vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti účtovníctva, ako aj zákonnosti a správnosti príslušných transakcií, ktoré sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 50

Absolutórium

1. Rozhodnutie o absolutóriu sa vzťahuje na účtovné závierky uvedené v článku 43, okrem tých ich častí, ktoré v súlade s článkom 57 predkladá EIB, a prijme sa v súlade s článkom 164 a článkom 165 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012. Absolutórium uvedené v článku 164 ods. 1 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 sa udeľuje v súvislosti s prostriedkami 11. ERF, ktoré spravuje Komisia v súlade s článkom 16 ods. 1 tohto nariadenia pre rok n.
2. Rozhodnutie o absolutóriu sa uverejňuje v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
3. Uplatňujú sa články 166 a 167 nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012.

DRUHÁ ČASŤ

INVESTIČNÝ NÁSTROJ

Článok 51

Úloha Európskej investičnej banky

EIB spravuje investičný nástroj a vykonáva operácie v rámci neho, vrátane úrokových dotácií a technickej pomoci, v mene Únie v súlade s druhou časťou tohto nariadenia.

EIB okrem toho uskutočňuje finančné plnenie ďalších operácií vykonávaných prostredníctvom financovania z vlastných zdrojov v súlade s článkom 4 vnútornej dohody, prípadne v kombinácii s úrokovými dotáciami, ktoré čerpá z prostriedkov 11. ERF.

Vykonávaním druhej časti tohto nariadenia nevznikajú žiadne povinnosti ani záväzky na strane Komisie.

Článok 52

Odhady finančných záväzkov a platieb investičného nástroja

Na účely vypracovania výkazu uvedeného v článku 7 ods. 1 vnútornej dohody zasiela EIB Komisii v súlade s vnútornou dohodou do 1. septembra každého roka svoje odhady finančných záväzkov a platieb súvisiacich s operáciami investičného nástroja, vrátane úrokových dotácií, ktoré vykonáva. V prípade potreby EIB predloží Komisii aktualizované odhady finančných záväzkov a platieb. Spôsoby sa vymedzujú v dohode o správe uvedenej v článku 55 ods. 4 tohto nariadenia.

Článok 53

Správa príspevkov do investičného nástroja

1. Príspevky uvedené v článku 21 ods. 7 písm. b), ktoré prijala Rada, uhradia členské štáty EIB tak, aby prijímateľ neznášal nijaké náklady, a to prostredníctvom osobitného účtu zriadeného EIB na meno investičného nástroja v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v dohode o správe ustanovenej v článku 55 ods. 4.
2. Dátum uvedený v článku 1 ods. 5 vnútornej dohody je 31. december 2030.
3. Ak Rada nerozhodne inak v súvislosti s odmenou EIB podľa článku 5 vnútornej dohody, výnosy, ktoré EIB získa prostredníctvom kreditného zostatku na osobitných účtoch uvedených v odseku 1 tohto článku, dopĺňajú investičný nástroj, zohľadňujú sa pri výzvach na úhradu príspevkov uvedených v článku 21 a použijú sa na splnenie akéhokoľvek finančného záväzku po 31. decembri 2030.
4. EIB vykonáva pokladničnú správu súm uvedených v odseku 1 v súlade s podrobnými pravidlami stanovenými v dohode o správe uvedenej v článku 55 ods. 4.
5. Investičný nástroj sa spravuje v súlade s podmienkami stanovenými v Dohode o partnerstve AKT – EÚ, v rozhodnutí o pridružení zámoria, vo vnútornej dohode a v druhej časti tohto nariadenia.

Článok 54

Odmena EIB

Odmena EIB sa vypočítava na princípe plnej náhrady za správu operácií investičného nástroja. Rada rozhodne o prostriedkoch a mechanizmoch odmeňovania EIB v súlade s článkom 5 ods. 4 vnútornej dohody. Opatrenia, ktorými sa toto rozhodnutie vykoná, sa zapracujú do dohody o správe uvedenej v článku 55 ods. 4.

Článok 55

Vykonávanie investičného nástroja

1. EIB uplatňuje vlastné pravidlá na nástroje financované z prostriedkov 11. ERF, ktoré spravuje.
2. Ak sú programy alebo projekty spolufinancované členskými štátmi alebo ich vykonávacími orgánmi a zodpovedajú prioritám stanoveným v stratégiách spolupráce pre jednotlivé krajiny a v programových dokumentoch podľa vykonávacieho nariadenia, článku 10 ods. 1 druhého a tretieho pododseku vnútornej dohody a článku 74 rozhodnutia o pridružení zámoria, môže EIB zveriť úlohy týkajúce sa vykonávania investičného nástroja členským štátom alebo ich vykonávacím orgánom.
3. EIB zverejňuje mená prijímateľov finančnej podpory v rámci investičného nástroja, ak pri takomto zverejnení nehrozí riziko poškodenia obchodných záujmov prijímateľa, pričom náležite dodržiava požiadavky dôvernosti a bezpečnosti, najmä ochrany osobných údajov. V rámci kritérií na sprístupnenie a rozsah podrobností zverejnených informácií sa zohľadňujú osobitosti daného odvetvia a povaha investičného nástroja.

4. Podrobné pravidlá vykonávania tejto časti sú predmetom dohody o správe medzi Komisiou, ktorá koná v mene Únie, a EIB.

Článok 56

Podávanie správ v rámci investičného nástroja

EIB pravidelne informuje Komisiu o operáciách vykonávaných v rámci investičného nástroja vrátane úrokových dotácií, o použití všetkých príspevkov zaplatených EIB, a najmä o celkových štvrtročných sumách finančných záväzkov, zákaziek a platieb v súlade s podrobnými pravidlami ustanovenými v dohode o správe uvedenej v článku 55 ods. 4

Článok 57

Účtovníctvo a finančné výkazy investičného nástroja

1. EIB vedie účty investičného nástroja vrátane úrokových dotácií financovaných ERF s cieľom sledovať úplný cyklus pohybu finančných prostriedkov od ich získania po vyplatenie a následný príjem, ktorý vytvárajú, a akékoľvek vrátené prostriedky. EIB vypracúva príslušné účtovné pravidlá a postupy v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi a informuje o nich Komisiu a členské štáty.

2. EIB každý rok predkladá Rade a Komisii správu o realizácii operácií financovaných z prostriedkov ERF, ktoré spravuje, vrátane účtovných výkazov zostavených v súlade s pravidlami a postupmi uvedenými v odseku 1 a informácií uvedených v článku 44 ods. 3.

Tieto dokumenty sa predkladajú ako návrhy najneskôr do 28. februára a v konečnej podobe najneskôr do 30. júna rozpočtového roku nasledujúceho po rozpočtovom roku, ktorého sa predmetné dokumenty týkajú, aby ich Komisia mohla v súlade s článkom 11 ods. 6 vnútornej dohody použiť pri vypracúvaní účtovných závierok uvedených v článku 43 tohto nariadenia. Správu o hospodárení s finančnými prostriedkami spravovanými EIB predkladá EIB Komisii do 31. marca.

Článok 58

Externý audit a absolútorium týkajúce sa operácií EIB

Operácie financované z prostriedkov 11. ERF, spravované EIB v súlade s touto časťou, podliehajú postupom auditu a udelenia absolútoría, ktoré EIB uplatňuje pre účtovné závierky tretích strán. Podrobné pravidlá vykonávania auditu Dvorom audítorov sú uvedené v trojstrannej dohode medzi EIB, Komisiou a Dvorom audítorov.

TRETIA ČASŤ

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

HLAVA I

Prechodné ustanovenia

Článok 59

Prevody zostatkov z predchádzajúcich Európskych rozvojových fondov

Prevody zostatkov z prostriedkov vytvorených v rámci vnútorných dohôd týkajúcich sa ôsmeho, deviatego a desiateho Európskeho rozvojového fondu (ďalej len „predchádzajúce ERF“) do 11. ERF sa uskutočnia v súlade s článkom 1 ods. 2 písm. b) a článkom 1 ods. 3 a 4 vnútornej dohody.

Článok 60**Príjmy z úrokov z prostriedkov predchádzajúcich ERF**

Zostatok príjmov získaných z úrokov z prostriedkov predchádzajúcich ERF sa prevedie do 11. ERF a prideli sa na rovnaké účely ako príjmy uvedené v článku 1 ods. 6 vnútornej dohody. Tento postup sa uplatňuje aj na rozličné príjmy predchádzajúcich ERF, napríklad z úrokov z omeškania získaných v prípade neskorého zaplatenia príspevkov členských štátov do príslušného ERF. Úroky, ktoré vznikli z prostriedkov ERF spravovaných EIB, dopĺňajú investičný nástroj.

Článok 61**Zníženie príspevkov o zostatky z predchádzajúcich ERF**

Príspevky, ktoré poskytujú členské štáty podľa článku 1 ods. 2 písm. a) vnútornej dohody, sa znižujú o sumy z projektov 10. ERF alebo predchádzajúcich ERF, ktoré nie sú viazané podľa článku 1 ods. 3 vnútornej dohody alebo ktorých viazanosť bola zrušená, ak Rada jednomyselne nerozhodla inak, v súlade s článkom 1 ods. 4 vnútornej dohody.

Vplyv na príspevky každého členského štátu sa vypočítava úmerne k príspevku každého členského štátu do 9. a 10. ERF. Tento vplyv sa vypočítava každoročne.

Článok 62**Uplatňovanie tohto nariadenia na operácie predchádzajúcich ERF**

Ustanovenia tohto nariadenia sa uplatňujú aj na operácie financované z predchádzajúcich ERF, bez toho, aby boli dotknuté existujúce právne záväzky. Uvedené ustanovenia sa neuplatňujú na investičný nástroj.

Článok 63**Začiatok poskytovania príspevkov**

Postup týkajúci sa príspevkov členských štátov stanovený v článkoch 21 až 24 tohto nariadenia sa uplatní prvý raz na príspevky v roku $N + 2$ pod podmienkou, že vnútorná dohoda nadobudne platnosť v období medzi 1. októbrom roku N a 30. septembrom roku $N + 1$.

HLAVA II**Záverečné ustanovenia****Článok 64****Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/324**z 2. marca 2015,****ktorým sa vykonáva článok 17 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 224/2014 o reštriktívnych opatreniach
vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 224/2014 z 10. marca 2014 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Stredoafrickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 17 ods. 3,

keďže:

- (1) Rada 10. marca 2014 prijala nariadenie (EÚ) č. 224/2014.
- (2) Sankčný výbor zriadený na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN (ďalej len „BR OSN“) 2127 (2013) týkajúcej sa Stredoafrickej republiky vymazal 31. decembra 2014 jednu osobu zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú opatrenia uložené v bodoch 30 a 32 rezolúcie BR OSN 2134 (2014).
- (3) Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 70, 11.3.2014, s. 1.

PRÍLOHA

Z prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 224/2014 sa vypúšťa záznam týkajúci sa tejto osoby:

Levy YAKETE

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/325**z 2. marca 2015,****ktorým sa vykonáva článok 13 nariadenia (EÚ) č. 356/2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, vzhľadom na situáciu v Somálsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 356/2010 z 26. apríla 2010, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti určitým fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, vzhľadom na situáciu v Somálsku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. apríla 2010 nariadenie (EÚ) č. 356/2010.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov zriadený podľa rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) 19. decembra 2014 vypustil jednu osobu zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v bodoch 1, 3 a 7 rezolúcie Bezpečnostnej rady č. 1844 (2008).
- (3) Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 356/2010 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 356/2010 sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 1.

PRÍLOHA

Z prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 356/2010 sa vypúšťa záznam týkajúci sa tejto osoby:

Mohamed SA'ID.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/326**z 2. marca 2015,****ktorým sa mení príloha XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), pokiaľ ide o polycyklické aromatické uhľovodíky a ftaláty****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 131,

keďže:

- (1) Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 obsahuje okrem iného obmedzenia pôvodne stanovené v smernici Rady 76/769/EHS ⁽²⁾.
- (2) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/69/ES ⁽³⁾ sa zakázalo uvádzanie na trh a používanie procesných olejov na výrobu pneumatík či častí pneumatík, ak obsahujú viac ako 1 mg/kg benzo[a]pyrénu (ďalej len „BaP“) alebo viac ako 10 mg/kg celkového množstva ôsmich polycyklických aromatických uhľovodíkov (ďalej len „PAH“) uvedených v zozname. Toto obmedzenie je v súčasnosti stanovené v položke 50 stĺpci 2 odseku 1 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006.
- (3) V čase prijatia uvedeného obmedzenia neexistovali žiadne harmonizované testovacie metódy, ktoré by umožnili stanoviť špecifickú koncentráciu ôsmich uvedených PAH v procesných olejoch. Uvedené obmedzenie preto obsahuje odkaz na analytickú metódu IP 346:1998 ⁽⁴⁾, ktorá sa používa v ropnom priemysle na stanovenie koncentrácie polycyklických aromatických látok (ďalej len „PCA“), ako na nepriamu metódu na stanovenie dodržiavania limitov určených pre BaP a celkové množstvo PAH uvedených v zozname.
- (4) Analytická metóda IP 346:1998 nie je špecifická pre osem uvedených PAH. Okrem toho platí, že rozsah pôsobnosti tejto metódy je obmedzený na nepoužité základové mazacie oleje a bezasfalténové ropné frakcie, ktoré neobsahujú viac ako 5 % zložiek s teplotou varu nižšou ako 300 °C. V prípade vzoriek, ktoré nespĺňajú tieto požiadavky, môže byť uvedená metóda nevhodná.
- (5) Ako sa vyžaduje v smernici 2005/69/ES, dňa 3. júla 2007 Komisia udelila Európskemu výboru pre normalizáciu (CEN) mandát na vypracovanie špecifickejšej metódy.
- (6) CEN prijal novú štandardnú metódu a uverejnil ju ako EN 16143:2013 [Ropné produkty – stanovenie obsahu benzo[a]pyrénu (BaP) a vybraných polycyklických aromatických uhľovodíkov (PAH) v procesných olejoch – postup s použitím dvojitého čistenia kvapalinovou chromatografiou a analýzy GC/MS].
- (7) Komisia sa domnieva, že vzhľadom na to, že táto nová norma poskytuje špecifickú analytickú metódu na analyzovanie príslušných PAH v procesných olejoch a rieši nedostatky predošlých metód, je vhodné nahradiť odkaz na metódu IP 346:1998 novou normou EN 16143:2013 ako referenčnou metódou na stanovenie toho, či sa pri procesných olejoch dodržiavajú obmedzenia uvedené v položke 50 stĺpci 2 odseku 1 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Rady 76/769/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 201).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/69/ES zo 16. novembra 2005, ktorou sa po dvadsiaty siedmykrát mení a dopĺňa smernica Rady 76/769/EHS o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov vzťahujúcich sa na obmedzenia uvádzania na trh a používania niektorých nebezpečných látok a prípravkov (polycyklické aromatické uhľovodíky v procesných olejoch a pneumatikách) (Ú. v. EÚ L 323, 9.12.2005, s. 51).

⁽⁴⁾ IP 346:1998 – Stanovenie PCA v nepoužitých základových mazacích olejoch a bezasfalténových ropných frakciách – metóda indexu lomu extrakciou dimetylsulfoxidom.

- (8) Neformálne konzultácie s členskými štátmi a zástupcami príslušných združení zainteresovaných strán ukázali, že v prípade procesných olejov existuje vo všeobecnosti dobrá korelácia medzi výsledkami metódy IP 346:1998 a metód analýzy plynovou chromatografiou, ktoré pri meraní jednotlivých karcinogénnych PAH využívajú rovnaký princíp ako nová metóda CEN. Hospodárske subjekty sa vyjadrili, že nahradenie metódy IP 346:1998 novou metódou CEN by nemalo mať vplyv na súlad procesných olejov s predpismi. Uplatňovanie novej analytickej metódy je však údajne zložitejšie a nákladnejšie ako v prípade metódy IP 346:1998.
- (9) Malo by sa poskytnúť prechodné obdobie v dĺžke osemnástich mesiacov, počas ktorého by sa na stanovenie dodržiavania predmetného obmedzenia mohli používať tak staré, ako aj nové analytické metódy. Toto prechodné obdobie by malo laboratóriám umožniť pripraviť sa a získať skúsenosti potrebné na vykonávanie novej analytickej metódy. Malo by tiež uľahčiť stanovenie súladu v prípade procesných olejov, ktoré boli uvedené na trh už pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia.
- (10) Komisia ukončila prehodnotenie opatrení stanovených v položke 51 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 týkajúcich sa látok bis(2-etylhexyl)-ftalát (DEHP), dibutyl-ftalát (DBP) a benzyl-butyl-ftalát (BBP) v súlade s odsekom 3 uvedenej položky. Toto prehodnotenie sa začalo 4. septembra 2009 žiadosťou Komisie, aby Európska chemická agentúra (ECHA) preskúmala dostupné nové vedecké informácie a posúdila, či existujú dôkazy, ktoré by odôvodňovali preskúmanie súčasného obmedzenia. V marci 2010 ECHA pri poskytnutí týchto informácií Komisii zdôraznila, že by sa malo zvážiť posúdenie príslušných dokumentácií k registrácii podľa nariadenia REACH. Komisia preto požiadala agentúru ECHA, aby postupovala tak, ako navrhla. V apríli 2011 však Dánske kráľovstvo začalo postup obmedzenia týkajúci sa prítomnosti uvedených ftalátov vo výrobkoch na použitie v interiéroch a vo výrobkoch, ktoré môžu prísť do priameho kontaktu s pokožkou alebo sliznicou, v rámci ktorého sa posudzovala okrem iného aj dokumentácia k registrácii. Ako bolo oznámené 9. augusta 2014⁽¹⁾, Komisia po ukončení postupu obmedzenia nenavrholo zmenu prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. Okrem toho nariadením Komisie (EÚ) č. 143/2011⁽²⁾ Komisia zahrnila uvedené ftaláty do prílohy XIV k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. V dôsledku toho má ECHA podľa článku 69 ods. 2 uvedeného nariadenia po dátume zákazu povinnosť zvážiť, či používanie uvedených ftalátov vo výrobkoch predstavuje riziko pre zdravie ľudí alebo životné prostredie, ktoré nie je primerane kontrolované. Žiadne ďalšie preskúmanie opatrení v rámci tohto obmedzenia týkajúceho sa uvedených ftalátov sa preto nepovažovalo za potrebné, a preto je vhodné vypustiť dotknutý odsek z uvedenej položky.
- (11) V januári 2014 Komisia ukončila svoje prehodnocovanie opatrení stanovených v položke 52 prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, týkajúcich sa látok D-izononyl-ftalát (DINP), Di-izodecyl-ftalát (DIDP) a Di-n-oktyl-ftalát (DNOP), v súlade s odsekom 3 uvedenej položky. Toto prehodnotenie sa začalo 4. septembra 2009 žiadosťou Komisie, aby ECHA preskúmala dostupné nové vedecké informácie a aby posúdila, či existujú dôkazy, ktoré by odôvodňovali preskúmanie súčasného obmedzenia. Dostupné informácie boli následne doplnené o informácie z dokumentácií k registrácii, ktoré boli doručené do konečného termínu na registráciu v roku 2010. ECHA následne predložila návrh správy o preskúmaní svojmu výboru pre hodnotenie rizík (RAC) na podrobné hodnotenie. Výbor RAC prijal svoje stanovisko v marci 2013 a konečná správa o preskúmaní agentúry ECHA bola poskytnutá Komisii v auguste 2013. Na základe správy agentúry ECHA sa Komisia rozhodla nenavrhnúť žiadnu zmenu ustanovení položky 52 prílohy XVII a považovať prehodnotenie podľa odseku 3 uvedenej položky za ukončené. Závery Komisie týkajúce sa tohto prehodnotenia boli sprístupnené verejnosti⁽³⁾. Je preto vhodné odsek 3 z uvedenej položky vypustiť.
- (12) Nariadenie (ES) č. 1907/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 260, 9.8.2014, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 143/2011 zo 17. februára 2011, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIV k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií („REACH“), (Ú. v. EÚ L 44, 18.2.2011, s. 2).

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/reach/entry-52_en.pdf.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Príloha XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa mení takto:

1. V položke 50 stĺpci 2 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza týmito pododsekmi:

	<p>„Norma EN 16143:2013 [Ropné produkty – stanovenie obsahu benzo[a]pyrénu (BaP) a vybraných polycyklických aromatických uhľovodíkov (PAH) v procesných olejoch – postup s použitím dvojitého čistenia kvapalinovou chromatografiou a analýzy GC/MS] sa použije ako testovacia metóda na preukázanie toho, že sa dodržiavajú limity uvedené v prvom pododseku.</p> <p>Až do 23. septembra 2016 sa hraničné hodnoty uvedené v prvom pododseku považujú za dodržané vtedy, keď extrakt polycyklických aromatických uhľovodíkov (PCA) je menej ako 3 % hmotnosti podľa normy Inštitútu pre ropu IP 346:1998 (stanovenie PCA v nepoužitých základových mazacích olejoch a bezasfalténových ropných frakciách – metóda indexu lomu extrakciou dimetylsulfoxidom), za predpokladu, že dodržiavanie limitov BaP a PAH uvedených v zozname, ako aj vzájomný vzťah meraných hodnôt a extraktu PCA meria výrobca alebo dovozca každých šesť mesiacov alebo po každej významnej prevádzkovej zmene, podľa toho, čo bude skôr.“</p>
--	---

2. V položke 51 stĺpci 2 sa vypúšťa odsek 3.

3. V položke 52 stĺpci 2 sa vypúšťa odsek 3.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/327**z 2. marca 2015,****ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003, pokiaľ ide o požiadavky na umiestňovanie na trh a podmienky používania doplnkových látok, ktoré pozostávajú z prípravkov****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 5 a článok 16 ods. 6,

keďže:

- (1) Do niektorých prípravkov, ktoré sú povolené ako doplnkové látky v súlade s nariadením (ES) č. 1831/2003, sú zapracované technologické doplnkové látky a ďalšie látky alebo výrobky, ktoré majú pôsobiť na účinnú látku, ktorú prípravok obsahuje, napr. stabilizovať alebo štandardizovať ju, uľahčiť manipuláciu s ňou alebo zapracovať ju do krmiva. Napríklad uvedené technologické doplnkové látky alebo ďalšie látky, alebo výrobky môžu zvýšiť tekutosť alebo homogenitu či znížiť potenciálnu prašnosť účinnej látky. Špecifické zloženie povolených doplnkových látok, ktoré pozostávajú z prípravkov, preto závisí od zamýšľaného použitia uvedených prípravkov. Technologické doplnkové látky alebo ďalšie látky, alebo výrobky pridané s cieľom zachovať integritu účinnej látky však nemajú plniť funkciu v krmivách, do ktorých sa má prípravok zapracovať.
- (2) Vzhľadom na to, že technologický pokrok prispieva k vývoju nových prípravkov, je vhodné lepšie zvážiť osobitosti doplnkových látok, ktoré pozostávajú z prípravkov, a pri ich umiestňovaní na trh viac dbať na transparentnosť a zrozumiteľnosť bez toho, aby boli dotknuté práva duševného vlastníctva týkajúceho sa zloženia premixov s obsahom takýchto doplnkových látok.
- (3) Predovšetkým je vhodné zahrnúť do prílohy III nariadenia (ES) č. 1831/2003 dodatočné požiadavky na označovanie tohto typu doplnkových látok a premixov, ktoré ich obsahujú, aby sa mohlo overiť, či sú technologické doplnkové látky použité v prípravku povolené na zamýšľaný účel a či uvedené prídavné látky pôsobia len na účinnú látku, ktorú obsahuje prípravok.
- (4) Zatiaľ čo najrelevantnejšie informácie by sa mali uchovávať na kontajneri alebo obale doplnkovej látky alebo premixu, technologický pokrok umožňuje poskytovanie informácií o zložení prípravkov aj inou písomnou formou, ktorá je flexibilnejšia a menej nákladná. Takéto alternatívne poskytovanie informácií je v súlade s vymedzením pojmu označenie uvedeným v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 ⁽²⁾.
- (5) Hospodárske subjekty by mali byť schopné poskytnúť informácie o zložení prípravkov, ktoré sa umiestňujú na trh, keďže tieto informácie dávajú koncovému používateľovi alebo kupujúcemu možnosť urobiť informované rozhodnutie, umožňujú primerané posúdenie rizika a prispievajú k spravodlivosti transakcií.
- (6) Tieto dodatočné požiadavky na označovanie a informácie by sa mali vzťahovať iba na doplnkové látky patriace do kategórií uvedených v článku 6 ods. 1 písm. a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1831/2003. Ak sú takéto doplnkové látky povolené ako prípravky, skutočným predmetom povolenia je len účinná látka, a nie ostatné zložky prípravkov, ktoré môžu byť v jednotlivých prípravkoch rozdielne.
- (7) Aby sa predišlo akýmkoľvek nežiaducim účinkom na ľudské zdravie, zdravie zvierat alebo životné prostredie, hospodárske subjekty by mali zabezpečiť fyzikálno-chemickú a biologickú kompatibilitu medzi zložkami prípravku, ktorý sa umiestňuje na trh a používa.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 z 13. júla 2009 o uvádzaní krmív na trh a ich používaní, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 a ktorým sa zrušujú smernica Rady 79/373/EHS, smernica Komisie 80/511/EHS, smernice Rady 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES a rozhodnutie Komisie 2004/217/ES (Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 1).

- (8) Príloha III k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 o osobitných požiadavkách na označovanie určitých doplnkových látok a premixov a príloha IV k tomu istému nariadeniu o všeobecných podmienkach používania by sa preto mali zmeniť, aby sa zohľadnil technologický pokrok a vedecký vývoj v súvislosti s doplnkovými látkami pozostávajúcimi z prípravkov.
- (9) Je potrebné prechodné obdobie s cieľom zabrániť rušivým vplyvom pri umiestňovaní na trh a používaní existujúcich doplnkových látok, ktoré pozostávajú z prípravkov, aby sa mohli používať až do vyčerpania zásob.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena príloh III a IV

Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Prechodné ustanovenie

Doplnkové látky, ktoré pozostávajú z prípravkov, a premixy, ktoré takéto doplnkové látky obsahujú, vyrobené a označené pred 23. marcom 2017 v súlade s nariadením (ES) č. 1831/2003 v znení platnom 23. marca 2015, sa môžu aj naďalej umiestňovať na trh a používať až do vyčerpania existujúcich zásob.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

Prílohy III a IV k nariadeniu (ES) č. 1831/2003 sa menia takto:

1. Príloha III sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA III

1. OSOBNÉ POŽIADAVKY NA OZNAČOVANIE PRE URČITÉ KŔMNE DOPLNKOVÉ LÁTKY A PREMIXY

- a) Zootechnické doplnkové látky, kokcidiostatiká a histomonostatiká:
- dátum expirácie alebo minimálna trvanlivosť od dátumu výroby,
 - návod na používanie a
 - koncentrácia.
- b) Enzýmy, okrem vyššie uvedených údajov:
- špecifický názov účinnej zložky alebo zložiek v súlade s ich enzýmovými aktivitami, v súlade s daným povolením,
 - identifikačné číslo Medzinárodnej únie pre biochémiu a
 - namiesto koncentrácie: jednotky aktivity (jednotky aktivity na gram alebo jednotky aktivity na mililiter).
- c) Mikroorganizmy:
- dátum expirácie alebo minimálna trvanlivosť od dátumu výroby,
 - návod na používanie,
 - identifikačné číslo kmeňa a
 - počet jednotiek, ktoré tvoria kolónie, na gram.
- d) Výživné doplnkové látky:
- množstvo účinnej látky a
 - dátum expirácie uvedeného množstva alebo minimálna trvanlivosť od dátumu výroby.
- e) Technologické a senzorické doplnkové látky, okrem aromatických zlúčenín:
- množstvo účinnej látky.
- f) Aromatické zlúčeniny:
- podiel zapracovania do premixov.
2. DODATOČNÉ POŽIADAVKY NA OZNAČOVANIE A INFORMÁCIE V PRÍPADE URČITÝCH DOPLNKOVÝCH LÁTOK, KTORÉ POZOSTÁVAJÚ Z PRÍPRAVKOV, A PREMIXOV, KTORÉ TAKÉTO PRÍPRAVKY OBSAHUJÚ.
- a) Doplnkové látky patriace do kategórií uvedených v článku 6 ods. 1 písm. a), b) a c) a pozostávajúce z prípravkov:
- i) uvedenie špecifického názvu na obale alebo kontajneri, ďalej identifikačného čísla a množstva každej technologickej doplnkovej látky, ktorú obsahuje prípravok a ktorej maximálne množstvo je stanovené v príslušnom povolení;
- ii) nasledujúce informácie v akejkoľvek písomnej forme alebo sprevádzajúce prípravok:
- špecifický názov a identifikačné číslo každej technologickej doplnkovej látky obsiahnutej v prípravku a
 - názov každej ďalšej látky alebo výrobku obsiahnutých v prípravku, uvádzaných v zostupnom poradí podľa hmotnosti.

- b) Premixy obsahujúce doplnkové látky patriace do kategórií uvedených v článku 6 ods. 1 písm. a), b) a c) a pozostávajúce z prípravkov:
- i) v prípade potreby uvedenie informácie na obale alebo kontajneri, že prípravky doplnkových látok nachádzajúce sa v premixe obsahujú aj technologické doplnkové látky, ktorých maximálne množstvo je stanovené v príslušnom povolení;
 - ii) na žiadosť kupujúceho alebo používateľa, informácie o špecifickom názve, identifikačnom čísle a uvedenie množstva technologických doplnkových látok uvedených v bode i) tohto odseku, ktoré sú obsiahnuté v prípravkoch doplnkových látok.“

2. Do prílohy IV sa dopĺňa tento bod 5:

- „5. Technologické doplnkové látky alebo ostatné látky či výrobky obsiahnuté v doplnkových látkach, ktoré pozostávajú z prípravkov, smú meniť iba fyzikálno-chemické vlastnosti účinnej látky prípravku a musia sa používať v súlade s podmienkami povolenia, ak sú takéto podmienky stanovené.

Fyzikálno-chemická a biologická kompatibilita zložiek prípravku sa zabezpečuje v závislosti od želaného účinku.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/328**z 2. marca 2015,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 322/2014, pokiaľ ide o vstupný doklad pre krmivá a potraviny živočíšneho pôvodu****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 53 ods. 1 písm. b) bod ii),

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 322/2014 ⁽²⁾ sa v záujme ochrany verejného zdravia a zdravia zvierat v Únii stanovujú osobitné podmienky týkajúce sa dovozu krmív a potravín pochádzajúcich alebo odosielaných z Japonska v nadväznosti na haváriu jadrovej elektrárne vo Fukušime.
- (2) V článku 9 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 322/2014 sa stanovuje, že na účely predchádzajúceho oznámenia prevádzkovatelia krmivárskych a potravinárskych podnikov alebo ich zástupcovia musia vyplniť časť I jednotného vstupného dokladu (JVD) uvedeného v nariadení Komisie (ES) č. 669/2009 ⁽³⁾ a odoslať uvedený doklad príslušnému orgánu na určenom mieste vstupu alebo v hraničnej inšpekčnej stanici. JVD uvedený v nariadení (ES) č. 669/2009 sa vzťahuje iba na krmivá a potraviny neživočíšneho pôvodu a nie na krmivá a potraviny živočíšneho pôvodu vrátane produktov rybolovu.
- (3) Pokiaľ ide o krmivá a potraviny živočíšneho pôvodu vrátane produktov rybolovu v rozsahu pôsobnosti smernice Rady 97/78/ES ⁽⁴⁾, v nariadení Komisie (ES) č. 136/2004 ⁽⁵⁾ sa stanovuje, že spoločný veterinárny vstupný dokument (CVED) uvedený v prílohe III k uvedenému nariadeniu sa musí používať na účely predchádzajúceho oznámenia.
- (4) Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 322/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 322/2014 sa mení takto:

1. V článku 9 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. Prevádzkovatelia krmivárskych a potravinárskych podnikov alebo ich zástupcovia oznamujú vopred príchod každej zásielky produktov s výnimkou čaju s pôvodom v iných prefektúrach ako Fukušima.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 322/2014 z 28. marca 2014, ktorým sa stanovujú osobitné podmienky týkajúce sa dovozu krmív a potravín pochádzajúcich alebo odosielaných z Japonska v nadväznosti na haváriu jadrovej elektrárne vo Fukušime (Ú. v. EÚ L 95, 29.3.2014, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 669/2009 z 24. júla 2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004, pokiaľ ide o zvýšenú mieru úradných kontrol pri dovoze určitých krmív a potravín neživočíšneho pôvodu, a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/504/ES (Ú. v. EÚ L 194, 25.7.2009, s. 11).

⁽⁴⁾ Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9).

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11).

2. Na účely predchádzajúceho oznámenia vyplnia:

- a) v prípade produktov neživočíšneho pôvodu: časť I jednotného vstupného dokladu (JVD) uvedeného v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 669/2009 s prílohami na pokyny k JVD uvedené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 669/2009;
- b) v prípade krmív a potravín živočíšneho pôvodu vrátane produktov rybolovu v rozsahu pôsobnosti smernice 97/78/ES: spoločný veterinárny vstupný dokument (CVED) uvedený v prílohe III k nariadeniu Komisie (ES) č. 136/2004 (*).

Príslušný dokument sa odošle príslušnému orgánu na určenom mieste vstupu alebo v hraničnej inšpekčnej stanici aspoň dva pracovné dni pred fyzickým príchodom zásielky.

(*) Nariadenie Komisie (ES) č. 136/2004 z 22. januára 2004, ktorým sa ustanovujú postupy pre veterinárne kontroly produktov dovážaných z tretích krajín na hraničných inšpekčných staniciach (Ú. v. EÚ L 21, 28.1.2004, s. 11).“

2. Článok 12 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Prepustenie do voľného obehu

Zásielky produktov okrem produktov v rozsahu pôsobnosti smernice 97/78/ES, na ktoré sa už vzťahuje nariadenie (ES) č. 136/2004, sa môžu do voľného obehu prepúšťať iba vtedy, keď prevádzkovateľ krmivárskeho alebo potravinárskeho podniku alebo jeho zástupca predloží colným orgánom (fyzicky alebo elektronicky) jednotný vstupný doklad, ktorý príslušný orgán riadne vyplnil, potom, ako boli vykonané všetky úradné kontroly. Colné orgány prepustia zásielku do voľného obehu len pod podmienkou priaznivého rozhodnutia príslušného orgánu uvedeného v kolónke II.14 jednotného vstupného dokladu a podpísaného v kolónke II.21 jednotného vstupného dokladu.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/329**z 2. marca 2015,****ktorým sa stanovuje výnimka z ustanovení Únie týkajúcich sa zdravia zvierat a verejného zdravia, pokiaľ ide o dovoz potravín živočíšneho pôvodu, ktoré sú určené na EXPO Miláno 2015 v Miláne (Taliansko), do Európskej únie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 5 tretiu zarážku, článok 9 ods. 2 písm. b) a článok 9 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 9 druhý odsek,so zreteľom na smernicu Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na monitorovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych produktoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS ⁽³⁾, a najmä na jej článok 29 ods. 1 štvrtý pododsek,

keďže:

- (1) Taliansko bude hostiteľom svetovej výstavy EXPO Miláno 2015, ktorá sa uskutoční v období od 1. mája do 31. októbra 2015 v Miláne. Ústredná téma tejto výstavy má názov: Živiť planétu – energia pre život. Predpokladá sa, že na výstave EXPO Miláno 2015 sa zúčastní približne 150 krajín, a v súvislosti s jej témou sa očakáva, že sa budú musieť doviezť do Únie z tretích krajín potravinové produkty vrátane produktov živočíšneho pôvodu.
- (2) Povolenie na vývoz produktov živočíšneho pôvodu do Únie je tretím krajinám udelené na základe viacerých požiadaviek stanovených v právnych predpisoch Únie, v ktorých sa zohľadňujú obavy o zdravie zvierat a verejné zdravie. Avšak nie všetky krajiny, ktoré sa zúčastnia na EXPO Miláno 2015, majú úplné povolenie na vývoz produktov živočíšneho pôvodu do Únie. Je preto vhodné stanoviť určité výnimky, pokiaľ ide o súčasné zdravotné požiadavky na dovoz, s cieľom povoliť dovoz týchto produktov výlučne na účely ich použitia na výstave EXPO Miláno 2015.
- (3) Pokiaľ ide o aspekty týkajúce sa zdravia zvierat, produkty živočíšneho pôvodu, ktoré predstavujú riziko zavlečenia chorôb zvierat do Únie, ako je čerstvé mäso a mäsové produkty, mlieko a mliečne produkty a ostatné produkty živočíšneho pôvodu, sa môžu dovážať do Únie, iba ak sú splnené všetky príslušné záruky zdravia zvierat stanovené v právnych predpisoch Únie týkajúcich sa dovozu. To isté platí pre produkty živočíšneho pôvodu prepravované cez územie Únie pod podmienkou, že sa prepravujú do tretej krajiny. Povolenie na dovoz do Únie a tranzit cez jej územie možno získať iba na produkty živočíšneho pôvodu, ktoré pochádzajú z tretích krajín osobitne uvedených v príslušných dovozných právnych predpisoch o zdraví zvierat a ktoré boli predmetom osobitných ošetrení stanovených v takýchto právnych predpisoch.
- (4) Preto by sa v záujme ochrany štatútu zdravia zvierat v Únii mal povoliť vstup do Únie na účely použitia na výstave EXPO Miláno 2015 len v prípade tých produktov živočíšneho pôvodu, ktoré spĺňajú dovozné a tranzitné požiadavky Únie týkajúce sa zdravia zvierat.
- (5) Vzhľadom na riziká spojené s dovozom produktov živočíšneho pôvodu, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami Únie v oblasti verejného zdravia, do Únie, ako aj s ohľadom na potrebu ochrany verejného zdravia je nutné zabezpečiť, aby tieto produkty spĺňali požiadavky tretej krajiny pôvodu týkajúce sa verejného zdravia a aby boli vhodné na ľudskú spotrebu v uvedenej krajine. To by viedlo k rovnakému riziku, akému by čelili cestujúci z Únie pri konzumovaní takéhoto tovaru na cestách v príslušnej tretej krajine. Príslušné talianske orgány okrem toho poskytli záruky s cieľom vyhnúť sa možnosti, že uvedené riziká negatívne ovplyvnia ľudské zdravie na území Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.⁽³⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

- (6) Talianske orgány preto musia zabezpečiť, aby sa mimo výstavy EXPO Miláno 2015 neskonsumoval ani nepredal ani jeden z nevyhovujúcich produktov.
- (7) Vzhľadom na významné riziká pre verejné zdravie spojené s lastúrnikmi dovoz lastúrnikov do Únie v akejkoľvek podobe na účely EXPO Miláno 2015 by sa mal povoliť, len ak tieto produkty spĺňajú dovozné požiadavky týkajúce sa verejného zdravia stanovené v príslušných právnych predpisoch Únie. Z tohto dôvodu by sa uvedené produkty mali vyňať z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (8) Vzhľadom na riziká pre zdravie zvierat a verejné zdravie, ktoré predstavujú produkty živočíšneho pôvodu z tretích krajín, v súvislosti s ktorými sa prijali alebo prijímajú osobitné ochranné opatrenia v reakcii na obavy o zdravie zvierat a verejné zdravie v súlade s článkom 22 smernice Rady 97/78/ES ⁽¹⁾, je vhodné vylúčiť uvedené produkty z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia.
- (9) V záujme zníženia rizík spojených s dovozom produktov živočíšneho pôvodu, ktoré nespĺňajú všetky požiadavky Únie na zdravie zvierat a verejné zdravie, do Únie tieto produkty by mali byť predmetom prísnych kontrolných opatrení a zároveň by mali byť vysledovateľné vo všetkých etapách ich prepravy, skladovania, dodania a likvidácie ich zvyškov alebo odpadu z nich a použité len na účely EXPO Miláno 2015, aby sa tak zabránilo obchodovaniu s nimi v Únii.
- (10) S cieľom umožniť dovoz týchto produktov do Únie a zároveň predísť ich uvedeniu na trh Únie by sa tieto produkty mali prepustiť do colného režimu dočasného použitia v súlade s článkom 576 ods. 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾, až kým sa neskonsumujú na mieste na EXPO Miláno 2015 alebo kým sa akékoľvek zvyšky týchto produktov nezlíkvujú v súlade s ustanoveniami nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ⁽³⁾ ako materiál kategórie 1, alebo kým sa opätovne nevyvezú. Ak je to potrebné, takéto produkty by sa pred ich prepustením do colného režimu dočasného použitia mali od miesta, v ktorom vstúpili do Únie, až po Taliansko prepravovať v režime vonkajšieho tranzitu uvedeného v článku 91 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2913/92 ⁽⁴⁾. Spotreba alebo zničenie takýchto produktov sa má považovať za spätný vývoz v súlade s článkom 582 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93.
- (11) Navyše s cieľom zabezpečiť, aby sa tieto nevyhovujúce produkty neuvádzali na trh Únie, mali by sa prepravovať iba priamo na EXPO Miláno 2015 alebo ak je to potrebné z logistických dôvodov, do osobitne schválených colných skladov, ako sa stanovuje v článkoch 12 a 13 smernice 97/78/ES na prechodné uskladnenie pred ich konečným dodaním na EXPO Miláno 2015.
- (12) S cieľom zabezpečiť vysledovateľnosť nevyhovujúcich produktov živočíšneho pôvodu by príslušné orgány mali využiť integrovaný počítačový veterinárny systém (Traces) zavedený rozhodnutím Komisie 2004/292/ES ⁽⁵⁾ (ďalej len „systém Traces“) na zaznamenávanie príslušných údajov, ktoré sa týkajú produktov, a to od okamihu ich dovozu do Únie, až kým sa neskonsumujú v areáli výstavy EXPO Miláno 2015 alebo kým sa nezlíkvujú po skončení podujatia.
- (13) S cieľom informovať návštevníkov a zamestnancov výstavy EXPO Miláno 2015 o možnom riziku pri spotrebe akýchkoľvek nevyhovujúcich produktov a zároveň zabezpečiť, aby sa tieto produkty nekonzumovali a nepredávali mimo areálu výstavy EXPO Miláno 2015 z dôvodu možného ohrozenia verejného zdravia, mali by talianske orgány poskytnúť informácie o tom, že niektoré produkty živočíšneho pôvodu pochádzajúce z tretích krajín nie sú v súlade s normami Únie v oblasti verejného zdravia, ale len s normami príslušných tretích krajín pôvodu, a že sa zakazuje konzumácia a predaj týchto produktov mimo areálu výstavy EXPO Miláno 2015.
- (14) Keďže výstava EXPO Miláno 2015 bude dočasným podujatím, ustanovenia v tomto nariadení by sa mali uplatňovať len na obmedzené obdobie.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

⁽¹⁾ Smernica Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín (Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 o ustanoveniach na vykonávanie nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2004/292/ES z 30. marca 2004 o zavedení systému Traces a o zmene rozhodnutia 92/486/EHS (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 63).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet a rozsah pôsobnosti

Týmto nariadením sa stanovuje výnimka z ustanovení Únie o pravidlách v oblasti zdravia zvierat a verejného zdravia, ktorými sa riadi dovoz produktov živočíšneho pôvodu alebo potravín obsahujúcich tieto produkty, ktoré sú určené do areálu výstavy EXPO Miláno 2015, do Únie, ako sa uvádza v bode 1 prílohy I („areál výstavy EXPO Miláno 2015“).

Toto nariadenie sa nevzťahuje na lastúrniky uvedené v bode 2.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 853/2004 ani na potraviny získané z uvedených zvierat.

Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ochranné opatrenia prijaté v súlade s článkom 22 smernice 97/78/ES a platné počas obdobia uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 2

Požiadavky na produkty určené do areálu výstavy EXPO Miláno 2015

Členské štáty povolia dovoz zásielok produktov živočíšneho pôvodu alebo potravín obsahujúcich tieto produkty z tretích krajín alebo zariadení, z ktorých nie je podľa právnych predpisov Únie povolený dovoz týchto produktov alebo potravín obsahujúcich tieto produkty do Únie, avšak len na účely ich použitia v areáli výstavy EXPO Miláno 2015, a pod podmienkou, že:

- a) pochádzajú z tretej krajiny, ktorá sa oficiálne zúčastňuje na výstave EXPO Miláno 2015, a sú určené do výstavných stánkov danej tretej krajiny v areáli výstavy EXPO Miláno 2015 a
- b) sú zabalené v zapečatených kontajneroch alebo balíkoch, ktoré neumožňujú žiadny únik ich obsahu, a sú označené slovami „výlučne na účely výstavy EXPO Miláno 2015“ červeným a bielym písmom a v čitateľnej veľkosti primeranej rozmerom uvedených kontajnerov alebo balíkov, a
- c) ak sa uvádzajú v prílohe II, splňajú všetky tieto podmienky:
 - i) vzťahuje sa na ne povolenie na tranzit cez Úniu v súlade s požiadavkami na tranzit cez územie Únie stanovenými v právnych aktoch uvedených v prílohe II pre každý produkt, ktoré sa uplatňujú analogicky;
 - ii) sú sprevádzané veterinárnym certifikátom na tranzit alebo skladovanie podľa ustanovení uvedených v prílohe II pre každý uvedený produkt, ktoré sa uplatňujú analogicky;
 - iii) sú sprevádzané veterinárnym certifikátom stanoveným v prílohe III;
 - iv) sú prepustené do colného režimu dočasného použitia v súlade s článkom 576 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93;
 - v) ak majú byť premiestnené do Talianska z hraničnej inšpekčnej stanice uvedenej v prílohe I k rozhodnutiu Komisie 2009/821/ES⁽¹⁾ alebo v akejkoľvek príslušnej dohode medzi Úniou a tretími krajinami, ktorá sa nachádza na území mimo Talianska, prepúšťajú sa na tento účel v rámci colného režimu vonkajšieho tranzitu uvedeného v článku 91 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2913/92 predtým, než sa v Taliansku prepustia do colného režimu dočasného použitia v súlade s článkom 576 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93;
- d) ak sa uvádzajú v prílohe II, splňajú všetky tieto podmienky:
 - i) sú sprevádzané veterinárnym certifikátom stanoveným v prílohe III;
 - ii) splňajú podmienky uvedené v tomto článku písm. c) bodoch iv) a v).

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/821/ES z 28. septembra 2009, ktorým sa zostavuje zoznam schválených hraničných inšpekčných staníc, ustanovujú určité pravidlá o inšpekciách vykonávaných veterinárnymi odborníkmi Komisie a ustanovujú veterinárne jednotky v Traces (Ú. v. EÚ L 296, 12.11.2009, s. 1).

Článok 3

Opis produktov

Zásielky produktov uvedených v článku 2 spĺňajú tieto podmienky:

- a) dovážajú sa do Únie cez hraničnú inšpekčnú stanicu uvedenú v prílohe I k rozhodnutiu 2009/821/ES alebo v akejkolvek príslušnej dohode medzi Úniou a tretími krajinami a
- b) boli notifikované hraničnej inšpekčnej stanici vstupu najmenej dva pracovné dni pred ich príchodom.

Článok 4

Povinnosti hraničnej inšpekčnej stanice vstupu a príslušných colných orgánov

1. Hraničná inšpekčná stanica vstupu musí:
 - a) vykonať dokladovú a identifikačnú kontrolu stanovenú v článku 4 smernice 97/78/ES;
 - b) overiť, či zásielky produktov uvedených v článku 2 pochádzajúce z jednej z tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na výstave EXPO Miláno 2015, sú určené do výstavných stánkov danej tretej krajiny v areáli výstavy EXPO Miláno 2015, a
 - c) vystaviť pomocou systému Traces spoločný veterinárny vstupný dokument (CVED) určený miestnej veterinárnej jednotke Traces Milano Città IT03603 uvedenej v prílohe II k rozhodnutiu 2009/821/ES (ďalej len „miestna veterinárna jednotka Milano Città IT03603“) alebo ak sa produkty najskôr zašlú do colného skladu uvedeného v bode 2 prílohy I, do jednotky Traces zodpovednej za príslušný colný sklad;
 - d) zabezpečiť, že sa zásielky zašlú priamo do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 alebo do colného skladu uvedeného v bode 2 prílohy I;
 - e) povoliť tranzit zásielok, na ktoré sa nevzťahuje príloha k rozhodnutiu Komisie 2011/163/EÚ ⁽¹⁾, za predpokladu, že sú zaslané priamo do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 alebo do colného skladu uvedeného v bode 2 prílohy I;
 - f) odmietnuť alebo zničiť produkty, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami článku 2.
2. Hraničná inšpekčná stanica vstupu a príslušné colné orgány zabezpečia, aby sa:
 - a) produkty prepustili do colného režimu dočasného použitia v súlade s článkom 576 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, až kým sa neskonzumuje v areáli výstavy EXPO Miláno 2015 alebo nezničia, ako sa stanovuje v článku 7 bodoch 10 a 11;
 - b) v prípade potreby produkty prepravovali v režime vonkajšieho tranzitu uvedeného v článku 91 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2913/92, a to od miesta vstupu do Únie až po Taliansko predtým, než sa prepustia do colného režimu dočasného použitia.

Článok 5

Povinnosti hraničných inšpekčných staníc zodpovedných za colné sklady uvedené v prílohe I

V prípade, že zásielky boli odoslané do colného skladu uvedeného v bode 2 prílohy I, musia hraničné inšpekčné stanice zodpovedné za colné sklady:

- a) zabezpečiť, že sa zásielky odosielajú z colného skladu uvedeného v prílohe I priamo do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
- b) zabezpečiť, že zásielky sa prepravujú do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 pod dohľadom príslušných orgánov v dopravných prostriedkoch alebo kontajneroch zapečatených uvedenými orgánmi;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2011/163/EÚ zo 16. marca 2011 o schválení plánov, ktoré tretie krajiny predložili v súlade s článkom 29 smernice Rady 96/23/ES (Ú. v. EÚ L 70, 17.3.2011, s. 40).

- c) zabezpečiť, aby úradný veterinár v colnom sklade informoval prostredníctvom systému Traces miestnu veterinárnu jednotku Milano Città IT03603 v areáli výstavy EXPO Miláno 2015 o plánovanom príchode zásielky do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
- d) zohľadniť a zaznamenať informácie získané prostredníctvom systému Traces o príchode zásielky z miestnej veterinárnej jednotky Milano Città IT03603 do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
- e) zaznamenať údaje uvedené v bode A prílohy IV v súvislosti so zásielkou odoslanou do areálu výstavy EXPO Miláno 2015.

Článok 6

Povinnosti miestnej veterinárnej jednotky Milano Città IT03603 v areáli výstavy EXPO Miláno 2015

Miestna veterinárna jednotka Milano Città IT03603 nachádzajúca sa v areáli výstavy EXPO Miláno 2015 musí:

- a) vykonať dokladovú a identifikačnú kontrolu pri príchode každej zásielky produktov uvedených v článku 2 do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 a overiť neporušenosť pečatí a zhodu doručenej zásielky s informáciami v spoločnom veterinárnom vstupnom dokumente v systéme Traces;
- b) zabezpečiť, aby bola zásielka skutočne dovezená do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
- c) informovať prostredníctvom systému Traces hraničnú inšpekčnú stanicu vstupu, resp. hraničnú inšpekčnú stanicu zodpovednú za colný sklad odoslania o príchode zásielky do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 a o neporušenosti tejto zásielky;
- d) zaznamenať všetky údaje uvedené v bode B prílohy IV, ktoré sa týkajú doručených zásielok;
- e) zabezpečiť, aby sa potraviny používali iba na vystavovanie a/alebo na ochutnávku na mieste.

Článok 7

Povinnosti miestnej veterinárnej jednotky Milano Città IT03603 po príchode produktov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015

Po príchode zásielok uvedených v článku 2 do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 miestna veterinárna jednotka Milano Città IT03603 musí:

1. aktualizovať v zázname uvedenom v článku 6 písm. d) informácie o použití zásielok;
2. zabezpečiť, aby zásielky neboli zreteľne zmenené ani poškodené, čo môže spôsobiť ich nevhodnosť na plánované použitie;
3. zhabať a zničiť zásielky, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemožno považovať za vhodné na ochutnávku na mieste;
4. identifikovať osobu vo výstavnom stánku, do ktorého sú produkty určené, ktorá zodpovedá za vykonávanie opatrení ustanovených v článku 8 ods. 2;
5. informovať zodpovednú osobu uvedenú v bode 4 o povinnostiach stanovených v článku 8 ods. 2;
6. identifikovať všetky miesta v areáli výstavy EXPO Miláno 2015, kde sa budú produkty zo zásielky vystavovať alebo používať na ochutnávku na mieste;
7. zaručiť úplnú výsledovateľnosť zásielok v rámci areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
8. zaručiť, že potraviny sa môžu používať iba na vystavovanie a/alebo ochutnávku na mieste;

9. zabezpečiť, aby sa žiadny produkt nepredával ani neprístupňoval návštevníkom a zamestnancom EXPO Miláno 2015 na iné účely ako vystavovanie alebo ochutnávku na mieste;
10. zabezpečiť, aby sa všetky zásielky alebo jej časti, ktoré sa nepoužili na vystavovanie alebo ochutnávku na mieste, pozbierali a zlikvidovali ako materiál kategórie 1 v súlade s písmenami a) až c) článku 12 nariadenia (ES) č. 1069/2009 alebo opätovne vyviezli do tretej krajiny, a to najneskôr do 31. decembra 2015;
11. zabezpečiť, aby osobitné kontajnery obsahujúce zásielky alebo ich časti, ktoré sú uvedené v bode 10, mohli opustiť areál výstavy EXPO Miláno 2015, iba ak sú hermeticky uzavreté a určené na miesto určenia, kde sa materiál zlikviduje v súlade s písmenami a) až c) článku 12 nariadenia (ES) č. 1069/2009, alebo opätovne vyvezené do tretej krajiny, a to najneskôr do 31. decembra 2015;
12. na konci výstavy EXPO Miláno 2015, najneskôr 31. decembra 2015, informovať príslušné colné orgány o skonzumovaní alebo zlikvidovaní produktov.

Článok 8

Povinnosti EXPO 2015 S.p.A. a vystavovateľov na EXPO Miláno 2015

1. EXPO 2015 S.p.A. musí:
 - a) identifikovať všetkých vystavovateľov prítomných na EXPO Miláno 2015 a sprístupniť príslušným miestnym orgánom aktualizované zoznamy uvedených vystavovateľov;
 - b) identifikovať u každého vystavovateľa osobu zodpovednú za vykonávanie opatrení stanovených v odseku 2;
 - c) poskytovať logistickú podporu na prepravu produktov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, do štruktúr, kde ich možno ošetriť, ako sa stanovuje v článku 7 bodoch 10 a 11.
2. Vystavovatelia na EXPO Miláno 2015 musia:
 - a) poskytnúť logistickú podporu príslušným orgánom zodpovedným za uplatňovanie tohto nariadenia, pokiaľ ide o skladovanie produktov uvedených v článku 2;
 - b) zabezpečiť, aby sa používanie produktov uvedených v článku 2 obmedzilo na vystavovanie alebo ochutnávku na mieste;
 - c) poskytnúť na základe žiadosti a pod dohľadom príslušných orgánov osobitné priestory a vhodné prostriedky určené na skladovanie produktov uvedených v článku 2, ktoré sa nepoužívajú na vystavovanie ani ochutnávku na mieste;
 - d) informovať príslušné orgány o akomkoľvek nesúlade s odsekom 2 alebo jeho možnom bezprostrednom nedodržaní pri vykonávaní opatrení uvedených v tomto odseku;
 - e) zabezpečiť, aby sa všetky produkty uvedené v článku 2, ktoré neboli použité na vystavovanie alebo ochutnávku na mieste, zaznamenali a zlikvidovali tak, ako je stanovené v článku 7 bodoch 10 a 11.

Článok 9

Informácie pre návštevníkov a zamestnancov EXPO Miláno 2015

1. Príslušný taliansky orgán zabezpečí, aby sa návštevníkom a zamestnancom EXPO Miláno 2015 zobrazili v lokalitách EXPO Miláno 2015, kde sa produkty uvedené v článku 2 poskytujú verejnosti alebo sa používajú na prípravu potravín určených pre verejnosť, aspoň tieto informácie:

„Táto potravina obsahuje produkty živočíšneho pôvodu pochádzajúce z krajín mimo EÚ a spĺňa iba normy verejného zdravia v uvedených krajinách. Spotreba a distribúcia takýchto produktov je zakázaná mimo areálu výstavy EXPO Miláno 2015.“

2. EXPO 2015 S.p.A. sprístupní príslušným talianskym orgánom potrebné nástroje a priestory na zobrazovanie informácií uvedených v odseku 1.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

1. Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Toto nariadenie sa uplatňuje od 1. marca 2015 do 31. októbra 2015.

Článok 7 body 10 a 11, článok 8 ods. 1 písm. c) a článok 8 ods. 2 písm. a) a e) sa však naďalej uplatňujú, až kým sa v súlade s uvedenými článkami nezlíkvujú všetky produkty alebo ich časti uvedené v článku 2, ktoré boli dovezené podľa tohto nariadenia, a to najneskôr do 31. decembra 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatiteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

1. Areál výstavy EXPO Miláno 2015

Areál výstavy EXPO Miláno 2015 (Traces MVJ): **Milano Città IT03603**.

2. Schválené colné sklady

Colné sklady schválené podľa článkov 12 a 13 smernice 97/78/ES príslušnými talianskymi orgánmi a uverejnené na oficiálnej internetovej stránke talianskeho ministerstva zdravotníctva:

<http://www.salute.gov.it>.

PRÍLOHA II

Zoznam produktov a ustanovení uvedených v článku 2 písm. c) bodoch i) a ii)

Opis produktov (1)	Právne akty Únie vrátane požiadaviek na tranzit, ktoré sa majú uplatňovať, a príslušné vzory veterinárnych certifikátov, ktoré sa majú používať.
Mäso	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010 (2) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu uvedeného v prílohe III k uvedenému nariadeniu Nariadenie Komisie (ES) č. 798/2008 (3) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu uvedeného v prílohe XI k uvedenému nariadeniu Nariadenie Komisie (ES) č. 119/2009 (4) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v prílohe III k uvedenému nariadeniu
Mäsové prípravky	Rozhodnutie Komisie 2000/572/ES (5) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v prílohe III k uvedenému nariadeniu
Mäsové produkty	Rozhodnutie Komisie 2007/777/ES (6) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v prílohe IV k uvedenému nariadeniu
Mlieko a mliečne produkty	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 605/2010 (7) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v časti 3 prílohy II k uvedenému nariadeniu
Zložené produkty	Nariadenie Komisie (EÚ) č. 28/2012 (8) vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v prílohe II k uvedenému nariadeniu
Vajcia, vaječné produkty	Nariadenie (ES) č. 798/2008 vrátane vzoru veterinárneho certifikátu stanoveného v prílohe XI k uvedenému nariadeniu
Produkty rybolovu pochádzajúce z akvakultúry	Nariadenie Komisie (ES) č. 2074/2005 (9) vrátane vzoru veterinárneho dovozného certifikátu stanoveného v dodatku IV prílohy VI k uvedenému nariadeniu

(1) Produkty uvedené v prvom stĺpci tabuľky spadajú do pôsobnosti príslušných aktov Únie uvedených v druhom stĺpci.

(2) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení (Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1).

(3) Nariadenie Komisie (ES) č. 798/2008 z 8. augusta 2008, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Spoločenstva dovážať alebo cez jeho územie prevážať hydinu a výrobky z hydiny, a podmienky veterinárneho osvedčovania (Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1).

(4) Nariadenie Komisie (ES) č. 119/2009 z 9. februára 2009, ktorým sa stanovuje zoznam tretích krajín alebo ich častí na účely dovozu mäsa voľne žijúcich zajacovitých, určitých voľne žijúcich suchozemských cicavcov a chovných králikov do Spoločenstva alebo jeho tranzitu cez Spoločenstvo, ako aj požiadavky veterinárneho osvedčovania (Ú. v. EÚ L 39, 10.2.2009, s. 12).

(5) Rozhodnutie Komisie 2000/572/ES z 8. septembra 2000 stanovujúce podmienky na zdravie zvierat a ľudí a veterinárnu certifikáciu pre dovozy mletého mäsa a mäsových prípravkov z tretích krajín (Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 19).

(6) Rozhodnutie Komisie 2007/777/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz určitých mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/432/ES (Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 49).

(7) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 605/2010 z 2. júla 2010, ktorým sa stanovujú podmienky zdravia zvierat, podmienky verejného zdravia a podmienky veterinárnej certifikácie potrebné pre vstup surového mlieka, mliečnych výrobkov, mledziva a výrobkov na báze mledziva určených na ľudskú spotrebu do Európskej únie (Ú. v. EÚ L 175, 10.7.2010, s. 1).

(8) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 28/2012 z 11. januára 2012, ktorým sa stanovujú požiadavky na osvedčovanie, pokiaľ ide o dovoz určitých zložených produktov do Únie a ich prepravu cez Úniu, a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2007/275/ES a nariadenie (ES) č. 1162/2009 (Ú. v. EÚ L 12, 14.1.2012, s. 1).

(9) Nariadenie Komisie (ES) č. 2074/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vykonávacie opatrenia pre určité produkty podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a na organizáciu úradných kontrol podľa nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 (Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 27).

PRÍLOHA III

Vzor certifikátu pre produkty živočíšneho pôvodu alebo potraviny obsahujúce uvedené produkty, ktoré sú určené na odoslanie na výstavu EXPO Miláno 2015

KRAJINA

Veterinárny certifikát pre dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Meno/názov Adresa Krajina Telefón		I.2. Referenčné číslo certifikátu		I.2.a. Referenčné číslo Traces			
			I.3. Príslušný ústredný orgán					
			I.4. Príslušný miestny orgán					
	I.5. Prijemca Meno/názov Adresa Krajina Telefón		I.6. Osoba zodpovedná za zásielku v EÚ					
	I.7. Krajina určenia	Kód ISO	I.8. Región pôvodu	Kód	I.9. Krajina určenia	Kód ISO	I.10. Región určenia	Kód
	I.11. Miesto pôvodu Názov Adresa Krajina		Schvaľovacie číslo		I.12. Miesto určenia Názov Adresa PŠČ/Región		Číslo schválenia	
	I.13. Miesto nakládky Adresa		Schvaľovacie číslo		I.14. Dátum odjazdu			
	I.15. Dopravný prostriedok lietadlo <input type="checkbox"/> loď <input type="checkbox"/> železničný cestné vozidlo <input type="checkbox"/> iné <input type="checkbox"/> vagón <input type="checkbox"/> Identifikácia Dokument				I.16. Hraničná inšpekčná stanica vstupu do EÚ Názov		Číslo HIS	
					I.17. Číslo(-a) CITES			
	I.18. Opis komodity				I.19. Kód komodity (kód HS)			
							I.20. Množstvo	
	I.21. Teplota produktov teplota okolia <input type="checkbox"/> chladené <input type="checkbox"/> mrazené <input type="checkbox"/>						I.22. Celkový počet balíkov	
	I.23. Číslo plomby/číslo kontajnera						I.24. Druh balenia	
I.25. Komodity sú certifikované na: ľudskú spotrebu <input type="checkbox"/>								
				I.27. Dovoz alebo príjem do EÚ		<input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikácia komodity (*)								

KRAJINA

EXPO 2015

II.a. Referenčné číslo certifikátu:

II.b.

II.1. Veterinárny certifikát

Ja, podpísaný úradný veterinárny lekár/úradný inšpektor (*) týmto osvedčujem, že:

- tovar, na ktorý sa vzťahuje tento certifikát, má byť do Európskej únie dovezený výlučne na účel jeho použitia na výstave EXPO Miláno 2015 a v súlade s nariadením (EÚ) 2015/329 a
- podľa môjho najlepšieho vedomia je uvedený tovar vhodný na ľudskú spotrebu v krajine pôvodu

Poznámky**Časť I:**

- Kolónka I.8: kód regiónu/územia/oblasti (podľa vhodnosti), ako je uvedený v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010, prílohe I k nariadeniu (ES) č. 798/2008, prílohe I k nariadeniu (ES) č. 119/2009 a v prílohe II k rozhodnutiu Komisie 2007/777/ES.
- Kolónka I.11: Miesto pôvodu: názov a adresa odosielajúceho zariadenia.
- Kolónka I.12: Miesto určenia: názov, schvaľovacie číslo a adresa colného skladu, kde sa tovar môže uskladniť.
- Kolónka I.15: registračné číslo (železničné vagóny alebo kontajner a cestné vozidlo), číslo letu (lietadlo) alebo názov (lod). V prípade vykladania a opätovného nakladania treba poskytnúť osobitné informácie.
- Kolónka I.19: uveďte príslušný kód harmonizovaného systému (HS) pod týmito položkami: 0201, 0202, 0203, 0204, 0205, 0206, 0207, 0208, 0209, 0210, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307 (okrem lastúnikov pod kódmi HS od 030711 po 030739, od 030771 po 030791), 0308, 0401, 0402, 0403, 0404, 0405, 0406, 0407, 0408, 0410, 0504, 0511, 1502, 1504, 1516, 1517, 1518 1601, 1602, 1603, 1604, 1605 (okrem lastúnikov pod kódmi HS od 160551 po 160556), 1702, 1806, 1901, 1902, 2103, 2104, 2105, 2106, 2202, 3501, 3502, 3503, 3504 a 3507.
- Kolónka I.23: identifikačné číslo plomby/kontajnera (len ak sa uplatňuje).
- Kolónka I.28: (*) Vložte špecifické informácie vymedzené vo vzoroch veterinárnych certifikátov podľa druhu produktu uvedených v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2015/329.

Časť II:

Farba podpisu musí byť iná, ako je farba tlače. Rovnaké pravidlo platí pre pečiatky, ktoré nie sú reliéfne ani vodotlačové.

(*) Nehodiace sa preškrtnite.

Úradný veterinárny lekár/úradný inšpektor (*)

Meno (veľkými písmenami)

Kvalifikácia a titul

Dátum

Podpis

Pečiatka

Časť II: Certifikácia

PRÍLOHA IV

Údaje, na ktoré odkazuje článok 5 písm. e), článok 6 písm. d) a článok 7 bod 1**A. Údaje, ktoré zaznamenáva zodpovedná hraničná inšpekčná stanica v colných skladoch v súlade s článkom 5 písm. e)**

V súlade s článkom 5 písm. e) sa zaznamenávajú tieto údaje:

1. dátum príchodu do colného skladu;
2. opis produktov;
3. množstvo;
4. tretia krajina pôvodu;
5. hraničná inšpekčná stanica (HIS) vstupu do EÚ;
6. číslo spoločného veterinárneho vstupného dokumentu (CVED) vytvoreného systémom Traces a vydaného na hraničnej inšpekčnej stanici;
7. číslo plomby aplikovanej zdravotníckymi orgánmi tretej krajiny pôvodu [článok 2 písm. b)], na ktoré odkazuje osobitný veterinárny certifikát sprevádzajúci zásielky, ako sa stanovuje v prílohe III k tomuto nariadeniu;
8. číslo colného prepravného dokladu, pod ktorým sa prepravujú zásielky z hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu do schváleného colného skladu;
9. kontaktné údaje o osobe zodpovednej za zásielku;
10. dátum odchodu zásielky/časti zásielky zo schválených colných skladov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
11. číslo colného prepravného dokladu zásielky/časti zásielky, ktorá bola odoslaná zo schválených colných skladov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
12. povaha zásielky/časti zásielky, ktorá bola odoslaná zo schválených colných skladov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
13. množstvo zásielky/časti zásielky, ktorá bola odoslaná zo schválených colných skladov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
14. číslo colného prepravného dokladu vydaného na účely zásielky/časti zásielky, ktorá bola odoslaná zo schválených colných skladov do areálu výstavy EXPO Miláno 2015.

B. Údaje, ktoré sa majú zaznamenať vo vnútorných štruktúrach EXPO Miláno 2015 v súlade s článkom 6 písm. d) a článkom 7 bodom 1

V súlade s článkom 6 písm. d) a článkom 7 bodom 1 sa zaznamenávajú tieto údaje:

1. dátum príchodu do areálu výstavy EXPO Miláno 2015;
2. opis produktov;
3. množstvo;
4. tretia krajina pôvodu;
5. hraničná inšpekčná stanica (HIS) vstupu do EÚ alebo schválené colné sklady, z ktorých sa produkty odosielajú do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 (ak je to uplatniteľné);

6. číslo spoločného veterinárneho vstupného dokumentu (CVED) vytvorené systémom Traces a vydané hraničnou inšpekčnou stanicou vstupu alebo číslo nového CVED, ktoré vydali schválené colné sklady na účely zásielky odoslanej do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 (ak je to uplatniteľné);
 7. číslo colného prepravného dokladu zásielky/časti zásielky odoslanej do areálu výstavy EXPO Miláno 2015 z hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu alebo zo schválených colných skladov;
 8. číslo plomby opatrenej zdravotníkymi a colnými orgánmi hraničnej inšpekčnej stanice (HIS) vstupu alebo colnými orgánmi HIS, ktorá prislúcha schváleným colným skladom (ak je to uplatniteľné);
 9. množstvo produktov v zásielke, ktoré sa už využili na účely výstavy EXPO Miláno 2015 (konkrétne na vystavenie alebo ochutnávku na mieste);
 10. zostávajúce množstvo, ktoré sa ešte nepoužilo.
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/330**z 2. marca 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	EG	120,8
	MA	80,4
	TR	106,5
	ZZ	102,6
0707 00 05	JO	253,9
	TR	182,6
	ZZ	218,3
0709 93 10	MA	81,4
	TR	200,0
	ZZ	140,7
0805 10 20	EG	46,1
	IL	73,0
	MA	44,4
	TN	56,8
	TR	71,0
	ZZ	58,3
	ZZ	58,3
0805 50 10	TR	50,1
	ZZ	50,1
0808 10 80	BR	68,8
	CL	94,5
	MK	26,7
	US	180,1
	ZZ	92,5
	ZZ	92,5
0808 30 90	AR	132,9
	CL	166,7
	CN	99,9
	US	122,7
	ZA	95,3
	ZZ	123,5
	ZZ	123,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/331

z 2. marca 2015,

ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 22. júla 2013 prijala rozhodnutie 2013/393/SZBP⁽¹⁾, ktorým sa pán Franz-Michael SKJOLD MELLBIN vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) v Afganistane. Mandát OZEÚ má uplynúť 28. februára 2015.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie ôsmich mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by brániť dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

Mandát pána Franz-Michaela SKJOLDA MELLBINA ako OZEÚ v Afganistane sa predlžuje do 31. októbra 2015. Rada môže rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa skončí skôr, a to na základe posúdenia Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

Článok 2

Ciele politiky

OZEÚ zastupuje Úniu a v úzkej koordinácii so zástupcami členských štátov v Afganistane presadzuje ciele politiky Únie v Afganistane. Konkrétne, OZEÚ:

- a) prispieva k vykonávaniu spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu a stratégie EÚ v Afganistane na obdobie rokov 2014 – 2016;
- b) podporuje politický dialóg medzi Úniou a Afganistanom;
- c) podporuje ústrednú úlohu Organizácie Spojených národov (OSN) v Afganistane s osobitným dôrazom na príspevok k lepšej koordinácii medzinárodnej pomoci, čím presadzuje vykonávanie komuniké z konferencií v Bonne, Chicagu, Tokiu a Londýne, ako aj príslušných rezolúcií OSN.

Článok 3

Mandát

Na účely plnenia mandátu OZEÚ v úzkej spolupráci so zástupcami členských štátov v Afganistane:

- a) presadzuje názory Únie na politický proces a vývoj v Afganistane;
- b) udržiava úzke styky s príslušnými afganskými inštitúciami, najmä s vládou a parlamentom, ako aj s miestnymi orgánmi, a podporuje ich rozvoj. Mal by byť v styku aj s inými afganskými politickými skupinami a s inými príslušnými aktérmi v Afganistane, najmä s príslušnými aktérmi občianskej spoločnosti;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/393/SZBP z 22. júla 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/382/SZBP, ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie v Afganistane (Ú. v. EÚ L 198, 23.7.2013, s. 47).

- c) udržiava úzke styky s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi zainteresovanými stranami v Afganistane, najmä s osobitným splnomocnencom generálneho tajomníka OSN a s vysokým civilným predstaviteľom Organizácie Severoatlantickej zmluvy (NATO) a s inými kľúčovými partnermi a organizáciami;
- d) poskytuje poradenstvo v otázke pokroku dosiahnutom pri plnení cieľov spoločného vyhlásenia EÚ a Afganistanu, stratégie EÚ v Afganistane na obdobie rokov 2014 – 2016 a cieľov komuniké z konferencií v Bonne, Chicagu, Tokiu a Londýne, a to najmä v týchto oblastiach:
- i) budovanie civilných kapacít, zvlášť na nižšej ako celoštátnej úrovni;
 - ii) dobrá správa vecí verejných a zriaďovanie inštitúcií potrebných na existenciu právneho štátu, najmä nezávislého súdnictva;
 - iii) volebné a ústavné reformy;
 - iv) reformy sektora bezpečnosti vrátane posilňovania justičných inštitúcií a právneho štátu, národnej armády a policajného zboru, a predovšetkým rozvoja civilnej policajnej služby;
 - v) podpora rastu, a to predovšetkým prostredníctvom poľnohospodárstva a rozvoja vidieka;
 - vi) plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu v oblasti ľudských práv vrátane dodržiavania práv osôb patriacich k menšinám a práv žien a detí;
 - vii) dodržiavanie demokratických zásad a právneho štátu;
 - viii) zvyšovanie účasti žien vo verejnej správe, v občianskej spoločnosti a – v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN č. 1325 (2000) – na mierovom procese;
 - ix) plnenie medzinárodných záväzkov Afganistanu vrátane spolupráce v rámci medzinárodného úsilia v oblasti boja proti terorizmu, nedovolenému obchodovaniu s drogami a obchodovaniu s ľuďmi, ako aj proti šíreniu zbraní vrátane zbraní hromadného ničenia a súvisiaceho materiálu;
 - x) podpora humanitárnej pomoci a pokojný návrat utečencov a osôb vysídlených v rámci krajiny a
 - xi) zvyšovanie účinnosti prítomnosti a činností Únie v Afganistane a prispievanie k vypracúvaniu pravidelných správ o vykonávaní stratégie EÚ v Afganistane na obdobie rokov 2014 – 2016 požadovaných Radou;
- e) aktívne sa zúčastňuje na miestnych koordinačných fórach, akým je napríklad spoločná rada pre koordináciu a monitorovanie, a zároveň zabezpečuje úplné informovanie nezúčastnených členských štátov o rozhodnutiach prijatých na týchto úrovniach;
- f) poskytuje poradenstvo v otázkach účasti a pozícií Únie na medzinárodných konferenciách v súvislosti s Afganistanom;
- g) aktívne sa zapája do podpory regionálnej spolupráce prostredníctvom relevantných iniciatív vrátane istanbulskeho procesu a konferencie regionálnej hospodárskej spolupráce v prospech Afganistanu (RECCA);
- h) prispieva k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o ženy a deti v oblastiach postihnutých konfliktom, a to najmä sledovaním vývoja v tomto smere a reagovaním naň;
- i) podľa potreby poskytuje podporu inkluzívnemu mierovému procesu, ktorý sa uskutočňuje pod vedením Afganistanu a ktorého cieľom je politické urovanie v súlade s podmienkami („red lines“) stanovenými na konferencii v Bonne.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu pod vedením VP.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky usmerňuje a politicky riadi bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2015 do 31. októbra 2015 je 3 975 000 EUR.

2. S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich finančných prostriedkov, ktoré má k dispozícii, zodpovedá za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na konkrétne politické otázky podľa požiadaviek mandátu. OZEÚ bezodkladne a pravidelne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov takto vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. Na prácu s OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskou krajinou. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú podporu.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ⁽¹⁾.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby mal OZEÚ prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade so svojím mandátom a v závislosti od bezpečnostnej situácie v zemepisnej oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod jeho priamym vedením, a to najmä tak, že:

- a) na základe usmernenia ESVČ vypracúva konkrétny bezpečnostný plán zahŕňajúci konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, riadenie bezpečného presunu personálu do danej zemepisnej oblasti a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov, a ďalej pohotovostný a evakuačný plán úradu;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v zemepisnej oblasti;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

- c) zabezpečuje, aby všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu, absolvovali pred presunom do zemepisnej oblasti alebo bezprostredne po ňom primeraný bezpečnostný výcvik podľa stupňa rizikovosti prideleného uvedenej oblasti;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy aj Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

Článok 12

Koordinácia

1. V záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva OZEÚ k jednotnosti, konzistentnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a opatrenia členských štátov pôsobili súdržne. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie, ako aj s činnosťou delegácie Únie v Pakistane. OZEÚ pravidelne informuje misie členských štátov a delegácie Únie.
2. Na mieste sa úzke vzťahy udržiavajú s vedúcimi misiami členských štátov a vedúcimi delegáciami Únie. Tí sa snažia čo najviac pomáhať OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje vedúcemu policajnej misie Európskej únie v Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) politické usmernenia na miestnej úrovni. OZEÚ a veliteľ civilnej operácie sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v danej oblasti.

Článok 13

Pomoc súvisiaca s nárokmí

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ v Afganistane a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na takéto účely.

Článok 14

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii do konca augusta 2015 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

Článok 15

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2015.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/332**z 2. marca 2015,****ktorým sa predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 8. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/438/SZBP⁽¹⁾, ktorým sa pán Herbert SALBER vymenoval za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku. Mandát OZEÚ sa má skončiť 28. februára 2015.
- (2) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie obdobie ôsmich mesiacov.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 Zmluvy o Európskej únii,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1***Osobitný zástupca Európskej únie**

Mandát pána Herberta SALBERA ako OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku sa týmto predlžuje do 31. októbra 2015. Rada môže rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa skončí skôr, na základe posúdenia zo strany Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).

*Článok 2***Ciele politiky**

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Únie týkajúcej sa Zakaukazska vrátane cieľov, ktoré sa stanovili v záveroch z mimoriadneho zasadnutia Európskej rady, ktoré sa uskutočnilo 1. septembra 2008 v Bruseli, a v záveroch Rady z 15. septembra 2008 a 27. februára 2012. Tieto ciele zahŕňajú:

- a) v súlade s existujúcimi mechanizmami vrátane Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) a jej minskej skupiny predchádzať konfliktom v regióne, prispievať k mierovému urovneniu konfliktov v regióne vrátane krízy v Gruzínsku a konfliktu v Náhornom Karabachu (podporou návratu utečencov a vnútorne vysídlených osôb a inými vhodnými spôsobmi) a podporovať vykonávanie takého riešenia, ktoré je v súlade so zásadami medzinárodného práva;
- b) udržiavať konštruktívne vzťahy s hlavnými zainteresovanými stranami v súvislosti so záležitosťami regiónu;
- c) nabádať na ďalšiu spoluprácu medzi Arménskom, Azerbajdžanom a Gruzínskom a prípadne ich susednými krajinami a podporovať ju;
- d) zlepšovať účinnosť a viditeľnosť Únie v regióne.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2014/438/SZBP z 8. júla 2014, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku (Ú. v. EÚ L 200, 9.7.2014, s. 11).

Článok 3

Mandát

Na dosiahnutie uvedených cieľov politiky sa OZEÚ udeľuje mandát:

- a) nadväzovať vzťahy s vládami, parlamentmi a inými kľúčovými politickými aktérmi, súdnictvom a občianskou spoločnosťou v regióne;
- b) nabádať krajiny regiónu na spoluprácu v regionálnych záležitostiach spoločného záujmu, ako sú napr. spoločné hrozby pre bezpečnosť, boj proti terorizmu, nedovolené obchodovanie a organizovaná trestná činnosť;
- c) prispievať k mierovému urovnaniu konfliktov v súlade so zásadami medzinárodného práva a uľahčovať vykonávanie takého urovnania v úzkej spolupráci s Organizáciou Spojených národov, OBSE a jej minskou skupinou;
- d) pokiaľ ide o krízu v Gruzínsku:
 - i) pomáhať pri príprave medzinárodných rozhovorov uskutočňovaných podľa bodu 6 plánu na urovanie konfliktu z 12. augusta 2008 („medzinárodné rokovania v Ženeve“) a jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008 vrátane dojednaní o bezpečnosti a stabilite v regióne; riešiť otázku utečencov a vnútorne vysídlených osôb na základe medzinárodne uznávaných zásad a všetky ostatné otázky po vzájomnej dohode zúčastnených strán,
 - ii) pomáhať pri vymedzení pozície Únie a na úrovni OZEÚ ju zastupovať na rokovaníach uvedených v bode i) a
 - iii) uľahčovať vykonávanie plánu na urovanie konfliktu z 12. augusta 2008, ako aj jeho vykonávacích opatrení z 8. septembra 2008;
- e) uľahčovať vypracovanie a vykonávanie opatrení na budovanie dôvery;
- f) podľa potreby pomáhať pri príprave príspevku Únie k realizácii možného urovnania konfliktu;
- g) zintenzívňovať dialóg Únie s hlavnými dotknutými zainteresovanými stranami o otázkach regiónu;
- h) pomáhať Únii pri ďalšom rozvíjaní komplexnej politiky voči Zakaukazsku;
- i) v rámci činností stanovených v tomto článku prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv a usmernení Únie pre oblasť ľudských práv, najmä pokiaľ ide o deti a ženy v oblastiach zasiahnutých konfliktom, a to najmä sledovaním a riešením vývoja v tejto súvislosti.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie mandátu pod vedením VP.
2. PBV je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky a politicky usmerňuje bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
3. OZEÚ svoju činnosť úzko koordinuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a s jej príslušnými útvarmi.

Článok 5

Financovanie

1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. marca 2015 do 31. októbra 2015 je 1 350 000 EUR.
2. Hospodári sa s nimi v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

1. V rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov zodpovedá OZEÚ za vytvorenie tímu. Tím zahŕňa odborníkov na osobitné politické otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení tímu.
2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu pre OZEÚ. Plat členov vyslaného personálu hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo do ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, vysielajúcej inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.
4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušnými oddeleniami ESVČ alebo delegáciami Únie na účely zabezpečenia súdržnosti a konzistentnosti ich príslušných činností.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a jeho personálu

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hosťiteľskými krajinami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú pomoc.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia jeho tímu dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ⁽¹⁾.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie v regióne a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom OZEÚ a v závislosti od bezpečnostnej situácie na území, za ktoré zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, predovšetkým tak, že:

- a) vypracuje bezpečnostný plán konkrétnej misie založený na usmerneniach ESVČ, v ktorom sa stanovujú fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia pre konkrétnu misiu, upravuje riadenie bezpečného presunu personálu do oblasti misie a v rámci nej, ako aj riadenie bezpečnostných incidentov a ktorého súčasťou je pohotovostný plán a evakuačný plán misie;
- b) zabezpečuje, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti misie;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

- c) zabezpečuje, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu zúčastnili pred presunom do oblasti misie alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikivosti, ktorý oblasti misie pridelila ESVC;
- d) zabezpečuje vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV ústne a písomné správy. OZEÚ v prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosielajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy Rade pre zahraničné veci. V súlade s článkom 36 zmluvy sa OZEÚ môže podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.

Článok 12

Koordinácia

1. OZEÚ prispieva k jednotnosti, súdržnosti a účinnosti činnosti Únie a pomáha zabezpečovať, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne v záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou Komisie. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie.
2. V teréne sa udržiavajú úzke vzťahy s vedúcimi delegáciami Únie a vedúcimi misiami členských štátov, ktorí vyvíjajú všetko úsilie na pomoc OZEÚ pri vykonávaní jeho mandátu. OZEÚ poskytuje veliteľovi pozorovateľskej misie Európskej únie v Gruzínsku (EUMM Gruzínsko) v úzkej koordinácii s vedúcim delegácie Únie v Gruzínsku usmernenia týkajúce sa miestnej politickej situácie. OZEÚ a veliteľ civilných operácií pre EUMM Gruzínsko sa podľa potreby vzájomne radia. OZEÚ je tiež v spojení s inými medzinárodnými a regionálnymi aktérmi pôsobiacimi v teréne.

Článok 13

Pomoc súvisiaca s nárokmí

OZEÚ a jeho personál pomáhajú pri poskytovaní informácií pri riešení všetkých nárokov a záväzkov, ktoré vyplývajú z mandátov predchádzajúcich OZEÚ pre Zakaukazsko a pre krízu v Gruzínsku na a poskytujú administratívnu pomoc a prístup k príslušným spisom na tieto účely.

Článok 14

Revízia

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii do konca augusta 2015 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.

Článok 15

Nadobudnutie platnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. marca 2015.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/333**z 2. marca 2015,****ktorým sa vymenúva taliansky člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 302,

so zreteľom na návrh talianskej vlády,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada prijala 13. septembra 2010 rozhodnutie 2010/570/EÚ, Euratom, ktorým sa vymenúvajú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2010 do 20. septembra 2015 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku úmrtia pána Corrada ROSSITTU sa uvoľnilo miesto člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pani Flora GOLINI, *Vicepresidente nonché Membro della Giunta esecutiva confederale della CIU (Confederazione Italiana di Unione delle professioni)*, sa vymenúva za členku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 251, 25.9.2010, s. 8.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/334**z 2. marca 2015,**

ktorým sa mení Vnútornej dohoda medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000,

so zreteľom na vnútornú dohodu medzi zástupcami vlád členských štátov Európskej únie zasadajúcimi v Rade o financovaní pomoci Európskej únie na základe viacročného finančného rámca na obdobie rokov 2014 – 2020 v súlade s Dohodou o partnerstve AKT – EÚ a o poskytnutí finančnej pomoci zámorským krajinám a územiám, na ktoré sa vzťahuje štvrtá časť Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „vnútorná dohoda“), a najmä na jej článok 1 ods. 7 a článok 8 ods. 4,

so zreteľom na Akt o pristúpení Chorvátska, a najmä na spoločné vyhlásenie C o Európskom rozvojom fonde,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V súlade so spoločným vyhlásením C pripojeným k Aktu o pristúpení Chorvátska Chorvátsko v nadväznosti na svoje pristúpenie k Únii pristúpi k Európskemu rozvojovému fondu v deň nadobudnutia účinnosti nového viacročného finančného rámca spolupráce a bude do neho prispievať od 1. januára druhého kalendárneho roku po dátume jeho pristúpenia.
- (2) Chorvátska republika pristúpila k Európskej únii 1. júla 2013.
- (3) V súlade s článkom 1 ods. 7 vnútornej dohody sa výpočet výšky príspevkov podľa článku 1 ods. 2 písm. a), ktorý je v súčasnosti pre Chorvátsko stanovený len ako odhad, zmení pri pristúpení nového štátu k Únii rozhodnutím Rady.
- (4) V súlade s článkom 8 ods. 4 vnútornej dohody sa pri pristúpení nového štátu k Únii váha hlasov podľa jej článku 8 ods. 2, ktorá je v súčasnosti stanovená len ako odhad, a kvalifikovaná väčšina podľa článku 8 ods. 3 vnútornej dohody zmenia rozhodnutím Rady.
- (5) Príspevky a váha hlasov by sa mali potvrdiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Kľúč na výpočet príspevku a príspevok Chorvátska do jedenásteho Európskeho rozvojového fondu stanovené v článku 1 ods. 2 písm. a) vnútornej dohody, ako aj jeho hlasy vo výbore pre Európsky rozvojový fond stanovené v článku 8 ods. 2 vnútornej dohody sa týmto potvrdzujú.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 210, 6.8.2013, s. 1.

Článok 2

Vnútoraná dohoda sa mení takto:

1. V článku 1 ods. 2 písm. a) v tabuľke v riadku týkajúcom sa Chorvátska sa okrúhle zátvorky a hviezdička za slovom „Chorvátsko“ a poznámka pod čiarou na konci tabuľky „(*) Odhadovaná suma.“ vypúšťajú.
2. V článku 8 ods. 2 v tabuľke sa vypúšťajú:
 - a) okrúhle zátvorky a hviezdička za slovom „Chorvátsko“ a hranaté zátvorky v druhom stĺpci v rovnakom riadku;
 - b) poznámka pod čiarou „(*) Odhadovaný počet hlasov.“;
 - c) riadok „Spolu EÚ 27“, „998“;
 - d) okrúhle zátvorky a hviezdička, ako aj hranaté zátvorky v riadku „Spolu EÚ 28 (*)“, „[1 000]“.
3. Článok 8 ods. 3 sa nahrádza takto:

„3. Výbor ERF sa uznáva kvalifikovanou väčšinou 721 z 1 000 hlasov, ak za hlasuje najmenej 15 členských štátov. Blokujúcu menšinu predstavuje 280 hlasov.“

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/335**z 2. marca 2015,****ktorým sa mení rozhodnutie 2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada 26. apríla 2010 prijala rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) 24. októbra 2014 prijala rezolúciu 2182 (2014) o situácii v Somálsku a Eritrei, v ktorej okrem iného opätovne potvrdila zbrojné embargo proti Somálsku.
- (3) Rezolúciou BR OSN 2182 (2014) sa oprávňujú členské štáty OSN na kontrolu plavidiel v pobrežných vodách Somálska a na šírom mori pri pobreží Somálska, smerujúcich do alebo zo Somálska, ak existuje dôvodné podozrenie, že prevážajú drevené uhlie v rozpore so zákazom týkajúcim sa dreveného uhlia, alebo zbrane či vojenské vybavenie v rozpore so zbrojným embargom, alebo zbrane či vojenské vybavenie pre označených jednotlivcov alebo subjekty.
- (4) Rozhodnutie 2010/231/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rozhodnutí 2010/231/SZBP sa vkladá tento článok:

„Článok 4a

1. V súlade s odsekmi 15 až 21 rezolúcie BR OSN 2182 (2014) členské štáty môžu v pobrežných vodách Somálska a na šírom mori pri pobreží Somálska, ako aj v Arabskom mori a Perzskom zálive, konajúc samostatne alebo prostredníctvom dobrovoľných nadnárodných námorných partnerstiev, ako napríklad ‚Spojené námorné sily‘ (Combined Maritime Forces), v spolupráci s federálnou vládou Somálska, kontrolovať plavidlá smerujúce do alebo zo Somálska, ak existuje dôvodné podozrenie, že:

- i) prevážajú drevené uhlie zo Somálska v rozpore so zákazom týkajúcim sa dreveného uhlia;
- ii) prevážajú zbrane alebo vojenské vybavenie do Somálska, priamo alebo nepriamo, v rozpore so zbrojným embargom proti Somálsku;
- iii) prevážajú zbrane alebo vojenské vybavenie pre jednotlivcov alebo subjekty, ktoré označil sankčný výbor.

2. Pri vykonávaní kontroly v súlade s odsekom 1 členské štáty v dobrej viere vynaložia úsilie na to, aby pred vykonaním kontrol najskôr získali súhlas štátu, pod ktorého vlajkou sa loď plaví.

3. Pri vykonávaní kontroly uvedenej v odseku 1 členské štáty môžu pri plnom rešpektovaní príslušného medzinárodného humanitárneho práva a medzinárodného práva v oblasti ľudských práv použiť všetky potrebné opatrenia zodpovedajúce okolnostiam a vynaložiť všetko potrebné úsilie na to, aby predišli zbytočným prietahom alebo nenáležitému zasahovaniu do vykonávania práva na nerušenú plavbu alebo do slobody plavby.

4. V prípade zistenia akýchkoľvek položiek, ktorých dodávka, dovoz alebo vývoz je zakázaný na základe zbrojného embarga proti Somálsku alebo zákazu týkajúceho sa dreveného uhlia, členské štáty môžu takéto položky zadržať a zlikvidovať, a to buď ich zničením alebo znefunkčnením, znemožnením ich použitia, uskladnením, alebo presunom na likvidáciu do iného štátu, ako je štát pôvodu alebo štát určenia. Členské štáty môžu v priebehu kontroly získavať dôkazy v súvislosti s prevozom takýchto položiek. Členské štáty môžu zlikvidovať zadržané drevené uhlie prostredníctvom jeho ďalšieho predaja, pod dohľadom monitorovacej skupiny pre Somálsko a Eritreu (SEMG). Likvidácia by sa mala uskutočniť spôsobom zodpovedajúcim voči životnému prostrediu. Členské štáty môžu povoliť plavidlám a ich posádke, aby sa odklonili k vhodnému prístavu na uľahčenie takejto likvidácie so súhlasom

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 2009/138/SZBP (Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17).

prístavného štátu. Členský štát spolupracujúci pri likvidácii takýchto položiek predloží sankčnému výboru písomnú správu o opatreniach vykonaných na ich likvidáciu alebo zničenie, a to najneskôr do 30 dní po vstupe týchto položiek na jeho územie.

5. Členské štáty bezodkladne informujú sankčný výbor o všetkých kontrolách podľa odseku 1, a tiež predložia správu o kontrole obsahujúcu všetky relevantné údaje vrátane vysvetlenia dôvodu a výsledkov kontroly a podľa možnosti aj informácie o vlajke, pod ktorou sa plavidlo plavilo, názov plavidla, meno a identifikačné údaje kapitána plavidla, majiteľa plavidla, pôvodného predajcu nákladu, a úsilie vynaložené na získanie súhlasu od štátu, pod ktorého vlajkou sa plavidlo plavilo.

6. Odsekom 1 nie sú dotknuté práva, povinnosti ani zodpovednosti členských štátov podľa medzinárodného práva, čo zahŕňa aj práva alebo povinnosti podľa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve vrátane všeobecnej zásady výlučnej právomoci vlajkového štátu nad svojimi plavidlami na otvorenom mori, vo vzťahu k akejkoľvek inej situácii, ktorá sa neuvádza v uvedenom odseku.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/336**z 2. marca 2015,****ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2013/798/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/798/SZBP z 23. decembra 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Stredoafrickej republike ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 2c,

keďže:

- (1) Rada 23. decembra 2013 prijala rozhodnutie 2013/798/SZBP.
- (2) Sankčný výbor zriadený na základe rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN (ďalej len „BR OSN“) 2127 (2013) týkajúcej sa Stredoafrickej republiky vymazal 31. decembra 2014 jednu osobu zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú opatrenia uložené v bodoch 30 a 32 rezolúcie BR OSN 2134 (2014).
- (3) Zoznam osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe k rozhodnutiu 2013/798/SZBP by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2013/798/SZBP sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 51.

PRÍLOHA

Z prílohy k rozhodnutiu 2013/798/SZBP sa vypúšťa záznam týkajúci sa tejto osoby:

Levy YAKETE

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/337**z 2. marca 2015,****ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2010/231/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/231/SZBP z 26. apríla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Somálsku a o zrušení spoločnej pozície 2009/138/SZBP ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,

keďže:

- (1) Rada 26. apríla 2010 prijala rozhodnutie 2010/231/SZBP.
- (2) Výbor Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov zriadený podľa rezolúcií Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 751 (1992) a č. 1907 (2009) 19. decembra 2014 vypustil jednu osobu zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v bodoch 1, 3 a 7 rezolúcie Bezpečnostnej rady č. 1844 (2008).
- (3) Príloha I k rozhodnutiu 2010/231/SZBP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha I k rozhodnutiu 2010/231/SZBP sa týmto mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 2. marca 2015

Za Radu
predsedníčka
D. REIZNIECE-OZOLA

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 105, 27.4.2010, s. 17.

PRÍLOHA

Z prílohy I k rozhodnutiu 2010/231/SZBP sa vypúšťa záznam týkajúci sa tejto osoby:

Mohamed SA'ID

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/338**z 27. februára 2015****o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou
influenzou podtypu H5N8 v Maďarsku****(Iba maďarské znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 3,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 3,

keďže:

- (1) Aviárna influenza je infekčná vírusová choroba vtákov vrátane hydiny. Infekcie vyvolané vírusmi aviárnej influenzy u domácej hydiny spôsobujú dve hlavné formy tejto choroby, ktoré sa odlišujú svojou virulenciou. Nizkopatogénna forma sa prejavuje obvyčajne iba miernymi príznakmi, zatiaľ čo vysokopatogénna forma spôsobuje veľmi vysokú úmrtnosť u väčšiny druhov hydiny. Uvedená choroba môže mať vážny dosah na ziskovosť chovov hydiny.
- (2) Aviárna influenza sa vyskytuje hlavne u vtákov, ale za určitých okolností sa môže infekcia vyskytnúť aj u ľudí, i keď riziko je vo všeobecnosti veľmi nízke.
- (3) V prípade výskytu ohniska aviárnej influenzy existuje riziko, že pôvodca choroby sa môže rozšíriť do iných chovov s hydinou či inými vtákmi chovanými v zajatí. Takisto sa v dôsledku uvedeného môže preniesť z jedného členského štátu do iných členských štátov alebo do tretích krajín prostredníctvom obchodu so živými vtákmi alebo produktmi z nich.
- (4) V smernici Rady 2005/94/ES ⁽³⁾ sa stanovujú určité preventívne opatrenia v súvislosti s dohľadom nad aviárnou influenzou a jej včasným zistením a minimálne kontrolné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať v prípade prepuknutia tejto choroby u hydiny alebo iných vtákov chovaných v zajatí. V uvedenej smernici sa stanovuje zriadenie ochranných pásiem a pásiem dohľadu v prípade výskytu ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy.
- (5) Maďarsko oznámilo Komisii výskyt vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5 v chove s hydinou či inými vtákmi chovanými v zajatí na svojom území a okamžite prijalo opatrenia vyžadované podľa smernice 2005/94/ES vrátane zriadenia ochranných pásiem a pásiem dohľadu.
- (6) Komisia v spolupráci s Maďarskom preskúmala uvedené opatrenia a s uspokojením zistila, že hranice uvedených pásiem stanovené príslušným orgánom v uvedenom členskom štáte sú v dostatočnej vzdialenosti od daného miesta chovu s potvrdeným ohniskom.
- (7) S cieľom predísť akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a prijatiu neodôvodnených prekážok obchodu tretími krajinami je nevyhnutné, aby sa ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v Maďarsku urýchlene vymedzili na úrovni Únie, a to v spolupráci s uvedeným členským štátom.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).

- (8) Preto by sa do ďalšieho stretnutia Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá mali v prílohe k tomuto rozhodnutiu vymedziť ochranné pásma a pásma dohľadu v Maďarsku, kde sa uplatňujú opatrenia na kontrolu zdravia zvierat v zmysle smernice 2005/94/ES, a malo by sa stanoviť trvanie uvedenej regionalizácie.
- (9) Toto rozhodnutie sa má prehodnotiť na ďalšom zasadnutí Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Maďarsko zabezpečí, aby ochranné pásma a pásma dohľadu zriadené v súlade s článkom 16 ods. 1 smernice 2005/94/ES zahŕňali aspoň oblasti uvádzané ako ochranné pásma a pásma dohľadu v častiach A a B prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 26. marca 2015.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Maďarsku.

V Bruseli 27. februára 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

ČASŤ A

Ochranné pásmo v zmysle článku 1:

ISO kód krajiny	Členský štát	Kód (ak je k dispozícii)	Názov
HU	Maďarsko	PSČ	Oblasť zahŕňa:
			v Békešskej župe:
		5525	Füzesgyarmat

ČASŤ B

Pásmo dohľadu v zmysle článku 1:

ISO kód krajiny	Členský štát	Kód (ak je k dispozícii)	Názov
HU	Maďarsko	PSČ	Oblasť zahŕňa:
			v Békešskej župe:
		5526	Kertészsziget
		5527	Bucsa
		5520	Szeghalom
		5510	Dévaványa
			v Hajducko-bihárskej župe:
		4173	Nagyrábé
		4145	Csökmő
		4144	Darvas
		4171	Sárretudvari
		4172	Biharnagybajom
		4163	Szerep

KORIGENDÁ**Korigendum k rozhodnutiu Rady 2014/401/SZBP z 26. júna 2014 o Satelitnom stredisku Európskej únie a zrušení jednotnej akcie 2001/555/SZBP o zriadení Satelitného strediska Európskej únie**

(Úradný vestník Európskej únie L 188 z 27. júna 2014)

Na strane 78 v článku 13 ods. 1:

namiesto: „... z 15. októbra 2011...“

má byť: „... z 15. októbra 2001...“.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK